

QUELLENMATERIAL

INHALT.
ZU

ALTDEUTSCHEN DICHTUNGEN

VON

DR. FRANZ PFEIFFER

WIRKLICHEM MITGLIEDE DER KAIS. AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN

VP

II.

VORGELEGT IN DER SITZUNG DER PHILOSOPHISCH-HISTORISCHEN CLASSE AM 10. JULI 1867

WIEN

AUS DER KAISERLICH-KÖNIGLICHEN HOF- UND STAATSDRUCKEREI

IN COMMISSION BEI KARL GEROLD'S SOHN, BUCHHÄNDLER DER KAISERLICHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN

1868

GEFÜHLEN MATERIAL

208

ALTBÄUTSCHEN DICHTUNGEN

1888

DR. FRANZ PFETTER

VERLAG VON F. V. SCHÖNBERGER, WIEN

BESONDERS ABGEDRUCKT AUS DEM XVII. BANDE DER DENKSCHRIFTEN DER PHILOSOPHISCH-HISTORISCHEN CLASSE DER
KAISERLICHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN.

II.

VERLAG VON F. V. SCHÖNBERGER, WIEN

WIEN

AUS DER KAISERLICH-KÖNIGLICHEN Hof- und Staatsdruckerei

IN COMMISSION BEI ERNEST BOHRER, BUCHHÄNDLER DER KAISERLICHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN

1888

INHALT.

Zu Wolfram von Eschenbach.

Seite

Vorwort	1
-------------------	---

A. Zum Parzival:

I. Wiener Bruchstücke	7
1.	7
2.	12
3.	16
II. Regensburger Bruchstück	28
III. Karlsruher Bruchstück	31
IV. Pfälzer Bruchstück	38
V. Frankfurter Bruchstück	42
VI. Salzburger Bruchstück	45
VII. Gothaer Bruchstück	47
VIII. Pfeiffers Bruchstücke	50
1.	50
2.	66
IX. Starnberger Bruchstück	69

B. Zum Wilhelm.

I. Münchner Bruchstücke	71
1.	71
2.	83
3.	84
II. Wiener Bruchstück	85
III. Pfeiffers Bruchstück	88

INHALT.

	Zu Wolfen von Eschenbach.
1	Vorwort.
	A. Zum I. Theile.
7	I. Wiener Handschrift.
7	1.
12	2.
14	3.
22	II. Hagenburger Handschrift.
31	III. Kärntener Handschrift.
38	IV. Prager Handschrift.
42	V. Paderborner Handschrift.
45	VI. Salzburger Handschrift.
47	VII. Göttinger Handschrift.
50	VIII. Pöhlener Handschrift.
50	1.
50	2.
50	IX. Stenoburger Handschrift.
	B. Zum II. Theile.
71	I. Hagenburger Handschrift.
71	1.
83	2.
84	3.
86	II. Wiener Handschrift.
88	III. Pöhlener Handschrift.

QUELLENMATERIAL

ZU

ALTDEUTSCHEN DICHTUNGEN.

VON

DR. FRANZ PFEIFFER

WIRKLICHEM MITGLIEDE DER KAISERLICHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN.

II.

VORGELEGT IN DER SITZUNG DER PHILOSOPHISCH-HISTORISCHEN CLASSE AM 10. JULI 1867.

VORWORT.

Diese zweite Abtheilung ist dem Wolfram von Eschenbach gewidmet und bringt neues, hoffentlich willkommenes Quellenmaterial zu dessen Parzival und Wilhelm.

1. Parzival.

Dass von keinem Werke des 13. Jahrhunderts sich so viel Handschriften erhalten, hat schon Lachmann (Vorrede zu Wolfram S. XV) bemerkt. Was ich hier gebe, hilft diese im Jahre 1833 noch nicht ganz sichere Behauptung (ich erinnere an die zahlreichen Handschriften von Rudolf's Weltchronik, von Freidank und dem Nibelungenliede) vollauf bestätigen. In der That zeigt die nun nachweisbare Anzahl von ganzen Handschriften, oder Bruchstücken solcher, dass der Parzival einst eine Verbreitung genoss, wie kein anderes Gedicht. Folgende Übersicht sämmtlicher Handschriften und Bruchstücke mag dies darthun.

I. Handschriften.

a) Von Lachmann benützte:

1. (D) Die St. Galler, Pergament, 13. Jahrhundert, Fol., 234 Seiten¹⁾ in Spalten zu 54 Zeilen.

¹⁾ Nicht 284, wie bei Lachmann S. XV steht. In der Seitenzählung ist nämlich gefehlt, indem von S. 206 statt auf 207 irrthümlich auf S. 261 überggesprungen ward.

2. (d) Die Heidelberger Nr. 339, Papier, 15. Jahrhundert, Quart, Bl. 6—604, mit Bildern.

3. (d) der alte, einer Handschrift gleichzuachtende Druck vom Jahre 1477, Fol., 159 Blätter in Spalten zu 40 Zeilen.

4. (G) Die alte Münchner, Cod. germ. 18, Pergament, 13. Jahrhundert, Fol., 70 Blätter in Spalten, von fünf Händen geschrieben, mit Bildern.

5. (g) Münchner Cod. germ. 19, Pergament, 13. Jahrhundert, Fol., 107 Blätter in Spalten zu 40—46 Zeilen, mit Bildern, der Schluss (von Lachmann 555, 21 an) fehlt.

6. (g) Münchner Cod. germ. 61, Pergament, 13. Jahrhundert, in Quart, 130 Blätter in Spalten, die Verse unabgesetzt. Der Anfang (Lachmann 1—45, 2) fehlt, von Lachmann nur bis 452, 30 verglichen.

7. (g) Die Heidelberger Nr. 364, Pergament, 14. Jahrhundert, gr. Fol., Bl. 1—111 in Spalten zu 56 Zeilen.

8. (g) Hamburger Nr. 15, Papier vom Jahre 1461; Fol., 612 Seiten in Spalten zu meist 30 Zeilen.

b) Von Lachmann nicht benützte:

9. (g) Wiener Nr. 2708, Pergament, 13. Jahrhundert, in Quart, 113 Blätter in Spalten zu 38 Zeilen. Das Ende (von Lachmann 572, 30 ff.) fehlt.

10. (g) Wiener Nr. 2775, Pergament, 14. Jahrhundert, Fol., 108 Blätter, bis Bl. 22 in 3 Spalten zu 38, von da an in 2 Spalten zu 40—44 Zeilen.

11. (d) Wiener Nr. 2914, Papier, 15. Jahrhundert, Fol., 536 Blätter, die Seite zu 23—26 Zeilen.

12. (d) Dresden, kgl. Bibliothek, Nr. 66, Papier, 15. Jahrhundert, Fol., in Spalten, mit Bildern. Ende fehlt, von Lachmann 807. 12 an.

13. (g) Lassoergische zu Donaueschingen, Nr. 70, Papier, 15. Jahrhundert, 334 Seiten in Spalten zu 32—34 Zeilen.

14. (g) Donaueschingen Nr. 97, Pergament, 14. Jahrhundert (von 1336), gr. Fol., Bl. 1—115^a, in Spalten, schliesst mit Lachmann 733, 30. Vgl. Barack, Die Handschriften der fürstl. Fürstenberg. Hofbibliothek zu Donaueschingen. Tübingen 1865. S. 88 ff.

15. (g) Schweriner, Papier, 15. Jahrhundert, Fol., schliesst mit Lachm. 803, 7., s. Lisch, Jahrb. 6, 169.

II. Bruchstücke.

a) Von Lachmann benützte:

16. (d) Gräter — K. Köpkesche, zwei verstümmelte Pergamentdoppelblätter, 13. Jahrhundert, in gr. Quart und 3 Spalten zu 48 Zeilen, vgl. Lachmann S. XV.

17. (d) Spangenbergische I., zwei Blätter, Pergament, 14. Jahrhundert, Fol., in Spalten zu 44 Zeilen.

18. (E) Münchner II., Cod. germ. 194, ^(e 22) ein unten beschnittenes Blatt, Pergament, 13. Jahrhundert, Fol., in Spalten zu 60 Zeilen.

19. (F) Grimmische I., zwei Doppelblätter, Pergament, 13. Jahrhundert, in Quart und Spalten zu 40 Zeilen.

20. (g) Münchner I., ein Blatt, Pergament, 14. Jahrhundert, Fol., in Spalten zu 48 Zeilen.

Gm 194 (e, 22)

21. (g) Spangenbergische II., ein Doppelblatt, Pergament, 14. Jahrhundert, in Quart und Spalten zu 34 Zeilen.

22. (g) Arnsberger, ein Blatt, Pergament, 14. Jahrhundert, in Quart und Spalten zu 34 Zeilen.

23. (g) Grimmische II., zwei Doppelblätter, Pergament, 14. Jahrhundert, in Quart und Spalten zu 30/31 Zeilen.

24. (g) Berlinisches, ehemals in v. d. Hagens Besitz, Doppelblatt, Pergament, 15. Jahrhundert, in Quart, auf jeder Seite 30 Zeilen.

Hiezu kommen

b) von Lachmann nicht benützte, meist erst in neuerer Zeit aufgefundenene, und zwar zuerst die auf den nachfolgenden Bogen abgedruckten (Nr. 25—36):

25. (d) Wiener I., Cod. Nr. 13070 (olim Suppl. 751), zwei Blätter, Pergament, 13. Jahrhundert, kl. Fol., einspaltig, Verse unabgesetzt, zu 42 Zeilen die Seite = ungefähr 60 Verse.

26. (g) Wiener II., Cod. Nr. 12780, Pergament, 13. Jahrhundert, Fol., in Spalten zu 49/50 Zeilen.

27. (g) Wiener III., ebd. Pergament, 13. Jahrhundert, Fol., in Spalten zu 50 Zeilen.

28. (g) Regensburger, vier sehr verstümmelte Blätter, kl. Quart, in Spalten zu 46 Versen.

29. (g) Karlsruher, zwei Doppelblätter, Pergament, 13. Jahrhundert, kl. Fol., in Spalten zu 40 Zeilen.

30. (g) Pfälzer, ein verstümmeltes Doppelblatt, Pergament, kl. Fol., 13. Jahrhundert, in Spalten zu 50 Zeilen.

31. (g) Frankfurter, ein Doppelblatt, Pergament, 13. Jahrhundert, Fol., in Spalten zu 37 Zeilen.

32. (g) Salzburger, ein unten beschnittenes Blatt, Pergament, 13. Jahrhundert, Fol., in Spalten zu ursprünglich 44 Zeilen.

33. (d) Gothaer, ein Doppelblatt, Pergament, 13./14. Jahrhundert, gr. Fol., in Spalten zu 36 Zeilen.

34. (g) Pfeiffer'sche I., zehn Blätter, Pergament, 14. Jahrhundert, gr. Fol., in Spalten zu 42 Zeilen.

35. (g) Pfeiffer'sches II., ein Doppelblatt, Pergament, 14. Jahrhundert, Fol., in Spalten zu 42 Zeilen.

36. (d) Starnberger, auf der Münchner Bibliothek, Cod. germ. 194, Pergament, 14. Jahrhundert, Fol., in Spalten zu 38 Zeilen.

37. (d) Reiner (aus dem Kloster Rein in Steiermark), zwei Blätter, Pergament, 13. Jahrhundert, kl. Fol., dreispaltig zu je 60 Zeilen, abgedruckt in Diemer's Beiträgen zur älteren deutschen Sprache und Literatur I. (Wien 1851), 100—120. Sie enthalten Lachmann 417, 18 — 429, 28 und 441, 28 — 453, 20.

38. (g) Stuttgarter, zwei Doppelblätter, Fol., in Spalten zu 40 Zeilen, im Jahre 1844 von „Augustini Quinquogena“. Basil. 1489, durch Oberstudienrath Moser abgelöst. Der Inhalt entspricht Lachmann 465, 1 — 480, 30. Davon liess Karl Roth S. 467, 21 — 472, 10 abdrucken in den Dichtungen des deutschen Mittelalters (Stadtamhof 1845) S. XXXIV—XXXVIII.

Im Besitz des Herrn
manns C. W. Neumann
Regensburg, seit
J. 28!

Je 16.

39. (?) Zürcher, ein Doppelblatt, Pergament, 13./14. Jahrhundert, (Fol.?), in Spalten zu 40/47 Zeilen, enthält S. 1, 1 — 10, 7 und 28, 25 — 37, 30. Die Lesarten mitgeteilt in der Zeitschrift für deutsches Alterthum 7, 169—174.

40. (?) Schönaauer (Schönau, Kloster bei Heidelberg), ein Blatt, Pergament, 13. Jahrhundert, Fol., in Spalten wahrscheinlich zu 40 Zeilen, denn was in Mone's Anzeiger 6, 50 als Inhalt angegeben ist (= L. 471, 19 — 474, 9), kann sich nur auf eine Seite beziehen. Daraus sind a. a. O. nur je vier Anfangs- und Schlusszeilen mitgeteilt. Das Blatt befindet sich im kgl. Archive zu Würzburg.

41. (?) Berliner, aus Hoffmann's Bibliothek.

42. (?) Desgleichen.

43. (?) Lausitzer, s. Neues Lausitzer Magazin 19, vgl. darüber K. Gödeke's Mittelalter S. 738.

Also im Ganzen 43 Handschriften, 15 vollständige und 28 in Bruchstücken, als Zeugen solcher, erhaltene. In der That eine höchst stattliche, jedes andere Dichtwerk des deutschen Mittelalters weit überragende Anzahl. Dabei ist wohl möglich, dass unter den vorhandenen Bruchstücken meiner Aufmerksamkeit einige entgangen sind; wie es umgekehrt sein kann, dass von den verzeichneten das eine oder andere zu Einer Handschrift ursprünglich gehören. Doch mehr als ein Paar etwa dürften es kaum sein. Zur bequemern Übersicht und Einreihung etwa später auftauchender Bruchstücke gebe ich ein Verzeichniss nach der Vers- und Zeilenzahl.

60	Zeilen Nr. 18. 37.	40	Zeilen Nr. 19. 29. 38. 40. 41.
50	" " 27. 30.	38	" " 36.
49/50	" " 26.	37	" " 31.
48	" " 16. 20.	36	" " 33.
46/47	" " 39.	34	" " 21. 22.
46	" " 28.	30/31	" " 23.
44	" " 17. 32.	30	" " 24.
42	" " 25. 34. 35.		

Nachfolgende Zusammenstellung zeigt, wie sich der Inhalt sämtlicher Bruchstücke auf das ganze Gedicht vertheilt.

L. 1, 1 — 10, 7. Nr. 39.	254, 30 — 268, 9. Nr. 27.
7, 5 — 30, 20. Nr. 28 (unvollständig).	277, 9 — 283, 3. Nr. 32.
15, 13 — 24, 26. Nr. 33.	282, 17 — 288, 13. Nr. 17.
28, 25 — 27, 30. Nr. 39.	316, 25 — 328, 4. Nr. 34.
34, 9 — 47, 17. Nr. 26.	339, 13 — 350, 12. Nr. 34.
160, 5 — 164, 6. Nr. 23.	417, 19 — 429, 28. Nr. 37.
160, 29 — 169, 2. Nr. 18.	421, 6 — 429, 5. Nr. 25.
168, 10 — 174, 28. Nr. 27.	442, 1 — 453, 30. Nr. 35.
172, 7 — 180, 8. Nr. 23.	463, 20 — 467, 20. Nr. 38.
188, 12 — 189, 11. Nr. 23.	471, 19 — 474, 9. Nr. 40.
191, 14 — 192, 12. Nr. 23.	473, 19 — 478, 24. Nr. 35.
201, 16 — 208, 5. Nr. 27.	478, 11 — 480, 30. Nr. 38.
215, 3 — 228, 11. Nr. 27.	489, 20 — 495, 7. Nr. 34.
233, 5 — 238, 22. Nr. 34.	490, 1 — 495, 7. Nr. 35.
249, 25 — 255, 11. Nr. 34.	492, 16 — 502, 13. Nr. 36.

506, 12 — 517, 19. Nr. 34.	651, 16 — 657, 7. Nr. 34.
523, 4 — 532, 26. Nr. 36.	669, 7 — 675, 8. Nr. 17.
525, 19 — 535, 16. Nr. 16 (unvollständig).	677, 9 — 687, 28. Nr. 19.
528, 23 — 534, 10. Nr. 34.	704, 3 — 714, 22. Nr. 29.
533, 23 — 538, 2. Nr. 30.	720, 11 — 724, 26. Nr. 22.
539, 27 — 545, 12. Nr. 34.	725, 23 — 735, 18. Nr. 31.
544, 29 — 554, 16. Nr. 16.	730, 23 — 736, 2. Nr. 29.
556, 17 — 562, 5. Nr. 34.	741, 9 — 747, 20. Nr. 20.
574, 1 — 583, 16. Nr. 16.	753, 25 — 759, 12. Nr. 21.
580, 13 — 587, 6. Nr. 30.	759, 13 — 761, 12. Nr. 24.
593, 7 — 602, 25. Nr. 16.	761, 7 — 775, 22. Nr. 22.
634, 15 — 645, 4. Nr. 19.	768, 7 — 775, 2. Nr. 29.
634, 22 — 640, 11. Nr. 34.	775, 1 — 776, 30. Nr. 24.
636, 22 — 644, 26. Nr. 25.	818, 18 — 820, 18. Nr. 21 (unvollständig).

2. Wilhelm.

Nicht ganz so grosse Verbreitung wie der Parzival fand Wolfram's unvollendeter Wilhelm, und die Handschriften desselben sind, mit Ausnahme der prächtigen St. Galler Handschrift und der alten Münchner Bruchstücke, weder so schön, noch reichen sie an Alter so weit hinauf: die meisten gehören erst dem 14. und 15. Jahrhundert an. Doch ist deren Anzahl im Ganzen immerhin eine ansehnliche. Was bis zum Jahre 1833 davon vorhanden oder bekannt war, hat Lachmann S. XXXIV ff. verzeichnet. Davon hat er zu seiner Ausgabe benützt sechs vollständige Handschriften: Die St. Galler, Heidelberger, Kasseler, Wolfenbüttler und zwei Wiener, und 10 grössere und kleinere Bruchstücke. Bloss erwähnt werden von ihm eine Kölnische (im Besitze Eberhards v. Groote) und eine Hamburger (ehemals Uffenbachische) Papierhandschrift; ausserdem zwei Bruchstücke (ein Büschingisches und ein Regensburger): somit im Ganzen zwanzig Nummern.

Im Nachstehenden gebe ich ein Verzeichniss des seitdem neu Aufgetauchten, so weit es zu meiner Kenntniss gekommen ist.

a) Handschriften.

1. Riedegger, in der fürstl. Starhembergischen Bibliothek zu Efferding Nr. I, 38, Pergament, 13./14. Jahrhundert, Bl. 26—61^o, dreispaltig zu 65 Zeilen; vgl. meine Beschreibung Germania 12, 66.

2. Leipziger, Rathsbibliothek, Cod. germ. 109, Pergament, 14. Jahrhundert, Fol., Bl. 21^a—116^b; vgl. R. Naumann Catalogus librorum manuscriptorum, qui in bibliotheca senatoria civitatis Lipsiensis asservantur (Grimmae 1838. 4) S. 33. Es ist die von Haltaus in seinem Glossarium Germ. benützte Handschrift, die Lachmann S. XXXVI eine „nicht unbedeutende“ nennt.

b) Bruchstücke.

3. Münchner I., Cod. germ. 193, acht zur selben Handschrift gehörige Blätter, welche Lachmann mit J bezeichnet und von der er zwei weitere schon früher gefundene Blätter benützt hat. Ein genauer Abdruck folgt rückwärts unter I, 1.

4. Münchner II., Cod. germ. 193, ein sehr verstümmeltes Blatt, Pergament, 13./14. Jahrhundert, Fol., zu ursprünglich 42 Zeilen. S. hinten unter I, 3.

5. Münchner III., zwei Blätter, Pergament, 13. Jahrhundert, kl. Fol., zu 30 Zeilen die Spalte, mit Bildern. Sie gehören zu der Handschrift, von der die Münchner Hofbibliothek (Cod. germ. 193) auch zwei Blätter besitzt (s. unter I, 2), welche von Lachmann (W) benützt sind. Jene enthalten L. 161, 20 — 163, 26 und 210, 9 — 212, 14, und sind abgedruckt in K. Roth's Denkmälern S. 73—76.

6. Würzburger, ein verstümmeltes Doppelblatt, Pergament, 13. Jahrhundert, kl. Quart, in Spalten zu 28 Zeilen; = L. 95, 5 — 98, 26. 114, 7 — 118, 2. abgedruckt ebd. S. 68—73.

7. Leipziger (Universitätsbibliothek), ein und ein halbes unten beschnittenes Doppelblatt, Pergament, 14. Jahrhundert., in Quart und Spalten zu ursprünglich 40 Zeilen; = L. 207, 7 — 279, 24. 301, 19 — 306, 23, abgedruckt in den Altdeutschen Blättern 2, 287—293.

8. Melker, sechs Blätter, Pergament, 14. Jahrhundert, in Quart und Spalten zu 31/33 Zeilen; = L. 231, 8 — 239, 15. 251, 28 — 255, 29. 280, 30 — 285, 11. 455, 28 — 464, 10. mitteldeutsch, abgedruckt in Diemer's Beiträgen 2, 88 — 107.

9. Wiener I., Cod. Vind. 12850, ein Doppelblatt, Pergament, 14. Jahrhundert, in Quart und Spalten zu 31 Zeilen; s. rückwärts unter II.

10. Wiener II., k. k. Hofbibliothek, ein Doppelblatt, Pergament, 14. Jahrhundert, in kl. Quart, Spalten zu 38 Zeilen; = L. 1, 1 — 6, 2. 37, 22 — 41, 16; Anfang und Ende mitgetheilt von J. M. Wagner im Anzeiger z. Kunde der deutschen Vorzeit 7, 118.

11. Pfeiffer'sches, ein Blatt, Pergament, 14. Jahrhundert, grösstes Folio, in Spalten zu ursprünglich 62 Zeilen; s. hinten III.

12. Erbacher, ein verstümmeltes Blatt, Pergament, 13. Jahrhundert, Fol., in Spalten zu 52 Zeilen; ursprünglich = L. 250, 15 — 257, 12. Das noch Erhaltene abgedruckt in der Zeitschrift für deutsches Alterthum 9, 188 — 191.

13. Ortenburg-Tambacher, ein Doppelblatt, Pergament, in Spalten zu 45 Zeilen = L. 452, 5 — 17. 453, 20 — 463, 12. S. Naumann's Serapeum 3, 342.

14. Tübinger, zwei Blätter, Pergament, in Spalten zu 40/41 Zeilen, von denen unten je 2 — 3 weggeschnitten; sind = L. 349, 17 — 354, 26. 389, 25 — 395, 22. Die Lesarten von Keller mitgetheilt in Naumann's Serapeum 8, 45 ff.

15. Bergener (Kloster), zwei verstümmelte Blätter, Pergament, in Spalten zu 37/38 Zeilen; = L. 254, 28 — 259, 29. 289, 4 — 294, 1. Von Franz Öhler mitgetheilt in Naumann's Serapeum 10, 298 ff.

Mithin im Ganzen fünfunddreissig Handschriften, eine Zahl, welche gleichfalls kein anderes mittelhochdeutsches Dichtwerk erreicht.

ZU WOLFRAM VON ESCHENBACH.

A. ZUM PARZIVAL.

I.

WIENER BRUCHSTÜCKE.

1.

Zwei Pergamentblätter in kl. Folio auf der k. k. Hofbibliothek, Cod. Nr. 13070 (olim Supl. 751), wohin sie im Jahre 1849 vom Antiquar Kuppitsch verkauft wurden. Die Verse sind unabgesetzt, auf jeder Seite stehen 42 Zeilen, ungefähr 60 Verse. Die Schrift ist schön und alt und steht darin der St. Galler Handschrift (D), mit der sie auch im Text und in der Orthographie in der Regel genau übereinstimmt, in keiner Weise nach. Die Initialen sind durchgehends roth.

1.

421 ein choch.
den chvnen Nibelvngen.
di sich unbetwngen.
dar hvben da man an in rach.
10 de Sivrîde da vor gescach.
her Gawan mvz mich slahen tot.
oder ich gelere in rache not.
des volge ich sprach Lyddamus.
wan swaz sin oheim Artus.
15 hat vnt di von India.
der mirz gæbe alse siz hant da.
vn mirz ledechliche bræhte.
ich liezez e daz ich væhte.
Nv behaldet pris des man iv giht.
20 Segrामors en bin ich niht.
den man dvrch vehten binden mvz.
ich erwirbe svs wol kvneges grvz.
Sybeche nie swert er zôch.
er was ie bi den da man vlôch.
25 doch mvse man in vlehen.
groze gebe vn starchiv lehen.
enpfînger von Ermenrîche gnvch.
nie swert er doch dvrch helm geslvch.
mir wirt verscert nimmer vel.
dvrch ivch her Kyngrimvrsel.
422 des han ich mich gein iv bedaht.
do sprach der kvnec Vergulaht.

Swîget iwerr wehsel mære.

ez ist mir von iv beden swære.
5 daz ir der worte sît so vrî.
ich pin iv al ze nahe bî.
ze svs getanem gebræhte.
ez stet mir noh iv niht rehte.
Diz was vfem Palas.
10 aldar sin swester chomen was.
bi ir stvnt her Gawan.
vn anders manech werder man.
Der kvnec sprach zer swester sin.
nv nim dv den gesellen din.
15 vnt den lantgraven zv dir.
di mir gvtes gvnnen di gen mit mir.
vn râtet mirz wægeste waz ich tv.
si sprach da lege dine triwe zv.
Nv get der kvnec an sinen rât.
20 div kvnegin genomen hat.
den lantgraven vn ir gast.
daz dritte was der sorgen last.
an alle missewende.
nam si Gawan bi der hende.
25 vn fvrt den da si wolte wesn.
si sprach vn wært ir niht genesn.
des heten scaden elliv lant.
an der kvneginne hant.
gie des werden Lôts svn.
daz moht er do vil gerne tvn.

423 (I)N eine kemenaten san.
gie div frowe vnt di zwene man.
vor den andern beleip si lære.
des pflagen kamerære.

5 wan chlariv ivncfrowenlin.
der mv̄se vil dort inne sin.
Div kvnegin mit zv̄hten pflach.
Gawans der ir ze hercen lach.
doch sorgete vil div sv̄ze magt.

10 vmbe Gawans tot wart mir gesagt.
da was der lantgrave allez mite.
der ensiet si ninder von dem site.
svs waren di zwene da inne.
bi der kvneginne.

15 vnze daz der tach lie sinen strît.
div naht div quam do was ezzens zît.
Moraz wîn lÿter tranch.
brahten ivncfrowen da mitten chranch.
vñ andere gv̄te spîse.

20 Fasâne vñ parterîse.
vissce vñ blanchiv wastel.
Gawan vñ Kyngrimvrsel.
waren chomen von grozer not.
do ez div kvnegin gebot.

25 si azen alsi solten.
vnde andere dies iht wolten.

Div kvneginne in selbe sneit.
daz was dvrrch zv̄ht in beden leit.
swaz man da kniender scenchen sach.
ir deheinem div hosen nestel brach.

424 ez waren meide als von der zît.
den man div besten iar noch gît.
ich pin des vnerværet.
heten si gescæret.

5 als ein valche sin gevidere.
dane rede ich niht widere.

Nv hört e sich der rat gesciet.

waz man des landes herrn riet.
di wîsen het er zim genomen.

10 an sinen rât di waren chomen.
ieslicher sinen willen sprach.
als im sin bester sin veriach.
do rieten siz an manege stat.
der kvnec sine rede ovch horen bat.

15 Er sprach ez wart mit mir getriten.
ich chom dvrrch aventiure geriten.
zem forest Læhtamris.
ein ritter al ze hohen pris.

in dirre wochen an mir sach.

20 wander mich vlÿglingen stach.
hinderz ors al svnder twal.
vnt twanch mich des daz ich den Gral.
gelobte im zer werbn.

solt ich nv drvmbe er sterbn.

25 so mûz ich leisten sichherheit.
die sin hant an mir restreit.

da ratet vmbe des ist not.

min bester seilt war fvr den tot.

daz ich dar vmbe bot mine hant.

als iv mit rede ist hie bechant.

425 Er ist manheit vnd ellens her.
der helt gebot mir dennoch mer.
daz ich an ar.

inre iares vrist(e)

5 ob ichs Grâls er wrbe niht.

daz ich ir chôme der man giht.

der chrône ze Pelrapeyre

ir vater hiez Tampenteyre.

. si min ouge an.

10 daz ich sichher. . . . ir iæhe.

er enbot ir ob si dæhte an in.

daz wrde an vrôden sin gewin.

vñ er hete si er lÿset e.

von dem kvnege chlamide.

15 Do si di rede gehorten sv̄s.

do sprach aber Lyddamus.

mit dirre herren vrlÿbe ich nv̄

spriche ouch râten si der zû.

swes ivch dort twanch der eine man.

20 des si hie pfant her Gawan.

der vederslaget vf iworm chlobn.

bitt in iv vor vns allen lobn.

daz er iv den Gral gewinne.

lat in mit gv̄ter minne.

25 von vns hinnen rîten.

vñ nach dem Grale strîten.

daz laster mohte wir niht verchlagn.

wrder in iworm hvs erslagn.

vñ vergebt im sine sevlde.

dvrrch iwerr swester hvlde.

426 Er hat hie erliten groze not.

vñ mv̄z nv cheren in den tot.

swaz erden hat vmbeslagn daz mer.

sone gelach nie hvs so wol ze wer.

5 als Mvnsalvæsce swa div stet.

423, 13 Svs corrigiert. Es stand Da, nun durchstrichen und am Rande nachgetragen.

424, 29 dar vmbe corrigiert, es stand dafür.

425, 3. 4, am Rande nachgetragen. 9. 10. sind am Rande nachgetragen, die fehlenden Buchstaben wegggeschnitten.

von strîte r̃vher wech dar get.
an sime gemache in hinte lat.
morgen so sage man im den rat.
des gevolgeten alle di rât gebn.
svs behielt her Gawan da sin lebn.

- M**an pflach des heldes vnverzagt.
des nahtes da wart mir gesagt.
daz harte g̃vt was sin gemach.
do man den mitten morgen sach.
15 vnde man messe gesanch.
vf dem palase wart groz gedranch.
von pôvele vnt von werder diet.
der kvnec tet als man im riet.
er hiez Gawanen bringen.
20 den wolt er nihtes twingen.
wan als ir selbe habt gehort.
Nv seht wa in brahte dort.
Antyconfe div wol gevar.
ir vettern svn chom mit ir dar.
25 vnd ander gñge des kvneges man.
div kvnegin f̃rte Gawañ.
f̃r den kvnech an ir hende.
ein scapel was ir gebende.
ir mvnt nam den bl̃men ir pr̃s.
vf dem scapele deheinen w̃s.
427 st̃vnt ninder cheiniv also rot.
swem si g̃vtliche ein ch̃ssen bot.
des m̃se swenden sich der walt.
von maneger tioste vngezalt
5 mit lobe wir solten gr̃zen. 1^a
di chivscen vnt di s̃zen.
di kvnegin Antyconfen.
vor valscheit di vr̃en.
wande si lebte in so reinen siten.
10 das ninder was vnder riten.
ir pris mit valschen.....
.....
.....
15
l̃vter virrech als ein valchen sehe.
was balsem m̃æzech st̃æte an ir.
de riet ir werdechlichiv gir.
Div s̃ze sælden r̃che.
20 sprach gezognl̃che.

427, 4 vngezalt corrigiert. Es stand manech valt. 11. Der Schreiber irrte durch das gleiche Wort verführt auf Z. 15 ab. Wiewohl verblasst ist...ben iehe in der Zeile noch deutlich zu lesen; die Worte sind roth durchstrichen und war am obern Rande die Verbesserung nachgetragen, von der aber wie das Pergament jetzt beschnitten ist nur mehr Folg. lesbar ist: also bewart vor valscher tr̃ben (iehe).

(Pfeiffer.)

br̃vder hie bringe ich den degn.
destv mich selbe bæte pflegn.
nv laz in min geniezen.
des en sol dich nicht verdriezen.

- 25 gedenche an br̃vderliche triwe.
ṽn t̃v daz ane riwe.
dir stet manlich triw baz.
dann daz dv doltes der werlde haz.
ṽn minen chvnde ich hazzen.
den lere mich gein dir lazzen.
428 **D**o sprach der werde s̃ze man.
daz t̃n ich swester ob ich chan.
dar z̃v gip selbe dinen rat.
dich dvnchet daz mir missetat.
5 habe werdecheit vnderswngen.
von prise mich gedrvngen.
waz tohte ich danne ze brvder dir.
wan dienten alle chrone mir —
der st̃vnde ich abe dvrech din gebot.
10 din haz wære min hohstiv not.
mir ist vnmære vr̃ode ṽn ere.
niwan nach diner lere.
Her Gawan ich wil ivch des biten
ir ch̃omt dvrech pris da her geriten.
15 nv t̃vtz dvrech priss hvlde.
helfet mir daz mine schulde.
min swester vf mich verchiese,
e daz ich si verliese.
ich verchiuse vf iuch min hercenleit.
20 welt ir mir gebn sichherheit.
daz ir mir werbet svnder twal.
mit g̃vtem willen vmben Gral.
Do wart div s̃vne verendet.
ṽn her Gawan gesendet
25 an dem selbn male.
dvrech vorseen nach dem Grale.
Kyngrimvrsel ouch verchôs.
vfen kvnec der in da vor verlos.
daz er im sin geleite brach.
vor al den f̃rsten daz gescach.
429 **D**a ir swert waren gehangen.
div waren in vndergangen.
Gawans knappen an des str̃its st̃vnt.
daz ir decheiner was worden wnt.
5 ein gewaldech man von (der) stat.

2.

- 636 den sedel sc̃vf her Gawan. 2^a
Der Tvrkoyte z̃v zim saz.
Lyscois mit Gawans m̃vter az.
25 der chlaren Sangiven.

- mit der kvnegin Arnîven.
 az div herzoginne chlar.
 sine swester bede wol gevar.
 Gawan z̄v zim sizzen liez.
 iewdriv tet als erse hiez.
- 637** Min chvnt mir des niht halbes giht.
 ine bin solch chvchen meister niht.
 daz ich di spîse chvñne sagn.
 div da mit zuht wart f̄vr getragn.
 5 Dem wirte vnt den frowen gar.
 dienden meide wol gevar.
 anderhalp den rittern an ir want.
 den diende manech scariant.
 Ein vorhtlich zvht si des betwanch.
 10 daz sich der knappen cheiner dranch.
 mit den ivnefrowen.
 man m̄vste si svnder scowen.
 si tr̄ngen spîse oder win.
 sus m̄vsen si mit zv̄hten sin.
 15 Si mohten do wol wirtscraft iehn.
 ez was in selten ę gescehn.
 den frowen vnt der ritterscraft.
 sît si Clynscoers chraft.
 mit sinen listen vber want.
 20 si waren ein ander vnbechant.
 vnt besloz se doch ein borte.
 das si ze gegen worte.
 nie chomen frowen noch di man.
 Do sevf min her Gawan.
 25 daz diz volch ein ander sach.
 dar an in liebes vil gescach.
 Gawane was ouch liep gescehn.
 doch m̄vser t̄ogenlichen sehn.
 an di chlaren herzoginne.
 div twanch sins hercen sinne.
- 638** Nv begvnde ovch str̄chen der tach.
 so daz sin sein vil nach gelach.
 vnt daz man dvrch di wolchen sach.
 des man der næhte ze boten iach.
 5 manegen stern der balde giench.
 wand' er der naht herbege (so) viench.
 nach der nahte baniere.
 chom si selbe sciene.
 Manech tiv̄riv chrone.
 10 was gehangen scone.
 al vmbe vf den palas.
 div sciene wol bechercet was.
 vf al di tissece svnder.
 tr̄vch man chereen dar ein wnder.
 15 Dar z̄v div aventivre giht.
 div herzoginne wære so lieht.

- wære der chereen deheiniv braht.
 da wære doch ninder bi ir naht.
- 21 Man welle im dan vnrehtes iehn.
 so habt ir selten ę gesehn. 2^b
 decheinen wirt so vr̄oden rîch.
 ez was den vr̄oden da gelich.
- 25 alsvs mit vr̄odehafter ger.
 di ritter dar di frowen her.
 dicke an ein ander blichten.
 di von der vrende erscrieten.
 werdents immer heinlicher baz.
 daz sol ich lazen ane haz.
- 639** Ez en si danne gar ein vraz.
 welt ir si habent gn̄vch da gaz.
 man tr̄vch di tissece gar her dan.
 Do vr̄agte min her Gawan.
 5 vmbe gv̄te videlære.
 ob der da cheiner wære.
 da was werder knappen vil.
 wol gelert vf seit spil.
 ir deheines chvnt was doch so ganz.
 10 sine m̄vsen str̄chen alten tanz.
 niwer tænze was da wenech vernomen.
 der vns von Dvringen vil ist chomen.
 Nv danchtes dem wirte.
 ir vr̄ode er si niht irte.
- 15 manech frowe wol gevar.
 giengen fvr in tanzen dar.
 svs wart ir tanz gezieret.
 wol vnder parrieret.
 di ritter vnderz frowen her.
 20 gein der riwe chomen si ze wer.
 Ouch m̄vste man da scōwen.
 ie zwisscen zwein frowen.
 einen chlaren ritter gen.
 man mohte vr̄ode an in versten.
- 25 Swelch ritter pflach der sinne.
 daz er dienst bot nach minne.
 div bete was vrl̄oplich.
 di sorgen arm vnt die vr̄oden rich.
 mit rede vertribn di stvnde.
 gein manegem sv̄zem mvnde.
- 640** Gawan vñ Sangîve.
 vnt div kvnegin Arnîve.
 sazen stille bi des tanzes scar.
 div herzoginne wol gevar.
 5 her vmbe z̄v Gawane sizzen giench.
 ir hant er in di sine enpfiench.
 si sprachen sus vñ so.
 ir chomens was er z̄v zim vro.
 sin riwe smal vñ sin vr̄ode breit.

- 10 wart do svs swant im al sin leit.
was ir vrōde ame tanze groz.
Gawañ noch minre hie verdroz.
Div kvnegin Arnīve sprach.
herre nv pr̄vuet iwer gemach.
15 ir soltet an disen stunden
r̄wen ziweren wnden.
hat sich div herzogin bewegn.
daz si iwer wil mit deche pflegn.
noch hīnte gesellechliche.
20 div ist helfe vñ rātes rīche. 2^c
Gawan sprach des vrāget sie.
In iwer beder gebote ich hie.
gar bin svs sprach div herzogin.
er sol in miner pflege sin.
25 Lat diz volch slafen varn.
ich sol in hīnte also bewarn.
daz sin nie friwendinne baz gepflach.
Floranden von Itolach
vnt den herzogen von Gowerzīn.
lat in der ritter pflege sin.
641 Dar nach sciēre ein ende nam der tanz.
ivnefrowen mit varwen glanz.
sazen dort vñ hie.
di ritter sazen zwisscen sie.
5 des vrōde sich an sorgen rach.
swer da nach werder minne sprach.
ob er vant sv̄ziv gegenwort.
von dem wirt wart gehort.
man soltez trinchen fvr in tragn.
10 daz mohten werber chlagē.
der wirt warp mit den gesten.
in chvnde ovch minne lesten.
ir sizzen dv̄ht in gar zelanch.
sin herce ovch werdiv minne twanch.
15 Daz trinchen gab in vrlōp.
von chleinen chereen manegen scōp.
tr̄vgen knappen vor den rittern dan.
do bevalch min her Gawan.
dise zwene geste in allen.
20 daz m̄vse in wol gevallen.
Lyscois vñ Florant.
f̄vren slafen al zehant.
Div herzogin was so bedaht.
div sprach si gvnde in wol gv̄ter naht.
25 Do f̄vr ovch al der frowen scar.
da si gemaches namen war.
ir n̄gens si begvnden.
mit zvht die si wol chvnden.
Sangīve vñ Itoniē.
f̄vren dan als tet ovch Cvndriē.

- 642 Bene vñ Arnīve do.
sc̄vfen daz ez stv̄nt also.
da von der wirt gemach erleit.
div herzogin daz niht vermeit.
5 dane wære ir helfe nahe bī.
Gawanen f̄vrtē dise drī.
mit in dau dv̄rch sin gemach.
In einer kemenaten er resach.
zwei bette svnder ligen.
10 nv wirt iv gar von mir verswigen.
wie div gehert wæren.
ez næhet andern mæren.
Arnīve zer herzoginne sprach.
nv svlt ir scaffen gv̄t gemach.
15 disem ritter den ir brahtet her.
ob der helfe an ivch ger.
iwerr helfe habt ir ere.
ine sag iv nv niht mere.
wan daz sine wnden.
20 mit chvnst so sint gebvnden.
er mōhte nv wol wapen tragen.
doch svlt ir sinen chv̄mber chlagē.
ob ir im senftet daz ist gv̄t. 2^a
leret ir in hohen m̄vt.
25 des mv̄gen wir alle geniezen.
nv lâts ivch nicht verdriezen.
Div kvnegin Arnīve giench.
do si ze hove vrlōb enpfiench.
Bene ein lieht vor ir tr̄vch dan.
di tv̄r besloz her Gawan.
643 Chv̄nnen si zwei nv minne steln.
daz mag ich vnsanfte heln.
ich sage vil lihte daz da gescach.
wan daz man dem vnf̄ge ie iach.
5 der verholniv mære machte breit.
ez ist ovch noch den hofscen leit.
ovch vnsæliget er sich der mite.
zvht si des sloz ob mime site.
Nv f̄vgte div strenge minne.
10 vnt div chlare herzoginne.
daz Gawans vrōde was verzert.
er wære immer vnernert.
svnder amīen.
di Phylosopfen.
15 vñ alle di ie gesazen.
da si starche liste mazen.
Chanchor vñ Thebit
vñ Trebichet der smit.
der Frimvtels swert ergr̄p
20 da von sich starchez wnder hv̄p.
Dar zū al der arzate chvnst.

- ob si im trügen gvnst.
mit temprîe v̄z wrce chraft.
ane wîplich geselleschaft.
25 so m̄ser sine scarpfe not.
han braht vnz an den svren tot.
Ich wil ivz mære machen chvrz.
er vant di rehten hirzwrz.
div im half daz er genas.
so daz im arges niht enwas.
644 div wrce was bi dem blanchen br̄vn.
m̄terhalp der bertvn.
Gawan syn des kvnec Lôt.
svzer senfte f̄vr svre not.
5 er mit werder helfe pflach.
helfechliche vnz an den tach.
Sin helfe was doch so gedign.
deiz al daz volch was verswigen.
sît nam er mit vrôden war.

- 10 al der ritter vnt der frowen gar.
so daz ir trvren vil nach verdarp.
Nv vernemt ovch wi der knappe warp.
den Gawan hete gesant.
hin ze Lôver in daz lant.
15 ze Beems bi der Chôrcha.
der kvnec Artvs was al da.
vnt des wîp div kvnegin.
v̄n maneger frowen liechter sein.
vnt der mæssenide ein flvt.
20 nv hōrt wie der knappe tv̄t.
Diz was eins morgens fr̄v.
siner botscefte greif er zv̄.
div kvnegin zer kappeln was.
an ir venie si den salter las.
25 der knappe f̄vr si kniete.
er bot ir

2.

Zwei Pergamentblätter, Fol., in Spalten zu 49—50 Zeilen aus dem Anfang des 13. Jahrhunderts, auf der k. k. Hofbibliothek, Cod. Vindob. 12780 (früher Suppl. 268). Schöne alterthümliche Schrift, deren Charakter der des 12. Jahrhunderts ist. Die Verse stehen zwischen vertieften, mit dem Griffel gezogenen Linien, jeder erste Buchstabe ist etwas ausgerückt, Initialen abwechselnd grün, roth und blau, nach jedem Vers in der Regel ein Punkt.

Die Handschrift ist, wie die häufigen *deu* für *diu*, *dvrîch* und A. m. vermuthen lassen, in Baiern-Oesterreich geschrieben. Der Text stimmt meist zu G, zum Theil auch zu D.

- L. 34. v n̄ des wip dev burgravin 1^a
10 I r becher h̄vp dev kvnigin.
S i sprach la dir bevolhen sin.
v nsern gast dev er ist din.
d ar umb ih evch beidev man.
S i nam vrlōp v̄n f̄r dan.
15 A ber wider f̄r ir gast.
d es herze tr̄uc ir minnen last.
d az selb ōch ir von im geschach
A ls ir ōge v̄n ir herze iach.
d ie m̄sen mit ir pflht han.
20 M it zvhten sprach dev fr̄o san.
G ebietet herre swes ir gert.
d az schaf ih wan ir sit es wert.
v n̄ lat mich iwer vrlōp han.
w irt iv hie gūt gemach getan.
25 d es frove wir vns vber al.
G vldin waren ir kerzstal.

- U ier liht man vor ir drufe tr̄uc
S i reit ōch da si vant gen̄c.
Dine azen ōch niht langer do
d er helt was truric v̄n vro.
35 E r fr̄ot sich daz man im bot.
E re. v̄n twangin ein ander not.
d az was dev strenge minne.
d ev neiget hohe sinne.
5 d ev wirtin f̄r an ir gemach.
d ar nach vil schiere daz geschach
M an bette den helde san.
d az wart mit vlieze getan
d o sprach der wirt zem gaste.
10 N u sult ir slaffen vaste.
v n̄ ruwet hint des wirt iv not.
v van er den sinen daz gebot.
S i solden danne keren.
d es gastes jyncherren.
15 I r bette alvmb daz sin lac.
I r hōpt dran. wan er des pflac.

643, 22 Vor gunst ist ein Zeichen (""). Das Fehlende guote war wohl am Rande nachgetragen, ist aber jetzt weggeschnitten.

- d a stunden kerzen hart groz.
 d i brunnen liht den helt verdroz
 d az sus lanc was dev naht.
 20 I n braht dich en vmaht.
 d ev swarze morinne.
 d es landes kvniginne.
 E r want sich dich sam ein wit.
 d az im erkracten gar dev lit.
 25 S trit vñ minne was sin ger.
 N v wnschet daz mans in gewer.
 S in herze gap von stozen schal.
 1^b
 d az begunde dem reken
 s ine brust beide erstrecken
 36 S o dev sennwe tût daz armbrust.
 d a was zedræte sin gelust.
 d er herre sunder slafen lac.
 v nz er erkos den grawen tac.
 5 d ern gap dannoh niht lihten schin.
 d o wolt ðch da bereit sin.
 d er messe ein kapelan.
 d er sanch si got vñ im san.
 M an trûc sin harnasch dar zehant.
 10 E r reit da er tiostieren vant.
 d o sazer ander stunde.
 v f ein ors daz beidev kvnde.
 H vrtlichen dringen.
 v ñ snellichen springen.
 15 k erie so manz wider zoch.
 S in ancher vf dem helm hoch.
 M an gein der porten fûren sach
 A lda. wip vñ man veriaich.
 S in gesæhen nie helt so wnneklich
 20 I r got solten im sin gelich.
 M an fûrt ðch starchev sper dabi.
 v vi er gezimiert si.
 S in ors von isen trûc ein dach.
 d az was fûr slege des gemach.
 d az vf ein ander decche lac.
 R inge dev nih swær wac.
 d az was ein grûner samit
 S in wapen roch sin kvrsit.
 w as ðch ein grûnez achmardi.
 d az wart geworht ze Araby.
 37 D ar an erlevg ih niemen.
 S ine schilt riemen.
 v vaz der dar zv gehorte.
 v vas ein vnverblichen porte.
 5 M it gestein hart tivre.
 G elutert in dem fivre.
 v vas sin buchel rot golt.

- S in dienst nam der minnen solt.
 E in scherpfer strit in ringe wac.
 10 d ev kvnigin in dem venster lach.
 d a bi ir sazen frowen mere.
 N v seht dort hielt ðch Hvrtiger.
 A l da im der pris geschach.
 d oer disen riter komen sach
 15 z v zim galapieren hie.
 N u daht er wenn ode wie
 k ðm dir franzoys in ditz lant.
 1^c
 H et ih den fûr ein mor.
 20 S o wær min bester sin ein tor.
 I doch von sprungen niht beliben.
 I r ors mit sporn si bede triben.
 v zem walap indie rabin.
 S i taten riters ellen schin.
 25 d er tiost anander si niht lygen.
 d ie sprizen gein den luften flugen.
 v ons stolzen Hvrtigers sper
 O vch valt in sins strites wer.
 H inderz ors vf daz gras.
 v il vngewⁿ er des was.
 38 E r reit vf in . vñ tratin nider
 d es erholt er sich dicke wider
 E r tet vil werlichen willen schin.
 d o staht in dem arm sin.
 5 D ev Gahmoretes lanze.
 d es iesch er fianze.
 S in meister het er uunden.
 v ver hat mich vber wunden.
 S o sprach der siglos man.
 10 d er sighaft sprach do san.
 I ch bin Gahmoret Anshevin.
 E r sprach min sicherheit si din.
 D ie enphie er vñ san in in
 d es mûs er vil gebrist sin
 15 v on den frowen die daz sahen.
 D orther begynde gahen.
 v on Normandie Gatschier.
 E in ellens riche degen fier.
 d er strach tiostivre.
 20 d ie hielt ðch der gehvre.
 G ahmoret zer tiost bereit.
 S inem sper was daz ysen breit.
 v ñ der schaft veste.
 H ie werten die geste.
 25 E in ander vngelich ez wac.
 G atschier da nider lac.
 M it ors mitalle.
 v on der tioste valle.

- v vart er betwngen sicherheit
E z war im lieb ode leit.
- 39 G ahmoret der wigant.
S prach mir sichert iwer hant.
d ev was mit ellenthafter wer.
N v ritet gein der schotten her
- 5 v n bitte daz vns verbern.
M it strite ob des wellen gern.
v n komt nach mir in die stat.
..... 1^a
E ndhaft daz was getan.
- 10 d ie schotten mûsen striten lan.
D o kom gevarn Kaylet
v on dem kert Gahmoret
v vad (so) er was siner mûmen sun.
v vaz wolt er im do leides tûn
- 15 d er spaniol rief im nach genûc
E in struz er vfm helme trûc
G ezimiert was der man.
d az ih da von zesagn han.
I n pfelle wit vñ lanc.
- 20 d az gevillde nach dem held clanc.
S ine schellen gabn gedône.
E r blum. mannes schône.
S ine varue an schôn hielt den strit.
v nz an zwen di nach im wohsen sit.
- 25 B eacurs lotes kint.
v n parcifal di da niht sint.
d ie waren dannoch vngelorn.
v n wrden sit fûr schone erkorn.
G atschier in bi dem zôm nam.
I wer wild wirt vil zam.
- 40 d az sag ich vf die trev min.
v n bestet ir den Anschevin.
d er min sicherheit dort hat.
N v svlt ir merken minn rat.
- 5 v n darzv herre min bet.
I ch han geheizen Gahmoret.
d az ih ivch alle wende.
d az lopt ih siner hende.
d vrh mich lat iwer strebn sin.
- 10 E r tût iv kraft an strit schin.
D o sprach der kvnic Kaylet.
I st daz min neve Gahmoret.
F il lo roys Gandin.
M it dem laz ih min striten sin.
- 15 l at mir den zôm. ihn lasiv niht
E min ôge alrest ersiht.
I wer blozez hvpet.
d az min ist mir betôbet.
d en helm er im her do bant.

- 20 G ahmoret niht mer strites vant.
E z was wol mitter morgen do.
d i von der stat des waren vro.
d ie dise tioste ersahen.
d ie begvnden alle gahen.
- 25 A n ir werlich letze.
E r was vor in ein netze.
S waz dar vnder kam daz was erslagn.
E in ander ors sus hort ih sagn. 2
D ar vf saz der werde.
d az flœc vñ rûrte die erde.
- 41 G ereht ze beiden siten.
K vne da man solde striten.
v erhaltn vñ dræte.
v vaz er druf tæte.
- 5 d es mûz ih im fûr ellen iehen.
E r reit da in morin mûsen sehen.
A lda si lagen mit ir her
v vesterhalbn dort an dem mer.
S in furst Razalic da hiez.
- 10 d ehin tac er nimmer verliez.
d er richst von Aragone.
S in geslæht in dar an niht betrœc
v on kvniges fruht was sin art.
d er kert dan wart.
- 15 d vrich tiostieren fur die stat.
d a tet siner kreft mat.
d er helt von Anschowe
d az clagt ein so swarzew frûwe.
D ev in het dar gesant.
- 20 d az in da iman vber want.
E in knappe der bot sunder bet.
S inem herren Gahmoret.
E in sper dem was sin schaft ein ror.
d a mit stach er den mor.
- 25 H inderz ors vf den griez.
N iht lenger er in lign liez.
I n betwngs sicherheit sin hant.
d o was daz vrlûge gelant.
v n im ein grozer pris geschehn.
G ahmoret begvnd sehn.
- 42 A ht vanen sweimen gein der stat
d ie er vil bald wenden bat.
d en kvnen sigelos man.
d a nach gebot er im san.
- 5 d az er kerte nach im in.
d az tet er wand ez muse sin.
G atsier sin komen niht verbirt.
A n dem innen wart sin wirt.
d az sin gast was komen. vz.
- 10 d az er niht isen als ein struz.

- v n̄ starche flinse verslant
 d az machet daz ers niht vant.
 S in munt begvnd limmen.
 v n̄ als ein lev brinnen. (so)
 15 d o brach er vz. sin eigen har.
 E r sprach nv sint mir minev iar
 N ach grozer tymphheit bewant.
 d ie gote heten mir gesant 2^b
 E inen k̄vnen werden gast
 20 I st er verladen mit strites last.
 S o newil ih niemer werden wert
 v vaz tūc mir schilt v̄n swert
 E r mac mich schelten swer miel (so) man
 d o kert er vor den sinen dan.
 25 G ein der porte er vast rūrte.
 E in knappe in wider furte.
 E inen schilt inn v̄n vzen dran.
 M al als ein dvrh stoehen man.
 G eworht in ysenharts lant.
 E in helm fūrt er an der hant.
 43 v n̄ ein swert daz Razalie
 d vrich ellen braht in den wie.
 d a was er von gescheiden.
 d er k̄vne swarze heiden.
 5 S in lop was virric v̄n wit.
 S tarp er an toufen sit
 S o erkenne sich vber helt bat (so)
 d er maniger wnder hat gewalt.
 D o der Burggrave ditz ersach.
 10 S o reht liep im nie geschach
 d ev wapen er erkande.
 H in vz der porten er rande.
 S inn gast sah er dort halden.
 d en ivngen niht den alden.
 15 A lgernde stritliche tiost
 d a nam in la fili rost
 S in wirt v̄n zoch in vast wider
 E rn stach da mer dehinen nider.
 L afillirost schachtelacvnt
 20 S prac herre ir sul mir machen chvnt
 H at betwngen iwer hant.
 R azaligen. vnser lant.
 I st kampfes sicher immer mer
 E r ist ob allen moren here
 25 d es getruwen ysenhartes man.
 d ie vns den schaden hant getan.
 S ich hat verendet vnser not.
 E in zornic got in daz gebot.
 d az si vns sūchten mit ir her.
 N v ist entsympfiert ir wer.
 44 E r fūrt in in daz was im leit.

- d ev kvnigin im wider reit.
 S inen zōm nam si mit ir hant.
 S i enstricke der pfintelein bant.
 5 d er wirt in m̄vse lazen.
 S in knappen niht vergazen.
 S i encherten vast ir herren nach.
 d vrich die stat man fūren sach. 2^c
 I r gast die kvnigin wis.
 10 d er da behalte het den pris.
 S i erbeizt alda sis duht cit.
 o wi wi getrev ir knappen sit.
 I r wænt verliesen disen man.
 I m wirt an ivch gemach getan.
 15 N emt sin ors v̄n fūret ez hin.
 S in geselle ih hie bin.
 v il frowen er dort vf vant.
 E ntuapent mit swarzer hant.
 v vart er von der kvnigin.
 20 E in declachen zoblin.
 v n̄ ein bette wol geheret
 d aran im wart gemeret
 E in heinlichev ere.
 A lda was nieman mere.
 25 I vncfrowen giengen fūr.
 v n̄ stvzen nach in die tvr.
 d a pflac dev kvniginne
 E iner werden sūzen minne.
 v n̄ Gahmoret ir herzen trvt
 v ngelich was doch ir zwaier hvt.
 45 S i brahten opfer vil ir goten.
 d en von der stat was geboten,
 d em k̄vnen Razaligiê.
 d o schiet von dem wîge.
 5 d az leist er dvrh triwe.
 d och was sin iamer ni^we.
 N ach sinem herren Isenhart.
 d o der bvrgrave des in wart.
 d az er wart ein schal.
 10 d ar chomen die fursten vber al.
 d er kvniginne von zazamanc.
 v n̄ sageten im des prises danch.
 D en het alda bezalt.
 Z e rehter tiost het er ervalt
 15 v ier v̄n zweinzic riter nider.
 v n̄ zoch ir ors almeiste wider.
 d a waren gefangen fursten dri.
 d en reit manic riter bi.
 Z e hove vf den palas.
 20 E ntslaven v̄n enbizen was.
 v n̄ wneeclich gefeit.
 M it cleidern wol bereit.

- v vas des hōsten wirtes lip.
 d ev ê was maget dev ist nv wip.
 25 d ev in her vz fūrt an ir hant.
 S i sprach min lip vñ min lant.
 I st disem riter vnder tan.
 O b ez im vient wellent lan 2^a
Da wart gevolget Gahmoret.
 E iner hofschlichen bet.
 46 G et naher min her Razalich.
 I r svlt kvssen min wip.
 S am tṽt ir min her Gatschier.
 H vtigeren den schotten fier.
 5 B at er si kvssen an ir mvnt
 d er was von siner tiost wnt.
 E r bat si alle sitzzen.
 A l stende er sprach mit witzen.
 I ch sih ōch gerne den neven min.
 10 M oht ez mit sinen hvlden sin.
 S wer in hie gevangen hat
 I chn hans vor sippe dehein rat
 I chn mṽz in ledic machen.
 d ev kvniginne begvnd lachen.
 15 S i hiez bald nach im springen.
 d ort her begvnd dringen.
 d er manliche Beachvnt.
 d er was von ritterscheft wunt.
 v ñ hetz ōch da vil gṽt getan.
 20 G atschier der Norman.

- B raht in er was cvrteis.
 S in vater was ein franzeis.
 v ñ was Kayletes swester barn.
 I n wibes dienst er was gevarn.
 25 E r hiez Killiriakac.
 A ller manne schone er widerwac.
Do in Gahmoret ersach.
 I r antlṽtze sippe iach
 d ev waren an ander vil gelich.
 E r bat die kvneginne rich.
 47 I n kussen uñ vahen zir.
 E r sprach nv gene ōch her ze mir.
 d er wirt in kvst selb do.
 S i waren ze sehn an ander vro.
 5 G ahmoret sprach aber san.
 O we ivnge sūze man.
 v vaz sold her din kranch lip.
 S ag an gebot dir daz ein wip.
 d ie gebietent herre wenie mir.
 10 M ich hat min veter Gatschier.
 h er braht. er wæiz wol selb wie
 I ch han im tṽsent riter hie.
 v ñ sten im dienstlichen bi.
 z e Roins in Normandi.
 15 k om ich zer samenvnge.
 I ch braht im held ivnge
 I ch fūr von tsampanie dvrh in.

3.

Drei Pergamentdoppelblätter (3. 4, 5. 8, 6. 7 hängen zusammen) unter derselben Nummer mit der vorhergehenden vereinigt, vielleicht ursprünglich zur selben Handschrift gehörig, aber von anderer Hand, mit kleiner zierlicher Schrift geschrieben, sonst gleichzeitig. Die ersten Buchstaben sind herausgerückt und die Initialen roth, grün, blau, wie dort. Dagegen stehen die Verse nicht zwischen Linien und schliessen mit einem Punkt und kleinem schräg darauf gesetzten Strich (Acutus), also gewissermassen einem Ausrufungszeichen. Die Blätter haben oben, wo sie in die Falze fielen, und auch sonst hin und wieder durch den Leim und durch Feuchtigkeit gelitten.

Der Text stimmt zumeist mit G.

- 168, 10 D em was furrieren niht vermiten 3^a
 B eidiv innen harmin blanc.
 R oe vñ mandel waren lanc.
 B reit swarz vñ gra.
 Z obel man der vor kos alda.
 15 D az leit an der gehivre.

45, 23 wirtes corrigiert aus wirten.

46, 13. 14 sind in d. Handsch. umgestellt. Der Schreiber verbesserte den Fehler, indem er die Verse am linken Rande mit a und b bezeichnete.

- v nder einen gvtel tivre.
 v vart er gefitschieret.
 v ñ wol geziemieret.
 M it einem tivren fvrspan.
 20 S in mvnt da bi von rote bran.
 D o kom der wirt mit triwen kraft.
 N achdem gie stolziv ritterschaft.
 E r grṽzt den gast do ern gesch. (so)
 D er ritter islicher sprach.
 25 S ine gesahen nie so schonen lip.

- M it triwen lopten si daz wip
 D iv gap der werlde solhe frvht.
 D vrich warheit vñ vmb ir zvht.
 S i sprachen er wirt wol gewert.
 S wa sin dienst gnaden gert.
 169 I m ist minne vñ grvz bereit.
 M ager geniezen werdecheit.
 I eslicher im des veriach.
 v ñ dar nach swer in gesach.
 5 D er wirt in bi der hant gevie.
 G esellechlich er danne gie.
 I N fragt der wirt mære.
 w ehlich sin rñwe wære.
 D es nahtes bi im gewesen.
 10 H erre dane wær ih niht genesen.
 v van daz min mvter her mir riet.
 D es tages do ih von ir schiet.
 G ot mvze lonen iv vñ ir.
 H erre ir tvt gnad an mir.
 15 S vs gie der helt mit witzen kranc.
 D a man got vñ dem wirt sanc.
 D er wirt zer messe in lerte.
 D az noch die sele nerte.
 O pfern vñ segen sich.
 20 v ñ gein dem tivel kerich.
 D arnach giengens vfen palas.
 A lda der tisc gedechet was.
 D er gast ze sinem wirt saz.
 D ie spise er vngesmahet az.
 25 D er wirt sprach dvrh hofscheit
 H erre iv sol niht wesen leit.
 O b ich ivch frag mere.
 w anne iwer reise were.

 w ier von.....reit. 3^b
 170 U mbz vingerlin vñ vmbz fvrspan.
 v ñ wie erz harnasch gvan.
 D er wirt erkande den ritter rot.
 E r svfte vñ erbarmet im sin not.
 5 D en gast ers namen niht erliez.
 D en Roten ritter er in hiez.
 D o man den tisc her dan gnam.
 d a nach wort (so) wilder mṽt zam.
 D er wirt sprach zem gaste sin.
 10 I r redet als ein kindelin.
 w an gesviget ir iwer mvter gar.
 v ñ nemet ander mær war.
 H abt ivch an minen rat.
 D er scheidet ivch von missetat.

169, 4 gesach corrigiert aus geschach.

(Pfeiffer.)

- 15 S vs hebe ih an lat ivchs gezemen.
 I rn svlt nimmer ivch verschemen.
 v erschamter lip waz tōc der mere (so).
 D er wont in der mvze mære.
 D a im werdecheit entriset.
 20 v ñ in gein der helle wiset.
 M ich entriege gesiht vñ schin.
 I r mvgt wol volkes herre sin.
 I st hoch ode hohet sich iwer art.
 L at iwern willen des bewart.
 25 I vch sol erbarmen notie her.
 G ein des kvnber sit ze wer.
 M it milte vñ mit gṽte.
 F lizet ivch divmṽte.
 D er kvnberhafte werde man.
 w ol mit scham ringen kan
 171 D eist ein sṽzev arbeit.
 D em svlt ir helf sin bereit.
 v van so ir dem tṽt kvnbers bṽz.
 S o nahet iv gotes grvz.
 5 I m ist noch wirs danne die gent.
 N ach brote da div venster stent.
 I R svlt bescheidenliche
 S in arm vñ riche.
 v van swa der herre gar vertṽt.
 10 D az ist niht herlicher mṽt.
 S ammt aber er schatz sere.
 D az ist ōch vnere.
 G ebet rehter maze ir orden.
 I ch bin wol innen worden.
 15 D az ir rates dvr̃fic (so) sit.
 N v lat der vngēfṽge ir strit.
 I rn svlt ōch niht (vil fragen.)
 Ō ch en sol ivch (niht betr)agen.
 3^c
 20 R eht als iens frage ste.
 S wer ivch wil mit Worten spehen.
 I r horen vñ sehen.
 E ntschen (so) vñ drahen.
 D az sol ivch wizen nahen.
 25 L at die erbarme bi der frævel sin.
 S vs tṽt mir rates volge schin.
 A n swem ir strites sicherheit.
 B ezalt eren habe iv selich leit.
 G etan div herzen kvnber wesen.
 D ie nemt vñ lat in genesen.
 172 I r mṽzet doch dicke wapen tragen.
 S oz von iv kom daz ir getwagen.
 v ndern ōgen vñ anden henden sit.

171, 17. 18. abgerieben.

- D es ist nach yser ram zit.
 5 S o wert ir minnechlich gevar.
 D es nemen wibes ōgen war.
 V vest mænlich vñ wol gemvt.
 d az ist zer werlde prise gvt.
 L at iv liep sin div wip.
 10 D az tivret ivnges mannes lip.
 G wenket nimmer tac an in.
 D eist reht manlicher sin.
 v velt ir in gerne liegen.
 I r mvgt ir vil betriegen.
 15 G ein werder minne valscher list.
 H at ze prise kvrze frist.
 D a wirt der slicher chlage.
 D az dvrrre holz in dem hage.
 E z bristet vñ krachet.
 20 D er wahter erwachet.
 v ngevert vñ hamit.
 D ar gedihet manic strit.
 D az mezzet gein der minne.
 D iv werde hat sinne.
 25 G ein valsch listechlich kvnst.
 S wennir beiagt ir vngvnt.
 S o mvzet ir gvneret sin.
 v ñ immer dvlden schemigen pin.
 D is lere svlt ir nahen tragn.
 I ch wil iv mer von wibes orden sagn.
 173 M an vñ wip sint alein.
 A lsam div sunne div hivte schein.
 v ñ ōch der mane heize tac.
 D er wederz sich gescheiden mac.
 5 S i blvnt vz einem kerne gar.
 D es nemt kvnstliche war.
 D er gast dem wirt dvrrh raten neie.
 S iner mvter er gesweie.

 10 A ls noch getriwem manne geschiht.
 D er wirt sprach sin ere.
 N v svlt ir lern mere.
 k hvnst an ritterlichen siten.
 v vie komet ir zv mir geriten.
 15 I ch han beschōwet manige want.
 D a ich den schilt baz hangende vant.
 D an er iv zehalse tæte.
 E zn ist vns niht zespæte.
 v vir svln zavelde gahen.
 20 D a svlt ir khunst nahen.
 B ringet im sin ors vñ mir daz min.
 v ñ ieslichem ritter daz sin.
 D ar svln ōch ivnchern komen.
 D er ieslicher habe genomen.

3^a

- 25 E in starken schaft vñ bringen dar.
 D er nach der niwe sigvar.
 S vs kvm der fvrrst vf den plan.
 D a wart ritter kvnst getan.
 S inem gast er zeraten gap.
 v vie erz ors vf den walap.
 174 M it sporn grvzes pine.
 N ach schenclens fliegen schine.
 v f den poynder solde wenchen.
 v ñ den schaft zereht senchen.
 5 D en schilt zer tiost fvrr sich solde nemen.
 E r sprach des lat ivch ōch gezemen.
 U Ngefūge er im svs werte.
 B az dan ein svankel gerte.
 D iv argen kinden brichet vel.
 10 D o hiez komen ritter snel.
 G ein im dvrrh tiostieren.
 E r begvnd in Condvieren.
 E inen zegegen anden rinc.
 D a braht der ivngelinc.
 15 S in est (so) tiost dvrrich ein schilt.
 D es von in allen wart bevilt.
 v ñ daz er hinderz ors ersvanc.
 E inen starken ritter niht zechranc.
 E inander tiostivre was komen.
 20 N v het ōch parcifal gnomen.
 E inen starken niwen schaft.
 S in ellen hat ivgende vñ kraft.
 D er ivnge svze ane bart.
 D es tvangin Gahmoretes art.
 25 v ñ vngeborniv (so) manheit.
 D az ros von rabin er reit.
 M it vollechlicher hvrrte dar.
 E r nam der vier nagel war.

 201, 16 S i wurd..... geil. 4^a
 H itz (so) naht schvf er in mere
 D er vnlose niht zehere.
 B i ligns wart gefraget da.
 20 E r vñ div kvnigin sprachen ia.
 E r lac mit selhen fvngen.
 D az nv niht wil genvgen.
 M anigiv wip der in so tvvt.
 D az si dvrrh arbeitlichen mvvt.
 25 I r zvht svs barrierten.
 v ñ sich der gein zierten.
 V or gesten sint si an kivschen siten.
 I r herzen wille hat versniten.
 S vaz mac an den gebærden sin.
 I r frivnt si heinlichen pin.
 202 f vgten mit ir zarte.

- D es maze sich ie bewarte.
 D er getriwe stæt man.
 w ol frivndinne schonen kan.
 5 E r gedenket als iz liht ist war.
 I ch han gedient miniv iar.
 N ach lon disem wibe.
 D iv hat minem libe.
 E r bot en (so) trost nv lige ich hie
 10 E s het mich genvget ie.
 O b ich mit miner blozen hant.
 S olde rvren ir gewant.
 O b ich nv gites gerte.
 v ntriwes fvre mich werte.
 15 S oldich si arbeiten.
 v nser beider laster breiten.
 v or slafe svzev mære.
 S int fröwen niht vnmære.
 S vs lac der waleise.
 20 k ranc was sin freise.
 D en man den roten ritter hiez.
 D ie kvneginne er magt liez.
 S i wande doch si wær sin wip.
 D vrich sinen minnechlichen lip.
 25 D es morgens si ir höpt bant.
 D o gap im lvt vñ lant.
 D isiv magtbæriv brvt.
 w an er was ir herzen trvt.
 S i waren mit ein ander so.
 d az si dvrh liebe waren fro.
 203 Z wen tage vñ die dritten naht.
 v on im dicke wart bedaht.
 v mb vahan daz sin mvter riet
 G vrnemanz im vnder schiet.
 5 M an vñ wip wæren alein
 S i vlatten¹⁾ arm vñ bein.
 o b ichz iv sagen mvz.
 E r vant daz nahen svz.
 D er alt vñ der niwe site.
 10 v vont alda in beiden mite.
 I n was wol vñ niht zewe.
 N v horet mer wi Clamide.
 A n erefflicher (so) hervart.
 M it mæren vngestrostet (so) wart.
 15 D itz begvnd im ein knappe sagn.
 D es ors zesitten was dvrihslagen.
 v or peilrapeir vf dem plan.
 I st werdiv ritterschaft getan.
 S charf genvc von ritters han (so).
 20 B etwungen ist der senetschant.

1) Oben weggeschnitten, wahrscheinlich tt = ht.

- D es hers maister kingrun.
 v ert gein Artus dem britvm (so).
 D ie soldier lignt noh vor der stat.
 D o er danne schiet als er si bat.
 25 E r vñ ir beidiv her.
 v indet peilrapeir zewer.
 D ort inne stet ein ritter zewert.
 D er anders niht wan strites gert.
 D ie soldier iehent besvnder.
 D az von der tavelrunder.
 204 D iv kvneginne hab gesant.
 I thern von kvcvmerlant.
 D es wafen kom zer tioste fvr.
 v ñ wart getragn nach prises kvr.
 5 D er kvnic sprach zem knappen san.
 k vndwir amvrs div wil mich han.
 v ñ ich ir lip vñ ir lant.
 K ingrvn min seneschant.
 M ir mit wartheit (so) enbot.
 10 S i gæben die stat dvrich hvngers not.
 v ñ daz div kvniginne.
 M ir bot ir werde minne.
 D er knappe erwarp da niht wan haz.
 D er kvnic mit her reit fvr baz.
 15 I m kom ein ritter wider varn.
 D er öch ors niht kvnde sparn.
 D er sagt div selben mære.
 C lamide wart svare.
 f röde vñ ritterlicher sin.
 20 E z dvht in groz vngwin.
 D es kvniges man ein fvrste sprach.
 K ingrvnen niemen sach.
 S triten vor vnser manheit.
 N iht wan fvr sich einen er da streit.
 25 N v lat in sin ze tode erslagn.
 dvrh daz zwei her ve(rz)agn.
 d itz vñ ienz vor der stat.
 S inen herren er trvren lazen bat.
 v vir svlnz noh baz versvchen.
 v ñ wellent si wer gevchen.
 205 w ir gebn in noch strites vil.
 v ñ bringenz vz ir fröden zil.
 M an vñ mage svlt ir manen.
 v ñ svchet diestat mit zwein vanen.
 5 wir mygen an einer liten.
 w (ol) zeorse mit in striten.
 D ie borte svche man ze fvz
 D eswar wir tvn in schimpfes bvz.
 D en rat gap Kalogandres.
 10 D er herzoge von Schipones.
 D er braht die bvrgære in not.

- v n̄ nam ōch an ir letze den tot.
S am tet ōch der grave von Narrant.
 E in fvrst vz vkerlant.
- 15 v n̄ manic wert arm man.
 D en man toten tr̄ve her dan.
 N v horet ein ander mære.
 wie die bvr̄gære
 I r letze taten govme.
- 20 S i namen lange bovme.
 v n̄ stiezen starke steken drin.
 D az gap den sv̄chæren pin.
 M it seilen si hiengen.
 D ie ronē in redern giengen.
- 25 D itz was gepr̄v̄fet ê.
 S it zestvr̄me sv̄ht Clamide.
 N ach kingrv̄ns tschinp̄fentivre.
 O vch was in heidenisch wild fivre.
 M et (so) der spise braht in daz lant.
 D az vzer antvere wart verbrant.
- 206 E ben hoehe ir mangel.
 S waz vf redern kom gegangen.
 I gel, katzen in den grabn.
 D az kv̄nde daz fivre her dan wol schabn.
- 5 K ingrv̄n seneschant
 w as komen ze Britanie in daz lant.
 v n̄ vant de (so) kv̄nic Artvs.
 I n brezilian in dem weide hvs.
 D az was geheizen kv̄rv̄nal (so).
- 10 D o warp er als in parcifal.
 G evangen hete dar gesant.
 f rovn Gvnwaren de la lant
 B raht er sin sicherheit.
 D iv iv̄nefrowe was gemeit.
- 15 D az mit triwen klagt ir not.
 4^a
V ber al daz mær da wart vernomen.
 d o was ōch fvr den kv̄nic komen.
 D er betwungen werde man.
- 20 I m v̄n der massenie san.
 S agt er waz im e was enboten.
 k ey erschrac v̄n begv̄nde roten.
 D o sprach er bistvz kingrv̄n.
 A voy wie manigen britv̄n.
- 25 H at entsv̄hmpfiert din hant.
 D v bist Clamides senetschant.
 w irt mir din meister nimmer holt.
 D ins ampts dv geniezen solt.
 D ie kezel sint vns vndertan.

206, 13 statt klagt ir not wiederholte der Schreiber ursprüngl. aus der vorhergehenden Zeile was gemeit, verbesserte aber selbst den Fehler.

- M ir hie . v̄n dir zebrandigan.
- 207 H ilf mir dvrh diē ne werdecheit.
 k vnwaren hv̄ld vmb krapfen breit.
 E rn bot ir anders wandels niht.
 D ie rede lat sin waz geschit (so).
- 5 D a wir daz mære liezen ê.
 F vr peilrapeir kom Clamide.
 D o grozer stvr̄m niht wart vermiten.
 D ie innern mit den vzern striten.
 S i heten trost v̄n kraft.
- 10 M an vant die helde werhaft.
 D a vor behabten si daz wal.
 I r landes herre parcifal.
 S treit den sinen verre vor.
 D o stv̄den (so) offen gar div tor.
- 15 M it slegn er die arm ersvanc.
 D az swert dvrh hert helm erelanc.
 S waz er da nider ritter sl̄vc.
 D ie fv̄nden arbeit gen̄vc.
 D i kv̄nd man si leren.
- 20 Z e der halsperge geren.
 D ie bvr̄gære taten rache schin.
 S i stachen si ze den slitzen in.
 P arcifal in werte daz.
 D o si drv̄mb erhorten sinen haz.
- 25 zweinzec si lemdie viengen.
 E si von dem strite giengen.
 P arcifal wart wol gewar.
 D az Clamide mit siner schar.
 R itterschaft zen porten mit.
 w an . v̄n daz er ander halden mit (so).
- 208 D er iv̄nge m̄v̄tes herte.
 k ert anz vngeverte.
 H in vmb er begv̄nde gahen.
 D es kv̄niges vanen nahen.
- 5 **R** eht do wart Clamides solt.
- 215, 3 D em sol.....agn. 5^a
 B it in daz er mir helfe klagn.
- 5 L aster daz ich fv̄ret dan.
 E in iv̄nefr̄we mich lacte (so) an.
 D az man die dvrh mich zerblov.
 S o sere mich nie dinch gev̄.
 D er selben sage ez si mir leit,
- 10 v n̄ bringir din sicherheit.
 S o daz dv leistes ir gebot.
 O de dv nim alhe (so) den tot.
 S ol daz geteile gelten.
 S one wil ichs niht beschelten.
- 15 S vs sprach der kv̄nic von Brandigan.

208, 3 statt gahen stand erst durchstrichen nahen.

- I ch wil die reise hinnen han.
 M it vrlöbe dannen schiet.
 D en ê sin hofart verriet.
 P arcifal der wigant.
 20 G ie da er sin ors alm̃vde vant.
 S in f̃vz dar nach nie gegreif.
 E r spranc dr̃vf ane stegereif.
 D az vmb gvnde (so) zirben
 S ins schildes schirben.
 25 D es waren die byrgære gemeit.
 D az vzer her sach herzeleit.
 B rat ṽn lide in taten we.
 M an lert den kvnic Clamide.
 D i da sin helfær waren.
 d ie toten mit den baren.
 216 F rvmt er an ir reste.
 D o rvmtenz lant die geste.
 C lamide der werde.
 R eit gein lo vier vf die erde.
 5 E nsamt niht besvnder
 G ie (so) von der tavelrvnder
 w aren die von Nazarṽn (so).
 B i Artvs dem britṽn.
 O b ich iv niht gelogen han.
 10 v or dienazarṽn der plan.
 M ṽsen zeltstange wonen.
 M er dan in spehtshart si ronen.
 M it selher massenie lac.
 D vrich hoheit den pfingstac.
 15 A rtvs mit maniger frowen.
 O vch moht man da schöwen.
 M anige banier ṽn schilt.
 D en svnder wapen was gezilt.
 v ñ manu wol geherter rine.
 20 E z dvhten nv vil hohev dinc.
 reise lachen.
 r gemachen.

 S i sol..... han.
 25 H et si da (niht ir) amis.
 I ch.....ht deheinen wis.
 E z (was do manic tv)mber lip.
 I ch bræht(e vngern)e nv min (wip)
 I n also groz gedrenge.
 I ch vorcht vnkvt gemenge.
 217 E tslicher hinz ir spræche.
 D az in ir minne stæche.
 v ñ im die sinne blande.

- O b si die not erwande.
 5 D az dient er vor ṽn nach.
 M ir wær mit ir dannen gach.
 I ch han gereit vmb min dinc.
 N v horet wie Artvses rine.
 S vnder was erchennelich.
 10 f vr vz mit maniger f̃vr rich.
 D iv massenie vor im az.
 M anie werder man gein valsche laz.
 v ñ manic ivnefrowe stolz.
 D az niht wan tiost was ir holz (so).
 15 I r frivnt si gein dem viende schoz.
 w art sin arbeit da groz.
 S vs stṽnt lihte ir gemṽte.
 D az si daz galt mit gṽte.
 C lamide der ivngelinc.
 20 R eit enmitten in den rine.
 v erdechert ors . gewapent lip.
 K os an im Artvses wip.
 S inen helm sinen schilt verhowen.
 D iz sahen gar die frowen.
 25 A lsvs was er zehove komen.
 I r habt e wol vernomen.
 D az er des wart betwungen.
 E r erbeizte . vil gedrvngen.
 w art sin lip ê . er sitzen vant.
 f r̃oṽn gvnwaren delalant.
 218 D o sprach er fr̃o sit ir daz.
 D er ich sol dienen ane haz.
 E in teil twiget (so) mich sin not.
 D ienst iv enbivt der ritter rot.
 5 v ñ wil vil ganze pflihte han.
 S waz iv ze laster ist getan.
 O vch hiez erz artvsen klagn.
 I ch wæn ir sit dṽrh in geslagn.
 f r̃o ich bring iv sicherheit.
 10 S vs bot iv der mit mir streit.
 N v leist icz (so) gerne swenn ir welt.
 ...p gein tode was gesel....
 f r̃o kvnwar de lalant.

 15 A lda fr̃o saz.
 D iv an den kvnic mit ir az.
 k ey vor dem tische stṽnt.
 A lda im wart daz mære kvnt.
 E r wider saz ez im ein teil.
 20 D es wart fr̃o kvnwar geil.
 D och sprach er fr̃o dirre man.
 S waz er hat gein iv getan.
 D es ist er vast vnder zogn.
 I ch wæn er ist an gelogn.

216, 24 Die Schrift ist hier ganz verwischt, nur die Züge zu erkennen.

- 25 I ch tetz dvrich hofslichen list sit.
v n wold ivch han gebezert da mit.
D ar vmb han ich iuern haz.
I edoch wil ich iv raten daz.
H eizet entwapen disen gefangen.
I n mac hie stens belangen.
- 219 I n bat div ivncfrowe fier.
A b nemen sin harsnier.
D er man ab im stovfte div bant.
C lamide wart schier erkant.
- 5 K yngrvn sach dieche.
A n in kvntliche bliche.
D o wart an den stunden.
S in hend also gewunden.
d az si begvnden krachen.
- 10 A lsam die dvrren spachen.
A nder stvnt sin fröde swant.
D en tisch stiez er von im zehant.
S inen herren er fragte mære.
D en vant er fröden lære.
- 15 E r sprach ich bin zeschanden geborn.
I ch han so werdez her verlorn.
D az mvter nie gebot ir brvst.
D em der erkande hoher flvst.
M ich enriwe niht mins hers tot.
- 20 D a engegen minne mangels not.
l est vf mich sehen (so) last.
M ir ist fröde gestin hohe mṽt gast.
K vndwir amvrs mich frvmt gra.
P ilatvs von poncia.
- 25 v n der arm ivdas.
D er bi einem kysse was.
A n der trivlosen vart.
D a Jesvs verraten wart.
S wie daz ir schepfær ræche.
D ie not ich nih (so) verspræche.
- 220 D az ze Brvbarz der frowen lip.
..... 5^d
.....
.....
- 5 I r minne ist leider verre.
D em kvnige von Iserterre.
M in lant vñ daz vole ze Brandigan.
M vzens immer iamer han.
M ins veter̃n svn Mybonagrin (so).
- 10 L eit alda ze langen pin.
N v bin kvnige (so) Artvs.
H er geriten in din hvs.
B etwungen von ritters hant.

219, 25. Statt arm schrieb der Schreiber erst an, verbesserte aber den Fehler selbst.

- D v weist vil wol daz in min lant.
- 15 D ir manic laster ist getan.
D es vergiz nv werder man.
D ie wil ich hie gefangen si.
L a mich selhes hazes vri.
M ich sol frö Gunware.
- 20 S cheiden von den vare.
D iv min sicherheit enpfienē.
D o ich gefangen fvr si giene.
A rtvses vil getriwer mvnt.
v erkos die schvlde sa zestvnt.
- 25 D o friesch wip vñ man.
D az der kvnic von Brandigan.
w as geriten inden rinc.
N v dar naher dringa drine
v il schier wart daz mære breit.
M it zvhten ieslich (so) gesellecheit.
- 221 C lamide der fröden ane.
I r svlt mich Gawane.
B evelhen frö bin ichs wert.
S o weiz ich wol daz ers öch gert.
- 5 L eist er dar an iwer gebot.
E r eret ivch vñ der ritter rot.
A Rtvs bat siner swester svn.
G esellecheit dem kvnige tṽn.
E z wær iedoch ergangen.
- 10 D o wart wol enpfangen.
v on der werden massenie.
D er betwungen valsches frie.
C lamide sprach kingrvn.
O we daz ie dehein britvñ.
- 15 D ich gefangen sach ze hvs.
N och richer danne artvs.
w ær dv helf vñ vrbor.
v n het doch dine ivgende vor.
S ol Artvs da von nv pris tragn.
- 20 D az key hat dvrh zorn geslagn.
E ine edele fvrstinne.
D iv mit herzen sinne. 6^a
.....
D gen ist
- 25 M it warheit fvr den hohsten pris.
D ie britaneise ir lobs ris.
w ænent nv hohe gestozen han.
A ne ir arbeit ist getan.
D az tot her wider wart gesant.
D er kvnic von kvevmerlant.
- 222 v n daz min herre im siges iach.
D en man gein im in kampfē sach.
D er selbe hat betwungen mich
G ar ane hælichen slich.

- 5 M an sach da fivr vz helm wæn.
v n̄ swert in henden vmb dræn.
D o iahens alle geliche.
A rm vñ riche.
D az key hat missetan.
- 10 H ie svln wir ditz mærlan.
v n̄ komens wider andie vart.
D az kewūste (so) lant erbawen wart.
D a crone tr̄vc Parcifal.
M an sach da selten frōden schal.
- 15 S in sweher tampvnteir.
L iez im vf peilrapeir.
L ihtz gesteine vñ rotezt golt.
D az teilt ersa (so) daz man im holt.
w as drich (so) sin milde.
- 20 v il banier niwer schilde.
w art sin lant geziert.
v n̄ vil getvrniert.
v on im vñ von den sinen.
E r lie dicke ellen schinen.
- 25 A nder marche sins landes ort.
D er ivnge degen vnervorht.
S in getat was vor den gesten.
G epr̄vet zeder besten.
N v sprechet von der kvnigin.
w ie moht der immer baz gesin.
- 223 D iv ivnge sv̄ze werde.
H et den wunsch vf der erde.
I r minne stvnt mit selher craft.
G ar ane wankes anhaft.
- 5 S i het ir man da f̄vr erkant.
I rtwederz an dem andern vant.
I r was ir lip also si im.
S wen ich daz mærlan an mich nv nim.
D az si sich mv̄zen scheiden.
- 10 D a wehset schade in beiden.
O vch riwet mich daz sv̄ze wip.
I (r liute ir lant) dar zv̄ ir lip.
-
D a engegen si im ir minne bot.
- 15 E ines morges er mit zvhten sprach.
M anic ritter ez hort vñ sach.
O b ir gebietet frōwe.
M it vrlōbe ich schōwe.
w iez vmb min mv̄ter ste.
- 20 O b der wol ode we.
S i daz ist mir vnkvt.
D ar wil ich ze einer kvrzen stvnt.
v n̄ ōch dvrich aventivre zil.
M ag ich iv gedienen vil.
- 25 D az gildet iwer minne wert.

- S vs het er vrlōbes gegert.
E r was ir liep so daz mærlan giht.
S ine wold im versagen niht.
v on allen sinen mannen.
S chiet er al eine dannen.
- 224 S ver r̄vchet horen war nv kvmt.
D en aventivr hat vz gefrvmt.
d er mach groziv wunder
M erken al besvnder
- 5 l at riten Gahmoretes kint.
S wa nv getriwe lute sint.
D ie wunschen im heiles wan daz mv̄z sin.
D az er nv lidet hohen pin.
E tswen ōch frōd vñ ere.
- 10 E in dinc mv̄t in sere.
D az er von ir gescheiden was.
D az man von wibe ie gelas.
N och sv̄s sagt mære.
D iv schoner vñ bezer wære.
- 15 G edanche nach der kvnigin.
B egvnden krenchen im den sin.
D en mv̄s er gar verlorn han.
w ærz niht ein herzhafft man.
M it gvalte den zovm daz ros.
- 20 T r̄vc vber ronen vñ vber mos.
w an ez wiste niemans hant.
v ns tv̄t div aventivre erkant.
D az er bi dem tage reit.
E in vogel het sin arbeit.
- 25 S old erz allez han ervlogn.
v ns enhave div aventivr betrogn.
S in reise vnnach was so groz.
D es tages do er Ithern schoz.
v n̄ sit do er von Graharz.
k om in daz lant zeBrvbarz.
- 225 V vel (so) ir nv horen wiez im geste.
E r ko(s) des abendes an einen s(e). 6^e
D a h(et) ge ankert ein weidm(an).
D em was daz wazer vndertan.
- 5 D o si in riten sahen.
S i waren dem stade so nahen.
D az si wol horten swaz er sprach.
E inen er indem schiffe sach.
D er het an im alselh gvant.
- 10 O b im dieten (so) elliv lant.
D az ez niht bezer moht sin.
G efvriert sin hv̄t was pfawin.
D en selben vischære.
B egvnd er fragen mære.

- 15 D az er im riet dvrih got.
v n ōch dvrich siner zvhte gebot.
w a er herberge moht han.
D es antwurt im der trvrig man.
E r sprach herre mirst ymbekant.
- 20 D az weder wazer noch lant.
I nner drizec milen erbōwen si.
N iwan ein hys daz lit hie nahen bi.
M it triwen ich iv rate dar.
w ar moht ir talanc andersvar.
- 25 D ort andes veldes ende.
D a kert ze der zeswen hende.
S o ir hin vf komt an den grabn.
I ch wæn da mvzet ir stille haben.
b itiv die brvke nider lazen.
v n offen die strazen.
- 226 **E**R tet als im der vischære riet.
M it vrlōbe er dane schiet.
E r sprach komt ir rehte dar.
I ch nim iwer hint selbe war.
- 5 S o danket als man iwer pflege.
H vtet ivch da gent vnkvnde wege.
I r mvget an der liten.
w ol misseriten.
D es war des ich iv niht gan.
- 10 P arcifal der hvp sich dan.
D o begynd er wakerlichen drabn.
D az rehte pfat vnz an den grabn.
D o was div brvke vf gezogen.
D iv brvke an veste niht betrogn.
- 15 S i stvnt reht als si wære gedræt.
E zn flvge ode ez hiet der wint gewæt.
M it stvrm ir niht geschadet was.
v il tvrne manic palas.
S tvnden da mit wunderlicher wer.
- 20 O b si svhten elliv her.
S ine gæben fvr die selben not.
.....zec iaren niht ein brot.
- 25 O de wannen sin reise wære.
E r sprach der vischære.
H at mich von im her gesant.
I ch han gnigen siner hant.
D vrh der herberge wan.
E r bat die brvke nider lan.
- 227 v n hiez mich zv iv riten. in
H erre ir svlt willekomen sin.
S it es der vischære veriach.
M an erbivt iv ere vn gemacht.
- 5 D vrich in der ivch sande wider.

6^a

- S prach er. vn lie die brvke nider.
I n die bvrc der kvne reit.
v f ein hof wit vn breit.
M it schimpfe er niht zetretet was.
- 10 D a stvnt al kvrz grvne gras.
D a was bvhrdiern vermiten.
M it banieren selten vberitten.
A ls der anger ze abenberc.
S elten frōlichiv were.
- 15 w as da gefrvmt zelanger stvnt.
I n was wol herze iamer kvnt.
w enie er des gein engalt.
I n enpfiegen (so) ritter ivnge vn alt.
v il chleiner ivncherrelin.
- 20 S prvngen gein dem zvme sin.
I eslichez fvr daz ander greif.
S i habten sinen stegreif.
S vs mvs er von dem orse sten.
I n baten ritter fvr baz gen.
- 25 S i fvrten in an sin gemach.
H art schiere daz geschach.
D a er mit zvhtn entwapent wart.
D o si den ivngen ane bart.
S ahen alsvs minnechlich.
S i iahen er wær sælden rich.
- 228 E in wazer iesch der ivnge man.
E r tvc den ram von im san.
v ndern ōgen vn an den handen.
A lt vn ivnge wanden.
- 5 D az von im ein ander tach erschin.
D o saz der minnechlich win.
G ar vor allem tadel fri.
M it pfelle von arabi.
M an braht im ein mandel dar.
- 10 D en leit an sich der wolgevar.
M it offener snvre.
- H astu der frage ir reht getan.
- 255 E r sprach ich han gefraget niht.
O we daz ivch min ōge siht.
S prach div iamerlich magt.
D az ir fragens sit verzagt.
- 5 I r sahet doch selilich (so) wunder groz.
D az ivch fragens da verdroz.
D o ir wart dem Grale bi.
M anige frowen valsches fri.
D ie werde Gatschiloyen.
- 10 v n vrrepansa de schoyen.
v n sniden silber vn blvtic sper.
O we waz wolt ir zv mir her.

7^a

228, 2 den corrigiert aus dem.

- G vnerter lip verflvchet man.
 I r traget den eitter wolfes zan.
 15 D o div galle inder triwe.
 A n iv beleip so niwe.
 I vch solt iwer wirt erbarmt han.
 A n dem got wunder hat getan.
 v n̄ het gefraget siner not.
 20 I r lebet v̄n sit an se¹lden tot.
 D o sprach er liebiv niftel min.
 T v̄ bezern willen gein mir schin.
 I ch wandelz han ich iht getan.
 I r svlt wandels sin erlan.
 25 S prach si mir ist wol bekant.
 Z e Mvnsalvæsche an iv verswant.
 E re v̄n ritterlicher pris.
 I rn vindet nv dehein wis.
 d echein geinrede an mir.
 P arcifal do schiet von ir.
 256 **D** az er fragens was so laz.
 d o er bi dem trvrigem wirt saz.
 d az rov do grozliche.
 d en helt ellensriche.
 5 d vrich klage v̄n dvrich den tac so heiz.
 B egvnde netzen in der sweiz.
 d vrich den lvft von im er bant.
 D en helm v̄n f̄vrt in in der hant.
 E r entstrihte die finteilen sin.
 10 D vrich isers ram was liht sin schin.
 E r we sla.

 E in
pfert ... tragen.
 15 E in frowen dier sach.
 N ach der ze riten im geschach.
 D az pfert gein kvmber was geselt.
 M an heit im wol dvrich hut gezelt
 E lliv siniv rippe gar.
 20 A ls ein harm ez was gevar. 7^b

 v ntz vf den hv̄f swane im div man.
 S in ogen tief die gr̄ben wit.
 O vch was der frowen rvnzit.
 25 v ertvalt v̄n vertrechet.
 D vrich hvnger dicke erwechet.
 E z was dvrrer als ein zvnder.
 S in gen daz was ein wunder.
 w ann ez reit ein fr̄o wert.
 D iv selten kvnrierte pfert.
 257 **D** a lac vf ein gereite.

- S mal an alle breite.
 G eschelle v̄n bogen verrert.
 G roz zadel dran gemeret.
 5 D er frovn trvren niht zegeil.
 I r sv̄rzingel was ein seil.
 D em was si doch ze wol geborn.
 O vch heten dieste v̄n etslich dorn.
 I r hende so zerfv̄ret.
 10 S waz mit zerren was gerv̄ret.
 D a ersach er vil der striche.
 D ar vnder lieht bliche.
 H vt wizer danne ein swan.
 S ine f̄vrte niht wan knoden an.
 15 S wa die waren des velles dach.
 I n blanker varwe er daz sach.
 D az ander leit von sunne not.
 S wiez ie kom der mvnt was rot.
 D er mv̄s alselhe varwe tragn.
 20 M an het fivr wol drvz geslagn.
 S wa man si wold an riten.
 D az was cer blozen siten.
 N ant si iemen vilan.
 D er het ir vnreht getan.
 25 w a (so) si het lveel an ir.
 D vrich iwer zvht nv gelobet mir.
 S i tr̄vc vngedienten haz.
 w ibs gv̄te si nie vergaz.
 I ch sagt iv vil armvt.
 30 w ar zv̄. ditz ist als gv̄t.
D och næm ich selhen blozen lip.
 f̄vr etslich wol gechleidet wip.
 258 D o parcifal gr̄vz gein ir sprach.
 A n in si erkennelich sach.
 E r was der schonst vber elliv lant.
 D avon si in schier het erkant.
 5 S i sprach ich han ivch e gesehen.
 D a von ist leide mir geschehen.
 D och mv̄z iv frovde v̄n ere.
 G ot immer gebn mere. 7

 10 d es ist nv ermer min wat
 D anne do irs ivngest sahet.
 w æret ir niht genahet.
 M ir ander selben zit.
 S o het ich ere ane strit.
 15 D o sprach er fr̄o wizet daz.
 G ein wem keret iweru haz.
 J ane wart von minem libe.
 I v noch deheinem wibe.
 L aster nie gemeret.
 20 S o het ich mich gvneret.

255, 24 — 256, 19. Durch einen Flecken vielfach undeutlich.

(Pfeiffer.)

- S it ich den schilt von erst gvan.
 v on (so) ritters fvre mich versan.
 M ir ist ander iwer kymber leit.
 A l weinende div frō reit.
 25 D az si begoz ir brvstelin.
 A ls si gedræt solden sin.
 D iv stvnden blanc hoh sinwel.
 J ane wart nie dræhsel also snel.
 D er si gedræt hete baz.
 S wi minnecliehe div frō saz.
 259 S i mvse doch erbarmen.
 M it henden vñ mit armen.
 B egvnd si sich dechen.
 v or parcifal dem Rechem.
 5 D o sprach er frō nent (so) dvrich got.
 v f rehten dienst svnder spot.
 A n iwer lip min kvrsit.
 H erre wær daz ane strit.
 D az al min frōde læge dran
 10 S one torst ichz doch niht grifen an.
 w elt ir vns machen todes fri.
 S o ritet daz ich verre si.
 D och klagt ich wenie minen tot.
 w an daz ich fvrht ir komts in not.
 15 E r sprach frō wer næm vns daz lebn.
 d az hat vns gotes kraft gegeben.
 O b des gert ein ganze her.
 M an sæhe mich fvr vns ze wer.
 S i sprach es gert ein werder degn.
 20 D er hat sich strites so bewegen.
 I wer sehse komens in arbeit.
 M irst iwer riten bi mir leit.
 I ch was etswenne sin wip.
 N v ne moht min vertvalt lip.
 25 D es heldes diern niht gesin.
 S vs tvt er gein mir zorn schin.
 D o sprach er zv der frōwen san.
 w er ist hie mit iwer man.

 D az dvht ivch liht ein missetat.
 260 w an swenn ich flihen lerne.
 S o stirb ich als gerne.
 D o sprach div bloz herzogin.
 E rn hat hie niemans wan min.
 5 D er trost ist kranc gein strits sige.
 N iwan knoden vñ der rige.
 w as an der frōn hemde ganz.
 w iplicher kivsche lobs kranz.
 T rvc si mit armvte.
 10 S i pflac der waren gvte.
 S o daz der valsch an ir versvant.

7^a

- D ie finteilen er fvr sich bant.
 G ein strite er wold fvren.
 D en helm mit den snvren.
 15 E r ebn ze senen rvhte.
 I nnen des daz ors sich nider bvhte.
 M it dem pfæride ez schrien niht vermeit.
 D er vor parcifal da reit.
 v ñ vor der blozen frōwen.
 20 D er hort vñ wolde schōwen.
 w er bi sinem wibe rite.
 D az ors warf er mit zorns site.
 v ast vz dem stige.
 G ein stritlichem wige.
 25 H ielt der herzog Orilvs.
 G ereit zeiner tiost alsvs.
 S it (so) rehter manlicher wer.
 v on kahaviez mit einem sper.
 D az waz gevarwet gnvc.
 R eht als er siniv wapen trvc.
 261 S inen helm worht Trebvchet.
 S in schilt der was zedolet.
 I n kayletes lande.
 G eworht dem wigande.
 5 R ant vñ bvkel hete kraft.
 z e Alexandrie inder heidenschaft.
 w as geworht ein pfelle gvt.
 D es der fvrste hohgemroc.
 T rvc kvrsit vñ wapen vt.
 10 S in deke was ze Tenroceb.
 G eworht vz ringen herte
 S in stolzheit in lerte
 D er iserinen deche dach.
 w as ein pfelle des man iach.
 15 D az der tivv wære.
 R ich vñ doch niht swære.
 S in hosen. halsperc. hersnier.

 20
 I n der hōpstat ze Anschōwe.
 D isiv bloze frōwe.
 T rvv im vngelichiv cleit.
 D iv da so trvric nach im reit.
 25 D one het sis niht bezzer stat.
 z e sessvn was geslagn sin blat.
 S in ors von Brvnbarie (so)
 D e Sevatsche Montanie.
 M it einer tiost Roys Lehelin.
 B eiagtez da der brvder sin.
 262 P arcifal was vch bereit.
 D itz ors mit walap er reit.

8^a

- G ein Orilvs de lalander.
 v f des schilde vander.
 5 E inen dracken als er lebte.
 E in ander dracke strebte.
 v f sinem helm gebvnden.
 A n den selben stvnden.
 M anic gvldin tracke kleine.
 10 M it manigem edelm steine.
 D ie mvsen wol geheret sin.
 I r õgen waren rvbin.
 v f der deche vñ an dem kvrsit.
 D a wart gnomen der poyndier wit.
 15 v on den helden vnverzagt.
 T vederthalp wart wider sagt
 S i waren doch ledic ir triwe
 T rvnzvn stark al niwe.
 v on in wæten gein den lvften.
 20 I ch wold mich des gvften.
 H et ich ein selle (so) tiost gesehen.
 A ls mir ditz mæ hat veriehen.
 D a wart von rabine geriten.
 E in selich tiost niht vermiten.
 25 F rōwen Jeschvten mvnt veriach.
 S choner tiost sie nie gesach.
D iv hielt da want ir hende.
 d iv frōden ellende.
 K vnd (so) tvederm ritter schaden.
 D iv ors in sweize mvsen baden.
 263 B rises si bede gerten.
 D ie bliche von den swerten.
 v ñ fivr daz von den helmen spranc.
 v ñ manic ellenthafter svanc.
 5 D ie begvnden verre glesten.
 w an da waren strites die besten.
 M it hvrt an ander komen.
 . . . ge zescheiden oder ze fromen 8^b
 D en kvnen helden mæren.
 10 . . . ie wi. . . c div ors in wæren.
 D a si bede vfe sazen.
 D er sporn si niht vergazen.
 v ñ ir swert licht gemal.
 P ris gedient hie parcifal.
 15 D az er sich alsvs wern kan.
 w ol hvndert drachen vñ eins man.
 E in drache wart verseret.
 v ñ sin wunden gemeret.
 D er vf Orilvs helme lac.
 20 S o dvrich lvtich daz der tac.
 v ollechlich dvrich in schein.
 D rab wart geslagn manic edel stein.
 D itz ergie ze ors vñ niht zefvz.

- f rōn Jeschvten war der grvz.
 25 M it swerts slegen al da beiagt.
 v on helden handen vnverzagt.
M it hvrt si dicke zein ander flvgn.
 d az die ringe vor den knien zerstvbn.
 S wie si wæren iserin.
 R vht irs si taten strites schin.
 264 I ch wil iv sagn des einen zorn.
 D az sin wip wol geborn.
 D a vor was gnozagt.
 E r was doch ir rehter vogt.
 5 S o daz si schermes wart an in.
 E r wande ir wiplicher sin.
 w ær gein im verkeret.
 v ñ daz si gvneret.
 H et ir kvsche vñ ir pris.
 10 M it einem anderm amis.
 D es laster nam er pflihte.
 D .och ergiene sin gerihte.
 v ber si daz grozer not.
 N ie wip erleit an den tot.
 15 v ñ ane alle ir schvlde.
 E r moht ir sin hvlde.
 v ersagn swenner wolde.
 N iemen daz wenden solde.
 O b man des wibes het gvalt.
 20 P arcifal der degen balt.
 O rilvs hvlde gerte.
 f rōn Jeschvten mit dem swerte.
 D es hort ich ie gern biten.
 E z kom da gar von smeikes siten.
 25 M ich dvnet si habn bede reht.
 D er beidiv krvmb vñ sleht.
G eschvfe kvnne er scheiden.
 S o wender daz in beiden. 8^c
 D
 . i tvn
 265 D a ergie div scharpfe herte.
 I etveder vast werte.
 S inen pris vor dem ander.
 O rilvs de lalander.
 5 S treit nach sim gelertem site.
 I ch wæn ie man so vil gestrite.
 E r het kvnst vñ kraft.
D ES ward er dicke sighaft.
 A n maniger stat swiez da ergiene.
 10 D vrich den trost er zv im vienc.
 D en ivngen starken parcifal.
 D er begreif õch in svnder tval.
 v ñ zvht in vz dem satel sin.
 A ls ein garb hæberin.

- 15 v ast ern vnder arm swanc.
M it im er von dem ors spranc.
v n drvht in vber ein ronen.
D a mvse tsympfentivre wonen.
D er selher not niht was gewent.
- 20 D a garnst daz sich hat versent.
D isiv frō von dinem zorn.
D v bist nv der verlorn.
D vne lazest si din hvld han.
D az en wirt so schier niht getan.
- 25 S prach der herzoge Orilvs.
I chn bin doch niht betwungen sv̄s.
Parcifal der werde degen.
D rvht in an sich daz blvtes regen.
S pranc dvrich die barbiere.
D o war (so) der fvrst schiere.
- 266 G etwungen swes man an in warp.
E r tet als der vngerne starp.
E r sprach ze parcifale san.
O we kv̄ne stare man.
- 5 w a gedient ich dise not.
D az ich vor sol lign tot.
I ch laze dich vil gern lebn.
S prach parcifal ob dv wild gebn.
D irre frōwen din hvldē.
- 10 I chn tv̄n sin niht ir schvlde.
I st gein mir zegrozlich.
S i was werdekeite rich.
D ie hat si gekrenket.
v n mich in not gesenchet.
- 15 I ch leist anders swestv gerst.
O b dv mich des lebns werst.
D az het ich etwenne von got.
N v ist din hant des worden bot.
.....
- 20
.....
I n zwein landen krone.
T reit gewaltechliche.
M in brv̄der der ist riche.
- 25 D er nim dir svederz dv wellest.
D az dv mich tot niht vellest.
I ch bin im lip er loeset mich.
- A ls ich gedinge wider dich.
D arzv̄ nim ich min herzentvm.
v on dir. din prislicher rv̄m.
- 267 H at an mir werdekeit bezalt.
N v erla mich kv̄ner degen balt.
S v̄ne gein disem wibe.
G ebivt minem libe.
- 5 A nders swaz din ere sin.
G ein der gvnerten herzogin.
M ag ich gepflegen sv̄ne niht.
S waz halt anders mir geschit (so).
P arcifal der hohgemvt.
- 10 S prach lvte. noch lant. noh varnde gv̄t.
D er deheinz mach gehelfen dir.
D vne tv̄st des sicherheit gein mir.
D az dv gein britanie varst.
v n die reise niht langer sparst.
- 15 G ein einer meide di blov dvrich mich.
E in man gein dem ist min gerich.
A n ir bet niht verkorn.
D v solt der meide wol geborn.
S ichern v̄n min dienst sagn.
- 20 O de dv wirst alhie erslagn.
S ag Artvs v̄n dem wib sin.
B eiden von mir den dienst min.
D az si min dienst so letzen.
v̄n die magt der slege ergetzen.
- 25 D a zv̄ wil ich beschōwen.
I n dinen hvlden dise frōwen.
Mit sv̄ne ane vare.
O de dv mv̄st eine bare.
T ot hinnen riten.
w il dv michs widerstriten.
- 268 M erke div wor. l. t v̄n wis der werke ein wer.
D es gib mir din sicherheit her.
D o sprach der herzoge Orilvs.
z em kv̄nige parcifal alsvs.
- 5 M ac niemen da fvr niht gegeben.
S o leist ichz wan ich wil noch lebn.
D vrich forhte von ir man.
f rō Jeschvte wolgetan.
I r scheidens gar verzagte.

8^a

II.

REGENSBURGER BRUCHSTÜCK.

Neun Pergamentstreifen, einst als Hafte eines gebundenen Buches verwendet, im Besitz des Herrn Hauptmanns C. W. Neumann in Regensburg. Sie bilden zusammen vier, leider sehr verstümmelte Blätter in Spalten zu 46 Zeilen = Bl. 2—5 einer Handschrift in kl. Quart,

voraus gieng Ein Blatt mit 184 Zeilen, den Anfang des Gedichtes enthaltend. Verhältnismässig am besten ist noch das erste und letzte Blatt erhalten, vom erstern fehlt das obere Stück der Spalte bc mit je 12 Zeilen, vom letztern der grössere untere Theil der Spalte bc; vom zweiten und dritten Blatt ist je die Hälfte der Spalten ad und auch oben ein Stück weggeschnitten. Mehr oder weniger Noth gelitten, durch Leim, Feuchtigkeit und Reibung, haben alle Blätter. Ich gebe hier, mit Ausnahme der zerschnittenen Spalten, was sich noch mit voller Sicherheit lesen lässt.

Die Schrift ist eine der schönsten und zierlichsten, die ich aus mittelhochdeutscher Zeit kenne, eine wahre Perlschrift. Sie gehört in den Anfang des 13. Jahrhunderts und ist leicht noch älter, jedenfalls sorgfältiger als die Münchner Handschrift (G), mit der ihr Text übrigens sonst stimmt. Der Abkürzungen sind nur sehr wenige, sie beschränken sich auf *vñ* und " (in *sprach*); die *z* haben häufig noch die Form *z*. Die Initialen sind abwechselnd roth und blau, mit leichten, oft über die ganze Länge der Spalte sich erstreckenden Verzierungen. Der Inhalt aller vier Blätter entsprach Lachmanns Text 7, 5 — 31, 20.

- | | |
|---|--|
| <p>7, 5 D az vns beîde eîn mv̄ter tr̄vc. 1^a
 * E r hat wenech vñ ich gn̄vc.
 D az sol im teilen so min hant.
 D az des min sælde iht si pfant.
 V or dem der git vñ nimt.
 10 V f reht in beider der gezimt.
 D o die fvrsten rîche.
 V ernamen alle gelîche.
 D az ir herre triwen pflac.
 E z was in eîn vil lieber tac.
 15 I eslicher im besvnder neîc.
 G ahmv̄ret niht langer sweic.
 D er volge als im sin herze iach.
 Z em chv̄nige er gvtlichen sprach.
 H erre vñ brv̄der min.
 20 V voldich ingesinde sin.
 I w̄wer ode deheines man.
 S o het ich min gemach getan.
 D arnach pr̄vfet minen pr̄is.

 25 N v ratet als ez gezieht....
 D a grifet helflichen zv.
 N iht wan harnasch ich han.
 H et ich dar innē me getan.
 rech lop mir bræhte.
 E tswa man min gedæhte.
 8 G ahmv̄ret sprach aber san
 Sehcehn knappen ich han.
 Sehse der von yser sint.
 D arz̄v gebt mir vier kint.
 5 A n gv̄ter zvht von hoher art.
 V or den wirt n̄femer niht gespart.
 D es ie beiagen mac min hant.
 I ch wil chēren in div lant.</p> | <p>I ch han ovch ê eîn teil gevarn.
 10 O b mich gelv̄che wil bewarn.
 S o erwirbe ich gv̄tes wîbes gr̄vz.
 O b ich danach diēnen mv̄z.
 V ñ ob ich des wirdech bin.
 S o râtet mir min bester sin.
 15 D az ichs mit rehten triwen pflēge.
 G ot wise mich der sælden wege.
 V vir fv̄ren geselleclîche.
 D annoch het iwer rîche.
 V nser vater Gaudin
 20 V il manigen chv̄mberlichen pin.

 10 D v bist ovch Gaudins chint. 1^c
 20 I st got an siner helfe blint.
 O de ist er dran betov̄bet.
 D az er mir niht gelōvbet.
 S ol ich nv niwen chv̄mber haben.
 M ins hercen kraft han ich begraben.
 25 V ñ die sv̄zze miner ov̄gen.
 V vil er mich fv̄rbaz rōvben.
 V ñ ist doch eîn rihtære.
 S o livget mir daz mære.
 D az man von siner helfe sagt.
 S it er an mir sv̄s ist verzagt.
 11 D o sprach der ivnge Anshevin.
 Got troste îvch fr̄owe des vater min.
 Den svln wir beidiv gerne clagen.
 I v mac n̄femen von mir gesagen.
 5 D eheîniv clægeliçiv leit.
 I ch var dv̄rch mine werdecheit.
 N ach ritterschaft in fremdiv lant.
 F r̄owe ez ist mir sv̄s gewant.</p> |
|---|--|

- D o sprach div chvneginne.
 10 S it dv nach hoher minne.
 V vendest dienst vñ mvt.
 L ieber svñ la dir min gvt.
 V f die vart niht versmahen.
 H eîzze von mir enpfahen.
 15 D inen chamerære.
 V ier soûmschrin swære.
 D ar inne ligent pfelle breît.
 G anze die man nie versneît.
 V ñ manech tiûr samit.
 20 S vzzet man la mich die zit.
 G ehoren wenne dv wider chv̄mst.
 A n minen frevden dv mir frv̄mst.
 (F)rôwe desn weîz ich niht. 1^a
 (I)n welhem lande man mich siht.
 25 (V)van swar ich von iv chère.
 (I)r habt nach riters ère.
 (I)wer werdecheît an mir getân.
 (O)vch hat mich der chvnech lan.
 A ls im min dienst danchen sol.
 I ch getriwe iv des vil wol.
 12 D az ir in desten werder hat.
 S wîe halt mir min dinc ergat.
 A ls vns div aventvire sagt.
 do het der helt vnverzagt.
 5 enpfangen dvrch liebe kraft.
 V ñ dvrch wiplich geselleschaft.
 C leinodes tvsent marche wert.
 S wa noch eîn ivde pfandes gert.
 E r mohtz der fvr enpfahen.
 10 E zn dorft im versmahen.
 D ar sande im eîn sin frivndin.
 A n sinem dien c gewin.
 D er wîbe minne vñ ir grv̄z.
 D och wart im selten chv̄mbers bv̄z.
 15 V rlovp nam der wigant.
 M vter brv̄der noch des lant.
 S in oûge niemer mer erchos.
 D ar an doch maneger vil verlos.
 D er sich het an im erchant.
 20 Ê daz er wære dan gewant.
 M it deheîner slahte gvnstes zil.
 D en wart von im gedanchet vil.
 E s dvhte in mêre denne gnv̄c.
 D vrch sine zvht er nîe gewûc.
 25 D az siz tæten vmbe recht.
 S in mvt was ebener denne sleht.
 S wer selbe sagt wîe wert er si.
 D a ist lihte eîn vngeloûbe bi.
 E z so besezzen iehn.

- V ñ ovch die heten gesehn.
 13 S iniv werch da er fremde wære.
 S o gelovbte man daz mære.
 G ahmvet der site pflac.
 den rehtiv maze widerwac.
 5 vñ ander schanze deheîne.
 S in rv̄men daz was cleîne.
 G roze lidenlichen leit.
 D er in gar vermeit.

 25 K aylet von Hoscvrast. 4^a
 V il mangel zornigen gast.
 D ie brahten alle in diz lant.
 20 D er schotten chvnech fridebrant.
 V ñ siner genozze vîere.
 M it manigem soldîere.
 D ort westerthalben an dem mêr.
 D a lit ysenhartes her.
 25 M it fliezzenden oûgen.
 O ffenlichen noch toûgen.
 G esach si niemer mer deheîn man.
 S ine mv̄sen iamers wunder han.
 in gvsse warp.
 S it ander tiost ir herre starp.
 26 D er gast zer wirtinne.
 sprach mit riters sinne.
 Sagt mir ob irs rv̄chet.
 D vrch waz man ivch so sv̄chet.
 5 Z ornlichen mit gewalt.
 I r habt vil manigen balt.
 M ich mvt daz sie sint verladen
 M it viende hazze nach ir schaden.
 D az sage ich herre sit irs gert.
 10 M ir diene ein riter der was wert.
 S in lîp was tvgende eîn bernde rîs.
 D er helt was chv̄ne vñ wîs.
 D er triwe eîn reht beclibeniv frvht.
 S in zvht was fvr alle zvht.
 15 E r was noch chivscher denne eîn wîp.
 F recheît vñ ellen trv̄c sin lîp.
 S o ne gewûhs an riter milter hant.
 V or im nîe vber elliv lant.
 I chn weîz waz nach vns sv̄l geschehn.
 20 D es lazen ander lûte iehn.
 E r was geîn falscher fv̄re eîn ror.
 N ach swarzer farwe als ich eîn mor.
 S in vater hiez Tankanis.
 E în chvnech der het oûch hohen prîs.
 25 M in frivnt der hiez ysenhart.
 M in wipheît was vnbewart.

D o ich sin dîenst nach minne enpfîene.
D efz im nach frevden niht ergîene.
D es mv̄z ich îemer iamer tragen.
S i wænt daz ich in schv̄ffe erslagen.
27 **V**erratens ich doch lvtzel chan
Swîe mich sin zihen sine man.
Er was mir lieber denne in 4^b
A ne gezīve ich des niht bin.
5 M it dem ichz sol bewæren noch
D ie rehten warheit wizzen doch.
M ine gote v̄n die sîne.
E r gap mir manige pîne.
N v hat min schamende wipheît
10 S in lon erlenget v̄n min leît.
D em helde erwarp min magtv̄m.
A n ritterschefte manigen r̄m.
I ch versv̄cht in ob er chvnde sin.
E î n frivnt daz wart vil balde schin.
15 E r gap dvreh mich sin harnasch.
E n wech.....
.....
28 V ñ rehtiv iamers lêre. 4^c
20 S i sagt im fvr̄baz mêre.
D o sv̄chte mich von vber mer.

D er schotten chvnech mit sinem her
D er was sins oheimes sv̄n.
S ine mohten mir niht mer getv̄n.
25 L eîdes . denne mir was gescheln.
A n Isenhart ich mv̄z es iehn.
D iv fr̄we ersivfte diche.
D vreh die zæher maniger bliche.
S i schamde gastlichen sach.
A n Gahmv̄reten do veriach.
29 **I**r ov̄gen dem hercen san.
.....
30 S prach er wolde gerne sehn 4^d
V va ritterschaft da wære gescheln.
H er ab mit dem helde reît.
M anech riter vil gemeît.
H ie der wîse dort der tv̄mbe.
10 S i fvr̄ten in alvmbe.
F vr sehzehn porten.
V ñ beschieden im mit worten.
D az der necheiniv wære verspart.
S it wart gerochen Isenhart.
15 A n vns mit zorne naht v̄n tac.
V nser strît vil nach geliche wac.
.....

III.

KARLSRUHER BRUCHSTÜCK.

Zwei Pergamentdoppelblätter, kl. Folio, in Spalten zu 40 Zeilen, aus der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts, im Besitz des Herrn Archivdirector F. J. Mone in Karlsruhe. Vom zweiten Blatt ist ein Theil des äussern Randes weggeschnitten, daher auf Bl. 2^b zu Ende, Bl. 2^c zu Anfang der Zeilen einige Buchstaben fehlen. Die Initialen sind durchaus roth.

Das erste Doppelblatt bildete das innere (Bl. 4. 5), das zweite das äussere (Bl. 1. 8) zweier auf einander folgender Lagen: zwischen dem 2. und 3. Blatte fehlen 480 Zeilen = drei Blätter, zwischen dem 3. und 4. 960 Zeilen = sechs Blätter, und die beiden Doppelblätter gehörten zur 17. und 18. Lage der ganzen Handschrift. Der Text stimmt ziemlich genau mit der Münchner Handschrift (G).

1. 2.
704 Den andern dvreh des schildes rant. 1^a
Daz die sprizen von der hant.
5 Vf dvreh den lvft sich wunden.
Mit der tyost si bede kvnden.
Vñ sv̄s mit anderm strite.
Vf des angers wite.

Wart daz tov zerfv̄ret.
10 Vñ die helm gerfv̄ret.
Mit scharpfen eken die wol sniten.
Vnverzægeliç si bede striten.
Da wart der anger getrette.
An maniger stat daz tov gewette.
15 Des riwent mich die . blv̄m rot.

- Vn mer die helde die da not.
 Dolten ane zageheit.
 Wem wær daz liep ode leit.
 Dem si niht heten getan.
- 20 Do bereitte ovch sich Gawan
 Gein sines kampfes sorgen.
 Ez was wol mitter morgen.
 Ê man friesche daz mære.
 Daz da vermisset wære.
- 25 Parcifals des kÿnen.
 Ob erz welle sÿnen.
 Dem gebaret er vngelich.
 Er streit so mænlich.
 Mit dem der ovch strites pflac.
 Nv was ovch v̄f hohe der tach.
- 705 Gawane ein bischof messe sanch.
 Von stvrie wart da groz gedranch.
 Ritter vñ frowen.
 Man moht da zeorse schowen.
- 5 An Artvses ringe.
 Ê daz man da gesinge.
 Der kÿnich ARTvs selbe stvnt.
 Da die pfaffen daz ampt tvnt.
 Do der bendiz wart getan.
- 10 Do wappent sich her Gawan.
 Man sach dar tragn dem stoltzen.
 Sine iserine koltzen.
 An wol geschieten beinen. 1^b
 Da begvnden frowen weinen.
- 15 Daz her zagt vz vber al.
 Da si mit swerten horten schal.
 Vñ fivr vz helmen springen.
 Vñ slege mit kreften dringen.
 Der kÿnich Gramoflantz pflac site.
- 20 Im versmahte sere daz er strite.
 Mit einem man do dvht in nv.
 Daz sehsse griffen strites zv.
 Ez was doch parcifal alein.
 Der gein im werlichen schein.
- 25 Er het in vnderwiset.
 Einer zvhte die man priset.
 Ern genam sit nimmer mere
 Mit rede an sich die ere.
 Daz er zwein mannen hete strit.
 Wan einer ims ze vil git.
- 706 **D**az her was zebeder site.
 V̄f den grvnen anger wite.
 Jetweder halp siniv zil.
 Si prÿften ditz nÿtspil.
- 5 Den kÿnen wiganden.
 Div ors waren gestanden.

- Do striten sv̄s die werden.
 Zefvze v̄f der erden.
 Einen herten strit scharff erkant.
- 10 Div swert hohe vz der hant.
 Wûrfen dicke die rechen.
 Si wandelten die eken.
 Sv̄s enphie der kÿnich Gramoflantz.
 Sv̄ren zins fvr sinen krantz.
- 15 Siner frivndinne kÿnne.
 Leit ovch bi im swache wunne.
 Sv̄s enkalt der werde parcifal.
 Itonyen der lieht gemal.
 Der er geniezen solde.
- 20 Ob reht zerehte wolde.
 Nach prise die vil gevarenen.
 Mit strite mÿsen arnen.
 Einer streit fvr frivndes not. 1
 Dem andern minne daz gebot.
- 25 Daz er was minne vndertan.
 Do kom v̄ch min her Gawan.
 Do ez vil nach alsv̄s was kom̄.
 Daz den sick het genōm̄.
 Der stolze kÿne waleis.
 Brandlidelin von pÿntvrteis.
- 707 **V**nde Gernovt v̄o Riviers.
 vñ afynamv̄s de de (so) Cleviers.
 Mit blozen hovpten dise dri.
- Riten dem strite nahen bi.
- 5 ARTvs vñ Gawan.
 Riten anderhalp v̄f den plan.
 Zv den kampf mÿden zwein.
 Die wûrden des en ein.
 Si wolden scheiden den strit.
- 10 Scheidens dvhte rehte zit.
 Gramoflantz der so sprach.
 Daz er dem siges iach.
 Den man gein im het gesehn.
 Des mÿse ovch mere lvte iehn.
- 15 Do sprach des kÿnich lotes sv̄n.
 Her kÿnich ich wil iv hivt tvn.
 Als ir mir gester tatet.
 Do ir mich rouens batet.
 Nv rÿiwet hivt des wirt iv not.
- 20 Swer iv disen strit gebot.
 Der hat iv swache kraft erkant.
 Gein miner werlichen hant.
 Ich bestv̄nde ivch nv wol eine.
 Nv vehtet ab' ir wan mit zwein.
- 25 Ich wilz morgen wagen eine.
 Got ez zerehte erscheine.
 Der kÿnich reit da gein den sinen.

- Er tet ovch fyantze schinen.
 Daz er des morgens gein Gawan.
 Dvrch striten kōme vf den plan.
 708 **A**rtvs zeparcifale sprach.
 Neve sit d. . svs geschach.
 Daz dv des kampfes bæte. 1^a
 Vn mænlichen tæte.
 5 Vn Gawan dirz versagte.
 Daz din mvnt do sere klagte.
 Nv hastv den kampf doch gestriten
 Gein im der sin da het erbiten.
 E (so) wær im leit ode liep.
 10 Do ersliche dvn als ein diep.
 Wir heten anders dine hant
 Ditse kampfes wol erwant.
 Nvne darf Gawan des zvrnen niht.
 Swaz man dir prises drvmbe giht.
 15 Gawan sprach mirn ist niht leit.
 Mins neven hohiv werdecheit.
 Mirst morgen dannoch alzevr̃.
 Sol ich kampfes griffen zṽ.
 Wolt michs der kvnich erlazen.
 20 Des iæhe ich im ze mazen.
 Des her reit in mit maniger char.
 Man sach da frowen wol gevar.
 Vn manigen gezimierten man.
 Daz nie dehein her mer gewan.
 25 Sölher zimierde wunder.
 Die von der tavelrvnder.
 Vn div mæssenie der Herzogin.
 Ir wappenrōche gaben schin.
 Mit pfelle von cynadvnt.
 Vn braht von pelypimvnt.
 709 **L**ieht waren ir kovertivre.
 Parcifal der gehivre.
 Wart in beiden hern gepriset so.
 Sine frivnt des mohten wesen fro.
 5 Si iahen in Gramoflanzes her.
 Daz ze dehein¹ zit so wol zewer.
 Nie kōme ritter dehein.
 Den div svnne ie vber schein.
 Swiez zebeden tagn da wær getan.
 10 Den pris mvser aleine han
 Dannoch si sin erkanden niht.
 Dem ieslich mvnt des prises giht.
 Gramoflantze si rieten. 2^a
 Er mohte wol enbieten.
 15 Artvse daz er næme war.
 Daz dehein man vz siner char

- Gein in koeme dvrch vehten.
 Daz er im sande den rehten.
 Gawan des kvnich Lotes svn.
 20 Mit im wolt er dem (so) kampf tvn.
 Die boten würden dan gesant.
 Zwei wisiv kint hōfsch erkant.
 Der kvnich sprach nv svlt ir spehn.
 Welher da (so) prises welt iehn.
 25 Vnder al den claren frowen.
 Ir svlt ovch svnder schowen.
 Bi welher Bene sitze.
 Nemt daz in iwer witze.
 In welhen gebærdē disiv si.
 Won ir frovde ode trovren bi.
 710 **D**az svlt ir pr̃ven tovgen.
 Ir seht wol an ir ovgen.
 Ob sie nach frivnden kvmber hat.
 Seht daz ir des iht lat.
 5 Benen miner frivndin.
 Gebt den brief vn daz vingerlin.
 Div weiz wol ez fvr̃baz sol.
 Werbet gefvge so tṽt ir wol.
 Nv was ez ander halp so kōm.
 10 Itonye het alda vernōm.
 Daz ir br̃der vn der liebste man.
 Den magt inz herze ie gewan.
 Mit ein ander vehten solden.
 Vn des niht lazen wolden.
 15 Do brast ir iamer dvrch die schem.
 Swen ir kvmbers nv gezem.
 Der tṽt ez ane minen rat.
 Sit siz vngedient hat.
 Baidiv ir mṽter vn ir an.
 20 Die magt fvr̃ten sj svnder dan.
 In ein klein gezelt sidin.
 Arnyue weiz ir disen pin
 Si strafet si vmbe ir miss. . . 2^b
 Des enwas et do dehein ande. . .
 25 Si veriach al da vnuerhol.
 Daz si in lange het „versto. . .
 Do sprach div magt wert er. . .
 Sol mir nv mins br̃der. . .
 Mins herzen verch vers. . .
 Daz moht er gerne mide.
 711 **A**rñyue zeinem ivncher.
 Sprach. nv sage dem sv. . .
 Daz er mich balde gesprec. . .
 Vn daz al eine zeche.
 5 Der knappe ze Artvs e gah. . .
 Arniue des gedahte.
 Si wolt in lazen hoeren.

708, 2 d () ein Loch.

(Pfeiffer.)

- Ob er moht zestören.
Nach wem der claren Yton...
- 10 Was so herzenlichen we.
Des kvnich Gramoflanzes
Nach Artvse kōm sint.
Die erbeizten vf dem ve...
Vor dem kleinen gezerde. (so)
- 15 Einer Benen sitzen sach.
Bi der div ze Artvse spr...
Giht des div herzogin f...
Ob min brv̄der min a...
Sleht dv̄rch ir losen rat.
- 20 Des moht ir iehn fvr mis...
Ir svlt in min geniezen l...
Waz hat der kvnich im ge...
Treit min brv̄der sinne.
Er weiz vnser zweier mi...
- 25 So lvtter ane valscheit.
Hat er triwe ez wirt im...
Sol mir sin hant erwerb...
Nach dem kvnige ein ster...
Herre daz si iv geklagt
Sprach. ze Artvse div svze
- 712 **N**v denchet ob ir min æ....
Dv̄rch triwe scheidet d....
..... wisem mv̄nde. 2^c
..... n der selben stv̄nde.
5 v niftel min.
..... vgent so hoher minne schin
..... v̄z dir werden sv̄r.
..... swester Sv̄rdamv̄r.
..... Kriechen Lamprivre.
10 gt gehivre.
..... pf moht ich wol scheiden.
..... an in beiden.
..... rze v̄n daz sin gasamt (so) sint.
..... ntz Gyrotes kint.
15 so mænlichen siten.
..... ampf wirt gestriten.
..... stê div minne din.
..... dinen liechten schin.
..... ie ze deheiner stv̄nt.
20 roten svzen mv̄nt.
..... s ist niht geschehn.
..... en einander vngesehn.
..... er mir dv̄rch liebe kraft.
..... reht geselleschaft.
25 odes vil gesant.
..... ovch von miner hant.
..... waren liebe gehorte.
..... den zwiuel storte.
- ist an mir stæte.
..... es herzen ræte.
- 713 ande wol frov Bene.
..... knappen zwene.
..... s Gramoflantzes kint.
..... rtvse kōm sint.
5 solde niem̄ stên.
..... izet fvrder gen.
..... vz den snv̄ren.
..... frowen rv̄ren.
..... nade vmbe ir trv̄t.
10 vmt schier vber lvt.
..... her vz wart gesant.
..... inz in ir hant.
Stiez den brief v̄n daz vingerlin. 2^d
Si heten ovch den hohen pin.
15 Von ir frowen wol vernomen.
V̄n iahen des si wæren komen.
V̄n wolden Artvsen gesprechen.
Ob si daz rv̄hte zechen.
Si sprach stet verre dort hin dan.
20 Vnz ich ivch zv̄ mir gens man.
Frov̄n Benen von der svzen magt.
In dem gezelt wart gesagt.
Daz Gramoflantzes boten da.
Wæren v̄n fragten wa.
25 Artvs der kvnich wære.
Daz dv̄ht mich vngebære.
Ob ich zeigte in an daz gespreche.
Seht danne waz ich ræche.
An miner frowen ob si sie.
Sehent alsvs weinende hie.
- 714 **A**rtvs sprach sint ez die knabn.
Diech an den rinc sach nach mir drabn.
Daz sint von hoher art zwei kint.
Waz ob si so gefv̄ge sint.
5 Gar bewart vor missetat.
Daz si wol gent an disen rat.
Eintweder phligt der sinne.
Daz er sins herren minne.
An miner nifteln wol siht.
10 Bê̄n sprach desn weizich niht.
Herre magez mit hv̄lden sin.
Der kvnich hat ditz vingerlin.
Da her gesant v̄n disen brief.
Do ich nv fvrz pavilv̄n lief.
15 Der kinde einz gap in mir.
Frowe seht den nemt ir.
Do wart der brief vil gekust.
Si drv̄ht in nahen an ir brv̄st.
Do sprach si nv seht hie an

- 20 Ob mich der kvnich minne man.
Artvs den brief nam in die hant.
Dar an er geschriben vant.
- 3.
- 730 Gawan vñ die gesellen sin. 3^a
Arniue div kvnegin.
25 Vñ der werde Parcifal.
Vñ div Herzogin Liehtgemal.
Sayue vñ Kvndrie.
Namen vrlovp Itonye.
Beleip bi Artvse da.
Nvne darf mich niem fragen wa.
- 731 **S**chöner hochgezit ergie.
Gynover in ir pflēge enphie.
Itonyen vñ ir amis.
Den werden kvnich der manigen pris.
5 An ritterschēfte dicke erranch.
Des in Itonye minne twanch.
Ze herberge do maniger reit.
Den hohiv minne lerte leit.
Des abendes vmbe ir ezen.
- 10 Mvge wir wol mæR vergezen.
Swer da werder minne phlach.
Der wnscht et naht fvr den tach.
Der kvnich Gramoflantz enbot.
Des twanch in hochferte not.
- 15 Ze Roys Sabyns den sinen.
Si solden sich des pinen.
Daz si abe bræchen bi dem mer.
Vñ vor tags kom mit sinem her.
Vñ daz sin Marschaleh næme.
- 20 Stat div her wol gezæme.
Mir selben prvfet hohiv dinch.
Ieslichem fvrsten svnder rinch.
Des wart dvrrch hochfart erdaht.
Die boten fvren. do was ez naht.
- 25 Man sach da manigen trovrigen lip
Den daz gelerten (so) heten wip.
An swem sin dienst verswindet.
Daz er lons niht vindet.
Dem mvz gein sorgen wesen gach.
- 732 **N**v daht aber Parcifal.
An sin wip die lieht gemal. 3^b
Vñ an ir kvsche (so) svze
Ob er dehein ander grvze.
5 Daz er dienst nach minne biete.
Vñ sich vnstæte niete.
Solh minne wirt von im gespart.

- Groz triwe het im so bewart.
Sin mænlich herze vñ sinen lip.
- 10 Ezn wart fvr war nie and' wip.
Gewaltich siner minne.
Niwan div kvneginne.
Kondwir Amvrs.
Div geflorierte beaflvrs.
- 15 Do daht er sit ich minnen kan.
Wie hat div minne an mir getan.
Nv bin ich doch vz minne erborn.
Wie han ich minne alsvs verlorn.
Mvz ich nach dem Gral ringen.
- 20 Doch sol mich imm' twingen.
Ir kvschlicher vmbe vanch.
Von der ich schiet des ist zelanch.
Sol ich mit den ovgen frovde sehn.
Vñ mvz mirz herze iamers iehn.
- 25 Div werch stent vngeliche.
Hohes mvtes riche.
Wirt niem solher phlihte.
Gelvche mich berihte.
Was mirz wægeste drymbe si.
Im lach sin harnasch nahen bi.
- 733 **D**o daht er sit ich mangel han.
Daz den sældehaften wider tan.
Ist. ich mein die minne.
Div maniges trovrigen sinne.
- 5 Mit frovden helfe ergeilet.
Sit ich der bin verteilet.
Ich rvche nv waz mir geschiht.
Got wil miner frovden niht.
Div mich twinget minne gir.
- 10 Stvnde vnser minne min vñ ir.
Daz scheiden dar zv horte.
So daz vns zwivuel storte.
Ich moht ze anderre minne kom. 3^c
Nv hat ir minne mir benomen.
- 15 Ander minne vñ anderfrovden trost.
Ich bi trovrens vnerlost.
Gelvke mvze frovde wern.
Die endehafter frovde gern.
Got gebe frovde al disen scharn.
- 20 Ich wil vz disen frovden varn.
Er greif hin da sin harnasch lach.
Des er ê dicke aleine pflach.
Daz er sich balde wappent drin.
Er wil nv werben niwen pin.
- 25 Do der frovden flvchtich man.
Het al sin harnasch an.
Er sateltz ors mit siner hant.
Schilt vñ sper bereit er vant.

Man horte sine reise des morgens klagn
Do er danne schiet do begvndez tagn.

734 **V**il lvtē des hat verdrozen.

Den daz mæR was verslozen.

Gnvge kvndenz nie evarn (so).

Nvne wil ichz niht leng' sparn.

5 Ihn tv ez kvnt mit reht' sage.

Wan ich in dem mvnde trage.

Wie der svze vñ der gehivre.

Daz sloz dirre aventivre.

A)nfortas wart wol gesvnt.

10 V)ns tvt div aventivre kvnt.

Wie von Pelrapeyre div kvnegin.

D)r kvschen wiplichen sin.

B)ehielt vnz an ir lons stat.

D)az si in hohe sælde trat.

15 Parcifal daz wirbet.

Ob min kvnst niht verdirbet.

D)ch sage alrest sin arbeit.

S)waz sin hant ie gestreit.

D)az was mit kinden her getan.

20 M)oht ich ditse mærs wandel han.

Ih wolt in vngerne wagen.

D)es kvnde ovch mich betragen.

Nv bevilhe ich sinem gelvke.

Sin herze der salden stvcke.

25 Daz div frevil bi der kvsche lach.

Wand er nie zageheit gepflach.

Daz mvz im vestenvnge gebn.

Daz er behaltet nv sin lebn.

Sit ez sich hat an den gezogen.

In bestet ob allem strit ein vogt.

735 **V**f siner vnverzagten reise.

Der selbe kvrteise.

Was ein hæidenischer man.

Der tovfes kvnde nie gewan.

5 Parcifal reit balde.

Gein einem grvnem walde.

Vf einer liechten waste.

Gein einem richem gaste.

Ez ist wunder ob ich armer man.

10 Dise richeit iv gesagn kan.

Die der heiden fvr zimier trvch.

Sag ich des mere danne genvch.

Dannoch mag ich wol mer iv sagn.

Wil ich siner richeit niht verdagn.

15 Swaz dient Artvsēs hant.

Brytanie vñ engillant.

Die vergvltē niht die steine.

Die mit edelm arde reine.

Lagen vf des heldes wappen roch.

20 Die waren tivR ane al getroch.

Rvbyne Caleydone.

Waren da ze swachem lone.

Der wappen roch gap blanchen schin.

In dem berge ze Agramentin.

25 Die wvrme Salamander.

In worhten zein ander.

In dem heizen fivre.

Die waren stein tivre.

Lagen drvffe tvnchel vñ lieht.

Ir art mag ich geneñen nieht.

736 **S**in gir stvnt nach minne.
vñ nach prises gewinne.

4.

768 Sine mohten sigs niht erholn.

Si mvßen tschvmpfentivr doln.

Von mir vñ von den minen.

10 Ich han in manigen pinen.

Beiagt mit ritterlicher tat.

Daz min nv genade hat.

Div kvneginne Secvndille.

Swes div gert deist min wille.

15 Si hat gesetzt mir min lebn.

Si hiez mich miltechlichen gebn.

Vñ gvt ritter an mich nemen.

Des solt mich dvrch si gezemen.

Daz ist also ergangen.

20 Mit schilte bevangen.

Ez ist ze ingesinde mir benant.

manich ritter wert erkant.

Da engein ir minne ist min lon.

Ich trage ein Ezydemon.

25 Vfem schilte als si mir gebot.

Swa ich sit kom in not.

Zehant so ich an si dahte.

Ir minne mir helfe brahte.

Div was mir bezer strites wer.

Danne min got Ivppiter.

769 **A**rtvs sprach von dem vater din
Gahmvreten dem neven mir.

Ist ez din vollechlicher art.

In wibs dienst din verriv vart.

5 Ich wil dich dienst wizen lan.

Daz selten grözerz ist getan.

Vf erde deheinem wibe.

Ir minnechlichem libe.

Ich mein die herzoginne.

- 10 Div hie sitzet nach ir minne
Ist waldes vil verswendet.
Ir minne hat geependet.
An frovden manigen ritter gvt.
Vn in (so) erwendet hohen mv̄t.
15 Er sagt ir vrlivgen gar.
Vn ovch von der Clynshors char.
Die sazen in allen siten. 4^b
Vn von den zwein striten.
Die Parcifal sin brv̄der streit.
20 Ze Tschoflantz vfem anger breit.
Vn swaz er anders het ervarn.
Da er den lip niht kvnde sparn.
Er sol daz selbe machen kvnt.
Er svchet einen hohen fvnt.
25 Nach dem Grale wirbet er.
Von iv bedensant ist daz min ger.
Nv sagt mir lyte vn lant.
Div (so) mit strite sin bekant.
Der heiden sprach ich nenne sie.
Die mir die ritter fvrent hie.
770 **D**er kvnich papyrvs tragediente.
Vn Grave behantis von kalomydiente.
Der Herzoge farye lastis von Alkê.
Vn der kvnich Lyddamvs von Agippê.
771 Ich het ein dinch fvr schande.
Man iach in manigem lande.
Daz dehein bezer ritter mohte sin.
Danne Gahmuret Anshevin.
5 Der ie ors vber schrite.
Ez was min wille vn ovch min site.
Daz ichn sv̄chte vnz ihn fvnde.
Sit gewan ich strites kvnde.
Von minen zwein landen her.
10 Fvrt ich kreftich vf daz mer.
Gein ritterschefte het ich mv̄t.
Swelh lant was werlich vn gvt.
Daz twanch ich miner hende.
Vnz verre inz ellende.
15 Da werten mich ir minne.
Zwo riche kvneginne.
Polympie vn Clavditte.
Secvndille ist nv div dritte.
Ich han dvrch wip vil getan.
20 Hivt alrest ich kvnde han.
Daz min vater Gahmvret ist tot.
Min brvder sage ovch sine not.
Do sprach der werde Parcifal. 4^c
Sit ich schiet von dem Gral.
25 So hat min hant mit strite.
In gedrenge vn an der wite.

- Vil ritterschefte erzeiget.
Etslich pris geneiget.
Der des vil vngewent was fe.
Ein teil ich der benne (so) hie.
772 **V**on Lyrivoyn Tschirniel.
Vn von Avendroyn sin brv̄d' Myradel.
Vn Grave falerostas.
Ditz ergie da tvrniern was.
Die wile ich nach dem Grale reit.
Solde ich gar nennen daz ich streit.
Daz wæren vnkvn̄div zil.
Dvrch not ich mvz verswigen vil.
Swaz mir kvnt ist getan.
Die wenich hie genennet han.
773 Der heiden was von herzen fro.
Daz sins brv̄der dinch also.
Stvnt! daz sin hant erstreit.
So manige hoh werdecheit.
5 Des danchet er im sere.
Er het es selbe ovch ere.
Innen des hiez tragn Gawan.
Als ez v̄nwizende wær getan.
Des heidens zimierde in den rinch.
10 Si pr̄vftenz da fvr groziv dinch.
Ritter vn frowen.
Begvnden alle schowen.
Den wappenroch. den schilt. daz evrsit.
Der helm was zenge noch zewit.
15 Si pristen algemeine.
Die tivren edeln steine.
Die dran verwieret lagen.
Niem̄ darf mich fragen.
Von ir arde wie si wæren.
20 Die lichten vn die swæren.
Ivch het baz bescheiden des.
Eraclys. ode Hercvles.
Vn der krieche Alexander. 4^d
Vn dannoch ein ander.
25 Der wise Pictagoras.
Der ein astronomirre was.
Vn sv̄s wise ane strit.
Niem̄ sit Adames zit.
Moht im gelichen sin getragn.
Der kvnde baz von steinen sagn.
774 **D**ie frowen rvnden da swelh wip.
Da mit zierte sinen lip.
Het der gein ir gewenchet.
So wer sin pris verkrenchet.
5 Etslich was im doch so holt.
Si het s̄nen dienst wol gedolt.
Ich wæn dvrch siniv fremdiv mal.

- Gramoflantz. Artvs. vñ parcifal.
 Vñ der wirt Gawan.
 10 Die vier giengen svnder dan.
 Den frowen wart bescheiden.
 In ir pflege der riche heiden.
 Artvs warp eine hochzit.
 Daz div des morgens ane strit.
 15 Vf dem velde ergienge.
 Daz man da mit enphienge.
 Sinen neven feyrefyz.
 An den gewerp legt iweren fliz.
 Vñ iwer beste witze.
 20 Daz er m it vns besitze.

- Ob der Tavelrvnder.
 Si loptenz alle besvnder.
 Si wurbenz wærz im niht leit.
 Do lopt in gesellecheit.
 25 Feyrefiz der riche.
 Daz volch fvr al geliche
 Do man geschancte an sin gemach.
 Maniges fröde alda geschach.
 Des morgens ob ich so sprechen mach.
 do erschein d' svze mære tach.
 775 **V** Tpandragvns svn.
 Artvsen sach man alsvs tvn.

IV.

PFÄLZER BRUCHSTÜCK.

Ein Pergamentdoppelblatt, Folio, in Spalten zu 50 Zeilen, aus der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts. Ich erhielt dasselbe bei einem Besuche, den ich im Herbst 1840 von Heidelberg aus nach Grünstadt in der Rheinpfalz machte, durch Massmann, dem es von einem Geistlichen aus der Umgebung auf kurze Zeit zur Benützung mitgeteilt wurde. Dieser war, wie ich erst unlängst herausgebracht, Joh. Georg Lehmann, weil. Pfarrer zu Weissenheim am Berg, nun zu Nussdorf in der Rheinpfalz, der in seinem Buche „Geschichtliche Gemälde aus dem Rheinkreise Bayerns“ I (Heidelberg 1832), S. 115 des Bruchstückes erwähnt. Er fand dasselbe als Umschlag eines Gültensbuches des ehemaligen Klosters Höningen (vom Jahre 1439) verwendet. Ich nahm mir damals, so weit das der Zustand des vielfach abgeriebenen Blattes ohne Anwendung chemischer Hilfsmittel erlaubte, Abschrift und diese lasse ich hier abdrucken. Der Text stimmt zur Familie G.

1.
 533 E z si wip ode man.
 V on den ich gance volge han.
 25 S wa liep gein liebe erhvbe.
 L vter ane trvbe.
 D az minne ir herce slvze.
 D er entwederz der verdrvze.
 M it minnen von der wanche ie floch.
 D iv minne ist ob den andern vil hoch.
 534 **S** wie gerne ich in næme dan.
 Doch mac min herre Gawan.
 D er minne des niht entwennen.
 S ine welle im fröde krenchen.
 5 V vaz hilfet danne min vnderslac.
 S waz ich da von gesprochen mac.
 W ert sol ich niht minne wern.
 V van den mvz minne helfen nern.

- 1^a
 10 G awan dvrch minne arbeit enpfie.
 S in fröwe reit. ce fvze er gié.
 O rgelvse vñ der helt balt.
 D ie komen in einen grozen walt.
 D annoch mvser gens wonen.
 E r zoch daz pfarit zv einer ronen.
 15 S in schilt der ê dar vfe lac.
 D es er dvrch schiltes ampt pflac.
 N am er ce halse vf daz pfarit er saz.
 E z trvch in kvmer fvr baz.
 A nderhalp vnz in erböwen lant.
 20 E ine bvrrh er mit den ovgen vant.
 S in herce vnd div ovgen iahen.
 D az si erkanden noch gesahen.
 D eheine bvrrc nie der gelich.
 S i was alvmbe ritterlich.
 25 Tvrrne vñ palas.

M anigez vf der byrge was.
D ar z^v m^vser sch^owen.
I n den venstern manige fr^owen.
D er was vierhundert ode mer.
V ier vnder in von arde her.

535 **V**on passashen vngeverte groz.
Gie an ein wazer daz da floz.
S chif ræhe snel vⁿ breit.
D ar engegen er vⁿ div fr^owe reit.

5 A n dem vrvar ein anger lac.
D ar vfe man vil tioste pflac.
V ber daz wazer st^vnt daz kastel.
G awan der degn snel.
S ach einen ritter nach im varn.

10 D er schilt noch sper niht kynde sparn.
O rgilvse div riche.
S prach hochvertecliche.
O b mirs iwer m^vnt vergiht. 1^b
S o briche ich miner triwe niht.

15 I ch hets iv ê so vil gesagt.
D az ir vil lasters hie beiagt.
N v wert ivch ob ir k^vnnet wern.
I vch enmach anders niht ernern.
D er dort k^vmt . ivch sol sin hant

20 G evellen . ob iv ist cetrant.
I ender iwer nider cleit.
L at iv d^vrch d.
D ie ob iv sitzen
V vaz ob die

25 D es schifes
K om d^vrch Orgilvsen ger
V on dem lande in daz schife si cherte.
D az Gawanen trvren lerte.
D iv riche wol geborne.
S prach wider v^z mit zorne.

536 **I**Rn chomt niht da her in.
I r m^vzet pfant dort v^ze sin.
E r sprach ir trvreclichen nach.
F r^owe wie ist iv von mir so gach.

5 S ol ich ivch i^emer mer gesehn.
S i sprach iv mac der prⁱs geschn (so)
I ch stæte iv selhes noch an mich.
I ch wæne daz sere lenget sich.
D iv fr^owe schiet von im alsus.

10 H ie kom Lishoys Gwellius.
S agt ich iv n^v daz der slvge.
M t (so) der rede ich ivch betrvge.
E r gahet aber anders sere.
D as es daz orse het êre.

15 V van daz er zeigtet snelheit.
V ber den grvnen anger breit.

D o dahte min her Gawan.
V vie sol ich beiten disse man.
V vederz mac daz wæger sin.
20 (C)e fvze ode vf dem pfærdelin.
(V v) il er volleclichen an mich varn.
(D)az er der poynder niht kan sparn.
..... nider rîten.
..... ors da bîten.
25 daz rînzit.
. v..... strît.
. d.....ce fîvz.
. o.....wîrde ir grîvz.
D iv strîtes hat gewert.
30 I ch gib im strît ob er des gert.
537 **N**v diz was vnwendec.
Der komen.....
..... beite. 1c
..... er sich bereite.
5 (D)o satzer die glavîn.
(V)orn vf des satels vilcelîn.
(D)es Gawan vor het erdaht.
(D)es was ir beider tiost braht.
..... der sper cebrach.
10 ligen sach
..... man.
.....
.....
.....
15 gens.....
(S)i bede strîtes gerten.
(D)ie schilte waren vnvermîten.
(D)ie wrden also vorsnîten.
(I) r beleip in lvcel vor der hant.
20 (V)van der schilt ist iem̄er strîtes pfant.
(M)an sach da blicke vnd helmes fivr.
(I) r mvgt̄s im iehn fvr aventivr.
(V)ven got den sie dan lat tragn.
(D)er mîvz vil brises ê beiagn.
25 S vs rvrten si mit strite
(Vf) des anders wîte.
E s waren mîvde zwene smide.
O b si halt heten starker lide.
V on also manigem grozen slage
S vs rvngen si nach prîses beiage.
538 **V**er solt si drvmbe prîsen.
Daz die vnwîsen.
.....
2.
580 S waz ich krefte ode sinne han. 2a
D ie hat iwer dienstman.

- 15 G ar von iuern schvlden
S i sprach herre iuern hvlden.
S vl wir vns alle nahen.
V n̄ des mit trīwen gahen.
N v folgt mir v̄n redet niht vil.
20 E ine wūrce ich iv gebn wil.
D a von ir slafet daz ist iv gvt.
E zens . trinchens . deheinen mvt.
S vlt ir habn vor der naht.
S o kvmt iv wider iwer maht.
25 S o trite ich iv mit spīse zv̄.
D az ir wol beitet vnze fr̄v.
E ine wūrce si leit in sinen mvnt.
D o slief er an der selben stvnt.
V vol si sin mit deche pflac.
A ls er vberslief den tac.
581 **D** er eren rich . v̄n lasters arm.
Lac al sanfte vnd im was warm.
E tswenne in doch in slafe fros.
D az er heschet v̄n nos.
5 A llez von der selben (so) kraft.
V on frōwen groz geselleschaft.
G iengen v̄z . die andern in.
D ie trv̄gen liechten werden schīn.
A rnive div alte.
10 G ebot mit ir gewalte.
D az ir deheiniv riefē.
D ie wile der helt sliefe.
S i bat ovch (den palas)
B esliezen . swaz da riter was.
15 S ariande . b̄vrgære.
D er deheiner disiv mære.
F riesche vor dem andern tage.
D o kom den frōwen nīwiv clage.
S vs slief der helt vnz an die naht.
20 D iv kvneginne was so bedaht.
D ie wūrce si im v̄z dem mvnde nam.
E r erwachte . trinchens in gezam.
D o hiez dar tragn div wīse.
T rinchen . v̄n gv̄te spīse.
25 E r rihte sich vf v̄n saz.
M it gv̄ten frōden er az.
V il manic frōwe vor im stvnt.
I m enwart nīe werder dienst kvnt.
I r dienst mit zvhten wart getan.
D o pr̄vte min her Gawan.
582 **D** ise . v̄n aber iene.
E r was et in der alten sene.
N ach Orgilvsen der claren
V van im in sinen iaren.
5 D ehein wip so nahen nīe gegiene.

2^b

- E tswa da er minne enpfienē.
O de da im minne was versagt.
D o sprach der helt vnverzagt.
C e siner meisterinne.
10 D er alten kvneginne.
F rōwe ez chrenchet mir mine zvht.
I r mvgt mirs iehen f̄v̄r vngenvht.
S vln dise frōwen vor mir sten.
G ebietet in daz si sitzen gen.
15 O de heizet si mit mir ezen.
A lhie wirt niht vergezen.
V on ir deheiner vnz an mich.
H erre si mohten schamen sich.
S olden si iv niht dienen vil.
20 V van ir sit vnser frōden zil.
D och herre swaz ir gebietet in
D az svln si leisten habe wir sin.
D ie edeln mit der hohen art.
V varen ir zvht des bewart.
25 V van siz mit willen taten.
I r sv̄ze mvnde in baten.
D a stens vnz er gæze.
D az ir deheiniv sæze.
D o daz geschach si giengen wider.
G awan sich leite slafen nider.
583 **S** wer im nv rūwe nāme
S ob rūwens in gezāme.
I ch wān
N ach der
5 H et er sich garbeitet.
G ehohet v̄n gebreitet.
S inen pris mit grozer not.
S waz der werde Lanzilot.
V f der brvke swære erleit.
10 O de sit mit Melianze gestreft.
D az was gein dirre not ein niht.
V n̄ des man Karl̄n giht.
D em werden kvnige riche.
D er also ritterliche.
15 D en lev̄n vor dem palas.
V varf da er ce nantis was.
K arl daz mezz̄er holde.
D a von er kv̄mber dolde.
I n der marmelinen sv̄l.
20 T rv̄ge dise pfile ein m̄l.
D er wār ce vil geladen mite.
D ie Gawan dv̄rch ellens site.
G ein sinem verhe sn̄v̄ren liez.
A ls in sin manlich ellen hiez.
25 L ygois prillivs de f̄v̄rt.
V n̄ erec de shoy de la kv̄rt.

2^c

- E rstreit aber Mvbonagrin.
 I twederz gab so hohen pin.
 N och do der stolce ywan.
 S inen gvz niht wolde lan.
 584 **V**f der aventivre stein.
 Svln dise kvmber sin alein.
 G awans kvmber slvge fvr.
 V ver iemen vngemaches kvr.
 5 V velhen kvmber meine ich nv.
 O bs ivch dvhte niht cefrv.
 S o woldich in iv benemen gar.
 O rgillvs div kom aldar.
 I n Gawans hercen gedanc.
 10 D er ie was zageheite kranc.
 V n gein der waren allen (so) starch.
 V vie kom daz sich da verbarch.
 S o lane wip in so kvree stat.
 E z was iedoch ein engez pfat.
 D a so lanc wip inne saz.
 20 D er mit triwen niht vergaz.
 S in dienstlichez wachen.
 Niemen sol es lachen.
 D az alsvs werlichen man.
 E in wip enschvmpfieren chan.
 25 W ohra woch was sol daz sin.
 D a tvt frv (so) minne ir zvrnen schin.
 A n dem der pris hat beiagt.
 V verlich vn vnverzagt.
 H at si den helt svv wunden (so)
 G ein den siechen fynden.
 585 S olte gwaltes si verdriezen.
 E r moht iedoch gniezen.
 D az si ane sinen danc.
 V vol gesvnden twanc.
 5 **F**rov minne welt ir pris beiagn.
 Mvgt ir iv doch lazen sagn.
 I v ist ane ere dirre strit.
 V van Gawan lebt ie sine cit.
 A ls iwer hvlde im gebot.
 10 A ls tet sin vater lot.
 M vterhalp sin geslæhte.
 iv gar cerehte.
 her von Mazadan.
 ce fermorgan.
 15 D er delashoy fvrte.
 D en iwer kraft do rvrte.
 M aladans nach kom.

2^a

- D a von so dicke ist kom.
 D az ir deheiner niht enliez.
 20 I ther von Kaheviez.
 I wer insigel trvc.
 S wa man vor wiben sin gewuc.
 D a man nande sinen namen.
 D esn wolt sich ir deheiniv schamen.
 25 D er minne si ir krefte iach.
 N v prvfet div fröwe div in sach.
 D er waren div waren mære kom.
 A ls ir wol ê habt vernom.
 N v tvt ovch Gawan den tot.
 A ls sinem neven linot.
 586 D en iwer kraft dar zv twanc.
 D az der ivnge svze ranc.
 N ach werder amfen.
 V on Ganadic florien.
 5 **D**iv selbe kvneginne in zoch.
 Sins vater lant von kinde er floch.
 C e Britanie was er gast.
 F lorine lvt mit minne last.
 D az si in iagt fvr daz lant.
 10 I n ir dienst man in vant.
 T ot als ir wol habt vernom.
 G awans kvnne ist dicke kom.
 V on minne in hercebæriv ser.
 I ch nenne iv siner mage mer.
 15 D en ovch von minne ist worden we.
 V vie betwanc der blvtvarwe sne.
 D es werden Parcifals lip.
 D vrch die kvneginne sin wip.
 G aloes vn Gahmvreten.
 20 D ie habt ir beide getreten.
 D az ir si gabet an den re.
 D iv werde Itonie.
 L eit ovch nach Roys Gramoflanz.
 M it triwen stæte minne ganz.
 25 D az was Gawans swester clar.
 F röwe minne ir teilet iwer var.
 S ardomor de nach Alexander.
 D ie eine vn die ander.
 S waz Gawan kvnnes ie gewan.
 F röwe Minne die wolt ir niht erlan.
 587 S ine mvsen dienst gein iv tragn.
 V velt ir nv pris an im beiagn.
 I r moht kraft gein kreften gebn.
 U nd liezet Gawanen lebn.
 5 **S**ich mit sinen wunden.
 vn wundet die gesvnden.

584 V. 15—18 fehlen = Gg.

V.

FRANKFURTER BRUCHSTÜCK.

Pergamentdoppelblatt, das innerste einer Lage, aus dem 13. Jahrhundert, in Folio, zweispaltig, die Spalte zu 37 Zeilen. Die Anfangsbuchstaben der Verse sind sämtlich gross und stehen zwischen zwei senkrechten Linien etwas hinausgerückt. Die Initialen der Abschnitte sind durchwegs roth und nehmen der Länge nach den Raum von zwei und drei Zeilen ein. Eine Eigenthümlichkeit der Handschrift ist, dass bei längern Reimzeilen das letzte Wort auf den leeren Raum kürzerer Zeilen, oft weit entfernt, mittelst Verweisungszeichen (§) geschrieben ist. Vom ersten Blatte ist der äussere Rand weggeschnitten, daher von Spalte 1^b die letzten, von Spalte 1^c die ersten Buchstaben fehlen. Die Abkürzungen, die des Ungewöhnlichen nichts bieten, sind im Abdruck aufgelöst. Das *z* zeigt die beiden alterthümlichen Formen *z* und *z*, die Handschrift gehört also eher der ersten als der zweiten Hälfte des Jahrhunderts an. Im Allgemeinen stimmt der Text mit der Recension G.

Die Mittheilung dieses Bruchstücks verdanke ich meinem Freunde Herrn Archivar Dr. Franz Roth in Frankfurt a. M.

- 725 G ramoffanz saz stille. 1^c
 D az was Artus wille.
 25 V n ander die gesellen sin.
 D a gaben frowen liechten schin.
 D az die riter wenich bi in bedroz.
 I r chvrzewile was so groz.
 S ie moht ein man gerne doln.
 D er nach frevde sorgen wolt erholn.
 726 F ür die kvneginne man trvch.
 D az trinchen trvnchen sie gnvch.
 D ie riter vn die frowen gar.
 S ie vürden destе baz gevar.
 5 M an trvch trinchen hin in.
 A rtus vn Brandlidelin.
 D er schenche gie her wider dan.
 A rtus sin rede alsus hṽp an.
 10 **D**ER kvnich sprach nv lat sis also tṽn.
 Daz der kvnich iwer swester sṽn.
 M iner swester sṽn mir het erslagen.
 V n wolde er danne minne tragen.
 G ein siner swester der maget.
 D iv im ir chṽmber ovch dort chlaget.
 15 D a wir sie liezzен sitzen.
 F üre sie danne mit witzen.
 S ie vürde im niemer drvmbe holt.
 V n tælte im selhen hazzes solt.
 D az ez den kvnich moht bedriezen.
 20 Wolt er ir iht geniezzен.
 S wa haz die minne vnder vert.

- D em stâten hercen ez frevde wert.
 D o sprach der kvnich vz Pvntr̃teis.
 Z e ARTus dem Britaneis.
 25 H erre sie sint vnser swester kint.
 D ie gein ein ander in hazze sint.
 W ir schvln den haz vnder sten.
 D a nemach niht anders an ergen.
 W an ^{dez} sie ein ander minnen.
 M it hercen vn mit sinn 1^c
 727 I wer niftel Itonie.
 S ol minem neven geb
 D az er den kampf dv
 S i daz er ir minne ge
 5 S o wirt für war der
 G ar mit stritlichen si
 V n helfe ovch dem neve
 H vlde da ze der herz
 10 **A**Rtus sprach daz wil ich
 Gawan miner sweste
 I st wol so gewaltich
 D az sie im vnd mir.
 D vrch ir zvht die schv
 S o schæidet ir dise hal
 15 I ch tṽn sprach Brandli
 S ie giengen bede wid
 D o saz der kvnich von
 V n Gynouer div was
 A nderhalbe saz Parcif
 20 D er was ovch so licht g

- E z newart nîe riter
 A rtus der kvnich hvp
 G ein sînem neven Gaw
 D em was ze wizen ge
 25 D er kvnich Gramofla
 D o wart ovch schier vor
 A Rtus erbæizet vor dem g
 G ein dem sprange er vf
 S ie trvgen daz zesam
 D az div herzogin sprach
 728 V n aber anders niht de
 W an ob Gawan ir amis
 W olt den kampff dvrch
 S o wolt sie der svne w
 5 S o vürde div svne von
 V n der kvnich wolde
 vf ir sweher Lot. 1°
 daz dan enbot.
 wise hofsche man.
 10 e braht dan.
 er kvnich Gramoflanz
 vmbe sinen chranz
 hazzes pflæge.
 von Norwæge.
 15 e als in der svnne sne.
 claren Itonie.
 hen âne haz.
 ach die wîle er bi ir saz.
 et er volge iach.
 20 an do chomen sach.
 chen livten.
 iv niht gar bedivten.
 nam vñ wanne sie wæren geborn.
 urch liep leit verchorn.
 25 div fiere.
 erde soldiere.
 div Clinshors schar.
 eil sie warens niht gar.
 n mit Gawan chomen.
 zelt was genomen
 729 de von dem hvte.
 div gvte.
 n kvndrie.
 n Artus gebeten e.
 5 e svne tæidinch.
 z prvne fvr clæiniv dinch.
 zze swaz er welle.
 Gawans geselle.
 e herzoginne licht erkant.
 10 avilvn an siner hant.
 ch dvrch zvht der sinne.

- kvneginne.
 vor ir gen dar in.
 D ie chuste Brandlidelin. 1°
 15 O rgulûse in ovch mit chusse enpfiench.
 G Ramoflanz dvrch svne giench.
 V n vf gnade gein ir dar.
 I r dicker mvnt rôet gevar.
 D en chvnich durch svne chvste.
 20 D es sie doch wenich lvste.
 S ie dahte an Cydegastes tot.
 D a dewanch sie wiplichiv not.
 D annoch in ir riwe.
 W elt ir des geht fvr triwe.
 25 G awan vñ Gramoflanz.
 M it chusse ir svne machten ganz.
 A Rtus gap Itonie.
 Gramoflanz ze rehter ê.
 D a het er vil gedienet nach.
 B ene was fro do daz geschach.
 730 D en ovch ir minne lerte pin.
 D en herzogen von Gowerzin.
 L yshois wart kvndrie gegeben.
 Â ne frevde stvnt sin leben.
 5 V nze er ir werden minne enpfant.
 D em tvrkoyten florant.
 A rtus Sayven zewibe bot.
 D ie het da vor der kvnich Lot.
 D er fvrste ovch sie vil gerne nam.
 10 D iv gabe minne wol gezam.
 A rtus was frowen milte.
 S elher gabe in niht bevilte.
 D es was mit râte da vor erdaht.
 D o disiv rede wart vol braht.
 15 D o sprach div herzoginne.
 D az Gawan het ir minne.
 M it prise gediente so hohe erchant.
 D az er ir libes vñ vber ir lant.
 V on rehte herre wære.
 20 D iv rede dvhte swære.
 I r soldiere die manich sper. 2°
 B rachen dvrch ir minne ger.
 G awan vñ die gesellen sin.
 Arnive div kvnegin.
 25 V n der werde Parcifal.
 V n div herzoginne licht gemal.
 S ayve vñ kvndrie.
 N amen vrlovp Itonie.
 B elæip bi Artvs da.
 N v bedarf mich nîeman fragen wa.
 731 S choner hochzit ergiench.
 G ynover in ir pflæge enpfiench.

- I tonie vnd ir Amis.
 D en werden kvnich der manigen pris.
 5 A n ritterschefte er die erranch.
 D er in Itonie minne dewanch.
 C e herbergen do maniger reit.
 D en hohiv minne lerte leit.
 D es abendes vmbe ir ezzen.
 10 M v̄ge wir mære wol vergezzen.
 S wer da werder minne pflach.
 D er v̄nschet et naht fvr den tach.
D er kvnich Gramoflanz enbot.
 Des dewanch in hofferte not.
 15 Z e Roy Sabyns den sinen.
 S ie solden sich des p̄inen.
 D az sie abe bræchen bi dem mer.
 V n̄ vor tages chomen mit sinem her.
 V n̄ daz sin marschalch nâme
 20 S tat. div her wol gezâme.
 M ir spen selben (so) pr̄v̄fet hohiv dinch.
 I eslichen fvrsten svnder rinch.
 D es wart dv̄rch hochfart erdaht.
 D ie boten fvren da was naht.
 25 M an sach da manigen tr̄v̄rigen lip.
 D en daz gelerten (so) heten wip
 V on swem sin dienst verswindet.
 D az er lones niht vindet. 2^b
 D em m̄v̄z gein sorgen wesen gach.
 D an ræiche wip helfe nach.
 732 **N** v̄ daht aber Parcifal.
 An sin wip die lieht gemal.
 V n̄ an ir kivsche sv̄zze.
 O b er dehein ander gr̄v̄zze.
 5 D az er dienste nach minne b̄fete.
 V n̄ sich v̄nstâte n̄fete.
 S elich minne wirt von mir gespar(t).
 G roz triwe het in so bewart.
 S in manlich herce v̄n sinen lip.
 10 E z newart fvr war n̄f̄e ander wip.
 G ewaltich siner minne.
 N iewan div kvneginne.
 G v̄ndwir Amvrs.
 Div geflorierte Bea flvrs.
 15 D o daht er sit ich minnen chan.
 W ie hat div minne an mir getan.
 N v bin ich doch vz minne erchorn.
 W ie han ich minne sv̄s verlorn.
 M v̄z ich nach dem Gral ringen.
 20 D och sol mich f̄emer dewingen.
 C hv̄sselicher vmbe vanch.
 V on der ich sch̄f̄et des ist zelanch.
 S ol ich mit den ovgen frevde sehen.

- V n̄ m̄v̄z mirs herce iamers iehen.
 25 D iv werch stent vngeliche.
 H ohes m̄v̄tes riche.
 W irt niemen selher p̄f̄ihte.
 G elv̄cke mich berihte.
 W az mirs wægest dr̄vmbe si.
 I m lach sin harnasch nahen bi.
 733 **D** o daht er s̄it ich mangel han.
 Daz den sældehaften v̄ndertan.
 I st. ich mæine die minne.
 D iv maniges trov̄rigen sinne.
 5 M it frevde helfe ergæilet. 2^a
 S it̄ ich der bin vertæilet.
 I chn r̄uche nv was mir geschiht.
 G ot wil miner frevde niht.
 D iv mich dewinget minne gir.
 10 S t̄v̄nde nv vnser minne min v̄n ir.
 D az schæiden da z̄v̄ horte.
 S o daz v̄ns zewiuel storte.
 I ch moht wol ze ander minne chomen.
 N v hat ir minne mir benomen.
 15 A nder minne v̄n aller frevden tr̄ost.
 I ch bin tr̄v̄rens v̄nerlost.
 G elv̄cke m̄v̄zze frevde wern.
 D ie enthafter freude gern.
 G ot gebe frevde al disen scharn.
 20 I ch wil vz disen frevden varn.
 E r greif hin da sin harnasch lach.
 D es er dicke alef̄ne pflach.
 D az er sich balde wappent drin.
 E r wil nv werben n̄w̄en pin.
 25 D o der frevdenfl̄v̄htich man.
 H et alsin harnasch an.
 E r satelt ors mit siner hant.
 S chilt v̄n sper bereit er vant.
 M an horte sin ræise des morgens chlagen.
 D o er dan schiet do begv̄nde ez tagen.
 734 **V** il livte des hat bedrozzen.
 Den daz mære was verslozzen.
 G env̄ge chv̄ndens nie ervarn.
 N vn wil ich daz niht lenger sparn.
 5 I chn t̄v̄ ez iv chv̄nt mit rechter sage.
 W an ich in dem mv̄nde trage.
 D az sloz dirre aventivre.
 W ie der sv̄zze v̄n der gehivre.
 A nfortas wart wol gesv̄nt.
 10 V ns t̄v̄t div aventivre chv̄nt.
 W ie von Pelrapeyre div kvnegin.
 I r chivschen wiplichen sin. 2^a
 B ehielt vnze an ir lones stat.
 D az sie in hohe sælde trat.

- 15 P arcifal daz wirbet.
O b min chvnt niht verdirbet.
I ch sage iv alrerst sin arbeit.
S waz sin hant ie gestreit.
D az was mit kinden her getan.
20 M oht ich ditze mæres wandel han.
I ch wolde in vngerne wâgen.
D es chvnde ovch mich betragen.
N v bepfilhe ich sin gelvcke.
S in herce der sælden stvcke.
25 D o div ubel bi der kivsche lach.
W an ez nie zagheit gepflach.
D az mvz im vestenvnge geben.
D az er behalte nv sin leben.
S it ez sich an den hat gezogen.
I n bestet ob allem strite ein vogt
7 3 5 V f siner vnverzagten ræise.

- D er selbe cvrtêise.
W as ein hæidenischer man.
D er toffe er chvnde nie gewan.
5 P arcifal reit balde.
G ein einem grozzem walde.
V f einer lihten waste.
G ein einem richen gaste.
E z ist vûnder ob ich armer man.
10 D ise richeit iv gesagen chan.
D ie der heiden fvr zimier trvch.
S age ich des mër danne gnvch.
D annoch mag ich iv mer wol sagen.
W il ich siner richeit niht gedagen.
15 S waz diene Artvs hant.
B ritanie vñ Engellant.
D ie vergvlten niht die steine.
D ie mit edelem arde reine.

VI.

SALZBURGER BRUCHSTÜCK.

Ein unten (um je zwei Zeilen) beschnittenes Pergamentblatt, in Folio und Spalten zu ursprünglich 44 Zeilen, um die Mitte des 13. Jahrhunderts sehr hübsch, aber nicht besonders sorgfältig geschrieben, im Besitze des Herrn Dr. Zillner in Salzburg, der es mir im August des Jahres 1865 freundlich zur Benützung mitgeteilt hat. Das wohlerhaltene Blatt ward am 1. Juli 1864 von Herrn Controleur Ladensteiner, schon abgelöst, im dortigen Stadtarchiv gefunden. Die *z* zeigen meist die alte Form *z*; der Text stimmt im Allgemeinen mit G.

- 277 Wan daz ih iz wil lengen.
10 die begunden sih nennen.
E dienst mit zvhte wart gedolt. }_(so)
frowen iescuten wart gedolt. }
Vf ir pferide da si saz.
artus der chvnige niht vergaz.
15 Vñ ovh div chvnegin sin wip.
sine enpfiegen iescvten lip.
Von frowen manic chvs geschach.
Artvs zeiescvten sprah.
Iwern vater den chvnic von karnant.
20 lange han ich den irchant.
Daz ich den chvmb' elagete.
sit man mir iz erste sagete.
Ovh sit ir selbe so wol getan.
es ivch frivnt irlazen han.
25 Wan iwer minneclich' plich.
behielt den pris zekandiz.
Dvrch iwer schone mere.
beleip iv d' sparwere.

- Iwer hant er danne reit.
swie mir von Orylles leit.
278 Geschehe ich engan iv trvrens niht.
vñ getvn immer swaz mir geschiht.
Mir ist liep daz ir die hvlde habt.
vñ daz ir fröliche wat *(so)*
5 Traget nah iwer grozen not.
herre daz vergelt iv got.
Dar an ir hohet immer bris.
frowe ieschvte vñ ir amis.
Frowe kvrneware dalalant.
10 danne fvrte al zehant.
Ein halb andes chvniges rinc.
vber eines prvnne vrsprinc.
stvnt ir paveln vf dem plan.
als iz oben ein trake insinen chlan.
15 Hat des gantzen halben opfels teil.
der traken zvgen vier wine seil.
Rehte alsam er lebend da flvge.
vñ daz paveln gein den lvften zvge.

- Da bi irchande iz oryllvs.
 20 wan siniv wafen waren svv.

 Im bieten ere vñ gemach.
 vber al div messenie sprach.
 Des roten ritters ellen.
 nimt in pris gesellen.
 25 Des iahen si ane rovenen.
 key bat kyngrvnen.
 Oryllen dienen an siner stat.
 er chvnde ez wol den er sin bat.
 279 Wan er het es vil getan.
 vor clamyde zebrandigan.
KEy dvrh daz sin dienen liez.
 vnselde indes fvrsten swest' hiez.
 5 Zesere alvnen mit einem stabe.
 dvrh zvht entweih' dienst abe.
 Ovvh was div schvlde niht v'chorn.
 von der meide wol geworn (so).
 Doch schvf er dar spise genve.
 10 kyngrvn ez fvr Oryllen trve.
 Ez sneit ir brvder sin spise.
 frowe kvrneware div wise.
 M(.)t ir blanchen linden hant.
 frowe ieschvte vor karnant.
 15 Mit wiplichen zvhten az.
 der chvnie Artus niht vergaz.
 Er enchome da div zwei sazen.
 vnde lieplichen azen.
 Do sprach er ge ezet ir vbel hie.
 20 daz enwart doch min wille nie.
 Ir engesazet nie vber wirtes brot.
 der ez iv mit bezzern willen bot.
 So gar ane wanches yare.
 min frowe kvrneware.
 25 Ir svlt iwers brvder hie wol plegen (so).
 gvte naht geb ev der gotes segen.
 Artvs fvr slafen do.
 Oryllen wart gebettet so.
 Da er siner frowen pflac.
 gesellechich (so) vnz an den tac.
 280 **W**elt ir nv horen wie artus.
 ze karidol vz sinem hvs.
 Vñ ovvh von sinem lande schiet
 als im div mæssenie riet.

 5 Ditze mære giht naht vñ tac.
 so daz er svchens plach (so)
 Den man den er den riter rot.

279, 13 an der eingeklammerten Stelle ist ein Loch.

- nante. vñ im solhe ere bot.
 Daz er in schiet von chvmb' groz.
 10 des tages do er Ietheren schoz.
 Vñ clamyde vñ kyngrvn.
 ovvh sande gein dem britvn.
 In sinen hof besvnder (so).
 vber die tavervnder.
 15 Wolde er in dvrh gisellecheit.
 laden dvrh daz er nah im reit.
 Also becheidenliche.
 beidiv arme vñ riche.
 Die schiltes ampt an want.
 20 die lobten Artvses hant.
 Swa si sehen ritterschaft.
 daz si dvrh ir gelvbdes chraft.
 Dehein tiost teten.
 ez enwer ob si in es beten.
 25 Daz er si lieze striten.
 er sprach wir mvzen riten.
 In manic lant daz ritters tat.
 vns wol zegegin strite stat.
 281 Vf gerichiv (so) sper wir mvzen sehen
 welt ir danne fvr einand' schehen.
 Als verh rvden meisters hant (so)
 abe gezychet ir bant.
 5 Dar zv han ich niht willen.
 ich sol den schal stillen.
 Ich hilf iv swa es niht rat mac sin.
 des wart an daz ellen min.
 Ditze gelubde habt ir wol v'nom.
 10 welt ir nv horen wars choñ.
 Parcifal der waleys
 von snewe was ein niwe leis.
 Des nahtes vaste vf in gesnit.
 iz enwas iedoch niht snewes zit.
 15 Ist ez als ich iz v'nomen han.
 artus der meibære man.
 Swaz man ie von dem gesprah.
 ze einem (so) pfinkesten daz geschah.

 20 Daz mære ist hie vaste vnd'sniten.
 ez parriret sih mit snewes siten.
 Sine valchenære von karidol.
 riten des abendes bi dem blimzol.
 Dvrh beizen da si schaden chvñ.
 25 ir besten valkhen si verlvrñ.
 Der gahte von in balde.
 vñ stvnt die naht zewalde.
 Von vb'chrvpf daz geschach.
 daz im von dem lvder gah (so).
 282 Die naht er bi parcifale stvnt.

- da in beden was der walt vnchvnt.
 Vn̄ da si bede harte vros.
 do parcifal den tach irehos.
 5 Im was versnit sines pfades pan.
 vil vngevertes reit er dan.
 Vber ronen vn̄ vber stein.
 der tach ie hoher schein.
 Ov̄h begvnde luhten sih d' walt.
 10 wan daz ein rone was gewalt (so).
 Vf einen plan z̄v dem er steich. ~
 da wol t̄vsent kense (so) lagen.
 Da wart ein michel pagen.
 Mit hvrte fl̄vch do vnder die.
 15 Der valke vn̄ sl̄uc ir eine hie.
 So daz si im kh̄vme enbrast.
 vnder des gevallen ronen ast.

- An ir hohen sl̄vgen (so) wart ir we.
 20 vz ir w̄nden vf den sne.
 Vielen dri bl̄vtes zehære rot.
 die parcifal fvgeten not.
 Von sinen triwen daz geschach.
 do er di bl̄vtes zehære sach.
 25 Vf den sne der was al wiz.
 do dahte er w' hat sinen fliz.
 Gewant an dise varwe clar.
 kvndwiram̄rs ia mac f̄vr war.
 Disiv varwe dir gelichen.
 mich wil got frevden richen.
 283 Sit ich dir hie gelichez vant.
 ge eret si div gotes hant.
 Vnde aldiv creatvre sin.

VII.

GOTHAER BRUCHSTÜCK.

Ein Pergamentdoppelblatt, das innerste des ersten Quaternio, im grösten Folio, in Spalten zu 36 Zeilen, von denen je die erste des Reimpaares herausgerückt ist, mit grosser kräftiger Schrift. Die Handschrift stimmt in den Zügen, der Grösse und der Einrichtung genau mit dem von K. Regel in der Zeitschrift für deutsches Alterthum 11, 490 ff. mitgetheilten Bruchstück eines Gedichtes von „Gawan“ (vgl. auch R. Köhler in der Germania 5, 491 ff.). Sie rührt von demselben Schreiber her. Regel setzt die Schrift ins 14. Jahrhundert, ich glaube aber, dass sie noch dem 13. angehört.

Das Bruchstück ist von Werth, weil es zur Recension D stimmt und, was bei den Parzivalhandschriften so selten ist (s. Lachmanns Vorrede zu Wolfram S. XIX), mitteldeutsche Sprachformen aufweist. Der Schreiber war ein Thüringer, seine Heimat in der Nähe der sächsischen Sprachgrenze. Auffallend ist das Vorkommen des *iu* im bestimmten Artikel *diu* und in *âventiure* u. s. w., es zeugt dies für das höhere Alter der Handschrift, denn im 14. Jahrhundert gibt es im Mitteldeutschen kein *iu* mehr: im Artikel ist es zu *î*, *ie* (*dî*, *die*), in den Adjectivendungen zu *e*, im Inlaut zu *û* geworden.

Das Bruchstück fand ich bei einem Besuche im August 1861 auf der herzogl. Bibliothek in Gotha, wo es die Nummer Cod. membr. 1. nr. 130 trägt. Herr Prof. Dr. Karl Regel hatte die Güte, später eine genaue Abschrift für mich zu besorgen.

- 15, 3 Als mir de auentivre giet. 1*
 Ich ne han nv mer gezuges niet.
 15 Div saget sin manliche kraft.
 Behielt den pris in heidenschaft.
 Z̄v marroch vnde z̄v persya.
 Sin hant bezalte ouch anderswa.

- Z̄v damasche vnde z̄v halap.
 20 Vnde swa man ritterscefte gap.
 Z̄v arabye vnde z̄v araby.
 Daz her was iegen strites vry.
 V̄vr ieslichem eynem man.
 Dissen ruft her da gewan.
 25 Sines hertzen gir nach prise greif.
 Ir aller tat v̄vr ym z̄v sleif.

- Vnde was vil nach vnt nichtet.
 Sus was ie der berichtet.
 Der gegen ym zivsterens phlach.
 Man iach ym des zŷ baldach.
 16 Sin ellen st'ebete synder wane.
 Von dan vŷr her gegen zazamanc.
 In daz kvnineriche.
 Die klageten algeliche.
 5 Ysenharten der den lip.
 Zŷ eyner zioŷt vŷrlos vmme eyne wip.
 Des dwanc in belekane.
 Div suze valsches ane.
 Daz sie ym ir mynne nie gebot.
 10 Des lach her nach ir mynne tot.
 Den rachen syne mage.
 Offenliche vnde ander lage.
 Die vrouwen dwngen sie mit here.
 Die was mit ellenthafter were.
 15 **D**o gamvret quam in ir lant.
 Daz von scotten vridebrant.
 Mit schiffes here vŷr brante.
 E daz her dannen wante.
 Nv horet wie vnser ritter vare. 1^b
 20 Daz mere warf in mit storme dare.
 So daz her kvme genas.
 Gegen der kŷningynne palas.
 Quam her gesigelet in die habe.
 Da wart her vil gescouwet abe.
 25 Da sach her vz an daz velt.
 Da was geslagen manich zelt.
 Al vmme die stat wen gegen dem mere.
 Da lagen zwey krefftige here.
 Da hiez her vragē der mere.
 Wes Div burch were.
 17, 3 Sie taten synen boten kvnt.
 Iz were patelamynt.
 5 Daz wart innichlichen enboten.
 Se mantē in bi iren goten.
 Daz her in hulfe des were in not.
 Sie ne rvngen nicht wan vmme den tot.
Do der ivnge anzevyn
 10 Vŷr nam ir kvmberlichen pyn.
 Her bot sin dienest vmme gŷt.
 Also noch vil dicke eyne ritter tŷt.
 Oder daz sie ym sageten vmme waz.
 her solte dolen der viende haz.
 15 Do sprach vz eynem mvnde
 D'e sieche vnde der gesvnde.
 Daz ym were al gemeyne.
- Ir golt vnde ir gesteyne.
 Des sŷlte her alles herre wesen.
 20 Vŷn her mvchte wol by (in ge)nesen.
 Doch dorfte her weinich (solde)s.
 Von arabi des goldes.
 Hete her manigen knollen bracht.
 livte dinster so div nacht.
 25 Waren alle die von zazamanc.
 By den duchte yn die wile lanc.
 Do hiez her herberge nemen. 1^a
 Des mvchte ouch se vil wol gezemen.
 Daz se ym de besten gaben.
 Die vrouwen hetten sich erhaben.
 18 Zŷ den vensteren vnde sagen dar.
 Sie namen des vil gŷte war.
 Vmme de knaben vnde syn harnas.
 We daz gefayteret was.
 5 Doch trŷch der helt milte.
 of eynem hermynen schilte.
 Ich ne weiz wie manigen zabel balc.
 Der kŷningynne marschale
 Het iz vŷr eynen anker groz
 10 zŷ sehene in wenich dar vŷr droz.
 Do mvsen syn ougen ien.
 Daz her hete gesen.
 Disen ritter oder synen schin
 Daz mvse zŷ alexandrye syn.
 15 Do der baruch da(r) vŷre lach.
 Synen pris dar nieman wider wach.
 hie tŷt diz mere v kvnt.
 Aventivre von patelamynt. (roth)
Svs vŷr des mvtes riche.
 In div stat behageliche.
 Zen sovmere hiez her vazzen.
 20 Die zogeten hin die gazzen.
 Da riten zwenzich knaben nach.
 Sin dobel man dort vŷr im sach
 Garzune. koche. vnde ir knaben.
 heten sich hin vŷre gehaben.
 25 Stoltz was sin gesynde.
 Zwelf wol geborner kynde.
 Do hinden nach den knaben riten 1^a
 An gŷter zucht mit suzen siten.
 Eteslicher was eyne sarrazin.
 Dar nach mvsen ouch getrecket sin.
 19 Achte ros mit zindale.
 Vŷr decket al zŷ male.
 Daz nvnde synen satel trŷch.
 Eynen schilt des ich e gevŷch.
 5 Den vŷrte eyne knabe gemeit.
 Dar bi nach dem selben reit

Eyn busvne der man noch bedarf.
 Eyn tamburre slûch vnde warf.
 Hohe synen tambur.
 10 den herren nam vil vntur.
 Da ne riten floyterre bi.
 Vnde gûter videlere dri.
 Den was allen nicht zû gach.
 Selbe reit her hinden nach.
 15 Vnde sin marnere.
 Der uuse vnde der mere.
 Swaz da was volkes ynne.
 More. vnde morynne.
 Was beide wip vnde man.
 20 Der herre scouwen began.
 Manigen schilt zû brochen.
 Vnde mit speren durch stochen.
 Der was da vil gehangen vûr.
 An die wende. vnde an die tûr.
 25 Si heten iamer vnde guft.
 In die vinster gigen der luft.
 Was gebettet manigem wunden man.
 Swenner dan arzat gewan.
 Das her doch nicht mûchte genesen.
 Der was bi vienden gewesen.
 20 Sus warp ie der vngerne vloch.
 Vil rosse man yme wider zoch.
 Durch stochen vnde vûr houwen. 2^a
 Manige tvnkele vrouwen.
 5 Lach her beidenthalben syn.
 Nach rabens varwe was ir scyn.
 Sin wirt in mynnichliche vntfienc.
 Daz im nach vreuden sit ergienc.
 Daz was ein ellens richer man.
 10 Mit siner hant hete her ouch getan.
 Manigen stich vnde slach.
 Wante her eyner phorten phlach.
 Bi dem her ouch manigen ritter vant.
 Die ir hende hiengen in die bant.
 15 Vn den ir houbete waren vûr bvnden.
 Die heten sulhe wunden.
 Daz se doch taten ritterschaft.
 Wante in nicht war an ir kraft.
 Der buregraue von der stat.
 20 Synen gast do mynnichliche bat.
 Daz her nicht vûr bere.
 Al daz sin wille were.
 Vber sin gût vnde synen lip.
 her vûrte in da her vant sin wip.
 25 De gamvreten kvste.
 Des in weynich doch geluste.
 Dar nach vûr her inbizen san.

(Pfeiffer.)

Do diz was alsus getan.
 Der marscale vûr von in zû hant.
 Da her die kvningynne vant.
 21 Vnde iesch vil groz ein boten brot.
 Do sprach her vrouwe vnser not
 Ist mit vreuden ergangen.
 Den wir hie haben vntfangen.
 5 Daz ist eyn ritter so getan.
 Daz wir zû vliehene (so) ymmer han.
 Vnseren goten die in vns brachten.
 Daz sie des ie gedachten.
 Nv sage mir of die truwe dyn. 2^b
 10 Wer der ritter mûge syn.
 Vrouwe iz ist eyn degen fier.
 Des baruches soldier.
 Eyn anzevin von hoher art.
 Avoy. wie weynich wirt gespart.
 15 Sin lip swa man in leizet ane.
 Wie rechte her dar vnde dane.
 Vntwichtet vnde keret.
 Die viende her scaden leret.
 Ich sach in striten schone.
 20 Da die von babylone.
 Alexandrye losen solten.
 Vnde do se dannen wolten.
 Den baruch triben mit gewalt.
 Waz ir dar nyder wart gevalt.
 25 An der schvmfektivre (so).
 Da begienc der gehivre.
 Mit syme libe sulhe tat.
 Sie ne heten yliehens decheynen rat.
 Dar zû hort ich in nennen.
 Man solte wol ir kennen.
 22 Daz her den pris vber manich lant.
 hete aleyne zû syner hant.
 Nv sich ot wenne oder we (so).
 vn vûge daz her mich spreche hie.
 5 Wante wir han vride al dissien tac.
 Da von der helt wol riten mac.
 Her of zû mir oder sol ich dar.
 her ist anders der (so) wir gevar.
 O we ne tete yn daz nicht we.
 10 Daz hette ich gerne ervunden e.
 Ob mir iz die myne rieten.
 Ich solte im ere bieten.
 Gerûchet her myr nahen.
 wie sol ich in vntphahen.
 15 Ist her mir dar zû wol geborn. 2^c
 Daz myn kus nicht si vûrlorn.
 Vrouwe her ist von kvninges kvnne irkant.
 Des sy myn lip genennet phant.

- Vrouwe ich wil uweren vursten sagen.
 20 Daz sie riche kleider tragen.
 Vnde daz se vûr v̄ biten.
 vnz daz wir zv̄ v̄ riten.
 Vnde saget iz oveh uweren vrouwen gar.
 Swenich nv hin nider var.
 25 So bringe ich v̄ den werden gast.
 Dem suzer minne nie gebrast.
Harte weynich des vûr tarp.
 vil behedelichen warp.
 Der marscale syner vrouwen bete.
 Balde wart do gamvrete.
 23 Riche kleider da getragen.
 De tete her an sus horte ich sagen.
 Die harte tivre weren.
 Anker die sweren.
 5 Von arabische golte.
 Waren dar offe als er wolte
 Do saz der mynnen geltes lon.
 of eyn ros daz eyn babylon
 Kegen ym durch ziusteren reit.
 10 Den stach her dar af iz was dem leit.
 Ob sin wirt icht mit ym vare.
 her. vnde syne ritter gare.
 Die warens ynnichliche vro.
 vnde riten mit eyn ander do.
 15 Sie irbeizten vûr dem palas.
 Da manich ritter offe was.
 Die mvsen wol gekleidet sin.
 Syne kinder liefen vûr vm yn.
 Ie zwei ein ander an der hant.
 20 Ir herre manige vrouwen vant.
 Gekleidet wnnichliche.
 Der kvninginnen riche.

- Ir ougen suchten hoen pin.
 Do sie gesach den anzevin.
 25 De' was so mynnichlicher vare.
 Daz her vntsloz ir hertze gare.
 Iz were ir liep oder leit.
 Daz besloz da vûr ir wipheit.
 Ein weynich sie do kegen im trat.
 Irn gast sie sich kussen bat.
 24 Sie nam in selben bi der hant.
 kegen den vienden an die want.
 Sazen sie an die venster wit.
 of eynen kolter gestepet samit.
 5 Dar vnder eyn weichez bette lac.
 Ist icht lechteres den der tac.
 Dem gelichete nicht die kvningin.
 Sie hete wiplichen sin
 Vnde was ouch anders ritterlich.
 10 Der touwegen rosen vngelich.
 Nach swartzer varwe was ir sein.
 Ir krone eyn liechter robin.
 Ir houbet man dar durch sach.
 Die wertin zv̄ dem gaste sprach.
 15 Daz ir liep were sin komen.
 herre ich han von v̄ vûr nomen.
 Vil ritterlicher wirdicheit.
 Durch uwer zucht lat v nicht leit.
 Ob ich v mynen kvmber klage
 20 Den ich so nahe myme hertzen trage.
Min helfe vch vrouwe nicht irret.
 Swaz v̄ war oder wirret.
 Swa daz wenden kan myn hant.
 Die sie zv̄ dieneste dar gewant.
 25 Ich bin nicht wen eyn man.
 Swer v tût oder hat getan.

2^d

VIII.

PFEIFFERS BRUCHSTÜCKE.

1.

Zehn Pergamentblätter, gr. Folio, in Spalten zu 42 Zeilen, aus der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts, in meinem Besitz. Die Schrift ist eine kräftige, nicht schöne, aber deutliche Minuskel. Je der erste Buchstabe der ersten Reimzeile ist, zwischen senkrechten Linien, etwas herausgerückt. Die gemalten Initialen der Abschnitte sind abwechselnd roth und blau. Bl. 1 und 2, 3 und 6, 4 und 5, 9 und 10 hängen zusammen, d. h. sind Doppelblätter. Bl. 1 bildete das 42. Blatt der Handschrift und mit Bl. 2 das zweite Doppelblatt (Bl. 2 und 7) der fünften Lage. Von Bl. 1. 5 und 6 ist je die äussere Hälfte weggeschnitten, daher von jedem nur mehr die erste und vierte Spalte vorhanden. Bl. 4 und 5 sind oben beschnitten, und auf jeder Spalte derselben fehlen sechs Zeilen.

Die Handschrift ist in Baiern geschrieben, wahrscheinlich schon zu Anfang des 14. Jahrhunderts. Darauf deuten die öfter noch erhaltenen *û* (z. B. *ûf*), *ou* für *ou* und *u*; *iu* in *diu* 250, 25. 26. 252, 4. 12; *iu* 251, 1: *c* in *lanc*, *twanc* 233, 21. 234, 8. 9.; ferner Abkürzungen wie *sceld'n*, *kund'n* 234, 1. 238, 21 und öfter. Eine jüngere Hand, gegen Ende des Jahrhunderts, hat dann die ganze Handschrift durchcorrigiert und jene ältern Formen in die jüngern verändert: *û*, *ou*, in *au*, *iu* in *eu*, *ew*, *ei* (für den Diphthongen) in *ai*, auslautendes *c* in *k*, *b* in *p*, eben so die angelehnte gekürzte Negationspartikel *n* (in *ichn*, *dern*) ausgekratzt u. s. w. Auf diese Correcturen ist im Abdruck überall keine Rücksicht genommen, sondern das Ursprüngliche gesetzt. Ferner habe ich die Abkürzungen durchwegs aufgelöst, *und* ist niemals abgekürzt, sondern ausgeschrieben: *und* oder *unde*. Der Text gehört zur Recension G.

Ich habe die Blätter vor mehreren Jahren vom Antiquar Fidelis Butsch in Augsburg käuflich erworben; woher sie stammen, konnte ich von ihm nicht erfahren. Als Buchdecken und Umschläge haben sie nie gedient, sondern sind, einige ausgeschnittene Initialen abgerechnet, durchaus wohl erhalten.

Zwei weitere Doppelblätter dieser Handschrift befinden sich auf der Münchner Bibliothek Cod. Germ. 194 (früher: Fragm. Mss. e, 20), wohin sie 1843 vom dortigen Antiquar Stöger jun. geschenkt wurden. Nach dessen Aussage sind sie „von einem Incunabel aus Steiermark abgelöst“. Wie bei meinen Blättern Bl. 1. 5. 6., so ist auch hier von Bl. 3 und 4 je die äussere Hälfte abgeschnitten. Bl. 2. 3 bilden das innere, Bl. 1. 4 das äussere Doppelblatt einer Lage. Die Blätter enthalten auf 12 vollständigen Spalten 504 Zeilen, die sich auf folgende Weise vertheilen: Bl. 1 = 489, 20 — 495, 7. Bl. 2 = 506 — 512, 1. Bl. 3^a = 512, 2 — 513, 13, Bl. 3^d = 516, 8 — 517, 19. Bl. 4^a = 528, 23 — 530, 4. Bl. 4^d = 532, 29 — 534, 10. Da diese Blätter einer öffentlichen Anstalt angehören, genügt es, wenn ich die Lesarten mittheile; ich füge sie betreffenden Ortes ein.

1.
233 d i nigen alle viere 1^a
di zwo satzten schiere
f ur den wirt di stollen
da wart gedint mit vollen
S i stunden samt an einer schar
10 vnd waren alle wol gevar
d en vieren was gleich ir wat
seh^t wa sich nicht versovmet hat
a nder vrowen vierstund zwo
di waren da geschaffet zwo
15 v ier trugen kerzen groz
di andern vier nicht verdroz
S i trugen einen teuren stein
da tags di sunne liht durch schein
d a fur was sein nam erkant
20 ez was ein granat iok(a)nt
b eidev lanc vnde breit
durch di liht in dunne sneit

S wer yn ze einem tische maz
dar ab der wirt durch reicheit az
25 S i giengen vil recht
fur den wirt alle æht
g egen neigen si ir houbt wegten
vier di taveln legten
o vf helfenbein weiz als ein sne
stollen di da komen e
234 M it zuhten si kunden wider gen
zv den ersten vieren sten
a n den aht vrowen was
rōkke grvner dann ein gras
5 v on azagouch sameit
gesniten wol lanc vnde weit
d a enreiten (so) si zesamne twanc
gurtel teure smal vnde lanc
d i aht iuncvrowen klug
10 isleichev ob ir hare trug
e in klein blumen schapel
der graf ywan von navel

- v nd gernis von keyle
ez was vber manig meile
- 15 z e dinst ir tochter dar genomen
man sach di zwo furstinne komen
.....
- 237 (b)ot eins graven sun darnach 1^a
dem was zegen¹⁾ fur si gach
(s)wa der taveln deheinev stunt
da tet man vier knappen kunt
- 15 (d) az si dinstes nicht vergezzen
den di dar ob sæzen
(z)wen knieten vnd sniten
di andern zwen nicht vermiten
(d)i trugen trinken vnd ezzen dar
- 20 vnd næmen ir mit dinst war
(h)oret mer von reicheit sagn
vier karratschen musten tragen
(m) anic tewer goltfaz
iklichem ritter der da saz
- 25 (m)an zoch si ze vier wenden
fier ritter mit ir henden
(m)ans ouf di taveln setzen sach
iklichem gine ein schreiber nach
(d') sich darzv arweitte
vnd si wider ouf berreitte
- 238 S o da gedint wære
nv horet ander mære
(h)vndert knappen man gebot
di namen in weize twehln prot
- 5 M it zûhten vor dem grale
si gingen all zemale
v nd teilten fur di taveln sich
man seite mir daz sag ouch ich
- o vf ewer ikleiches eit
- 10 daz vor dem gral was berreit
S ol ich des yeman triegen
so muzet ier mit mir liegen
w an swa nach iener bot di hant
daz er daz berreit vant
- 15 S peis warm speis kalt
speis newe vnd da zv alt
d az zam vnd daz wilde
ez enwurd ny dehein bilde
- b eginnet maniger sprechen
- 20 der wil sich vbel rechen
w an der gral was der sælden fruht
der werld sûze ein selic gnuht

¹⁾ gen steht auf einer Rasur.

- 249 w an di man an ir leibe sach 2^a
parzifal sie gruzte vnde sprach
n v wizzet vrowe mir ist leit
ewer senleichev arbeit
- B edurfet ir meins dinstes icht
in ewerm dinst man mich siht
- 250 S i dankt im ovz iamers siten
vnd vragt yn wann er quem gerriten
S i sprach ez ist wider zæme
daz yman an sich næme
- 5 S ein reis in disem waste
vnkundem gaste
- M ac hye wol grozzer schad geschehn
ich hanz gehort vnd gesehn
- D az hy vil leut den leip verluren
vnd werleichen ende kuren
- 10 k ert hinnen ob ir welt genesen
sagt e wa seit ir heint gewesen
d ar ist ein meil oder mer
daz ich gesach nie burk so her
- 15 M it allerslahte reicheit
in kurzer zeit ich dannen reit
S i sprach der euch getrewet icht
den sult ir gerne trigen nicht
- I r tragt doch eins gastes schilt
- 20 evch moht des waldes han bevilt
v on erbowem lande her gerriten
inner dreizic meilen wart ny versniten
z v deheinem bowe holtz noch stein
nuwan ein burc stet alein
- 25 d iv ist erden wunsches reich
swer div suchet fleizikleich
l eider dern vindet ir nicht
vil leut manz doch werben siht
- e z muz vnwizzende geschehn
Swer di burk sol gesehen
- 251 I ch wæn herre di ist iv vmbekant
munsalvashe ist si genant
d er burge wirt ist roian
der desalvashe was sein an
- 5 d az braht der alt tyturel
an seinen sun rois frimutel
- h iez der werd weigant 2^b
vil manigen preis erwarp sein hant
- D er lag an einer tyost tot
als im di minne dar gebot
- 10 d er selb lie vier werdev kint
bei reicheit drev mit iamer sint
d er vierd der hat aremut

durch got fur sunde er daz tut
 15 d er ist geheizen trefrizzent
 anfortas sein bruder lent
 d ern mac gerreiten noch gegen
 noch geligen noch gesten
 d er ist ouf mvnsalvashe wirt
 20 vngenad yn nicht verbirt
 S i sprach herre wert ir komen dar
 zv der iæmerleichen schar
 s o wær dem wirt worden rat
 vil kumbers den er lange hat
 25 d er waleis zder magde sprach
 grozzev wunder ich da sach
 v nd manic vrowen wol getan
 bei der stimme bekant si den man
 S i sprach dv bist ez parzifal
 nv sag an sæhe dv den gral
 252 v nd den wirt iammers ere (so)
 la horen libev mere
 o b wendic si sin freis
 wol dich der sælden reis
 5 w an swaz di luft hant beslagen
 dar ob mustv hōhe tragen
 d ir dint zam vnd wilt
 gen reichn ist dir Wunsch gezilt
 (P)¹⁾ arzifal der weigant
 10 sprach. wa von habt ir mich erkant
 (s) i sprach da bin ichz div magt
 div dir e kvmber hat geklagt
 v nd div dir sagte deinen namen
 dv endorft dich nicht der sippe schamen
 15 d az dein muter ist mein mūme
 weipleicher keusche ein blūme
 I st si geloutert ane tow
 got lon dir daz dich do so row
 M ein vreunt der mir zer tyost lag tot 2^c
 20 Ich han yn hie nu prufe not
 d i mir hat got an im gegeben
 daz er nicht lenger solde leben
 e r pflag mænleicher gute
 sein sterben mich do mūte
 25 o uch han ich seit von tag ze tage
 furbaz erkennet newe klage
 o we war kom dein roter munt
 bistuz sigvne di mir kunt
 t et. wer ich was an allen var
 dein reidellæht lancbrounez har
 253 d es ist dein haupt bloz getan

zu dē forst¹⁾ in brezzilian
 s ach ich dich doch vil minnikleich
 wie dv wærest iammers reich
 5 d v hast verlorn varbe vnd kraft
 deiner herten geselleschaft
 v erdruzze mich solt²⁾ ich si habn
 wir sulln den toten man begraben
 D o nazten ougen ir di wat
 10 ouch was vrown luneten rat
 n inder da bei ir gewesen
 div riet ir vrowen lat genesen
 d isen man. der den ewern sluc
 er mag ergetzen euch genuc
 15 S igvne gerte ergetzens nicht
 als weip di man bei wanken siht
 M anigev der ich wil gedagen
 horet mer von sigvnen trewen sagen
 S i sprach sol mich iht gevrowen
 20 daz tut ein dinc ob in sein dōwen
 l ezzet den vil trourigen man
 schied dv helfleiche dan
 S o ist dein leip wol preises wert
 dv furest ouch vmb dich sein swer(t)
 25 h astv geleret des swertes segen
 dv maht an angest swertes pflegen
 S ein ekke ligent im recht
 von edelm geslecht
 w orht ez trebukeres hant
 ein brunne stet bei karnant
 254 d arnach der kunic heizet zac 2^d
 daz swert bestet ganz einen slac
 a n dem andern ez zervellet gar
 wiltuz danne bringen dar
 5 e z wirt gantz von des wazzers tran
 dv must des vrspringes han
 v nderm velse e ez beschine der tac
 der selbe brunne heizet lac
 S int div stukke nicht verzeret
 10 swer si reht zeinander keret
 S o si der brunne machet naz
 gantz vnd sterker baz
 w irt im faltz vnd ekke sein
 vnd verlisent nicht div mal ir schein
 15 d az swert bedorf wol segens wort
 ich furht di habestv lazzen dort
 h atz aber dein munt gelernt
 so wachsent vnd bernt
 I mmer sælden kraft bei dir

¹⁾ zu dē forst von anderer Hand und Dinte auf einer Rasur.

²⁾ t vom Corrector übergeschrieben.

¹⁾ Der Initial (ein blaues P) ist ausgeschnitten.

- 20 liber neve geloube mir
 S o mvz gar dienen deiner hant
 Swaz dein leip da wunders vant
 o uch mahtv tragen schone
 Immer sælden krone
- 25 h och ob den werden
 den wunsch vf der erden
 h astv gewaltikleiche
 niman ist so reiche
 d er gen dir kost muge han
 hastu frag ir recht getan
- 255 **E**r sprach ichn han gevraget nicht
 owe daz euch mein ouge siht
 S prach div iamerbære v magt
 seit ir vragens seit verzagt
- 5 I r sahet sulch wunder groz
 daz euch vragens do verdroz
 d o ir waret dem grale bei
 manie vrowen valschez frei
 d i werden garshiloien
- 10 v nd repanse de schoien
 v nd sniten silber vnd blutic sper
 owe waz wolt ir zv mir her
3. 4.
- 316 g vnerter leip ir parzifal 3^a
 ir saht doch fur euch tragen den gral
 v nd sneidend silber vnd blutig sper
 ir vreuden letze ir trourens wer
 w ær ze munsalvatse iv fragen mit
 in heidenschaft zetabrunit
- 317 d i stat hat erden wunsches solt
 hie het iv fragen mer erholt
 J ens landes kvnegein
 ferefiz anschwein
- 5 M it rehter ritterschaft erwarp
 an dem diu manheit nicht verdarp
 d iv ewer beder vater truc
 ewer bruder wunders pfligt genue
- (d) er ist beide swarz vnd blanc
- 10 der kvniginne sun von zazamanc
 n v denke ich aber an gahmureten
 des herze falsches was erieten
 v on anschowe ewer vater hiez
 der iv ander erbe liez
- 15 (d) ann als ir habt erworben
 an preis ir seit vertorben
Het ewer muter ie missetan
 so sold ichz gern da fur han
 I rn moht ir sun nicht gesein

- 20 nein si lerte ir trewen pein
 g eloubt von ir guter mære
 vnd daz ewer vater wære
 M ænleicher trewen weise
 vnd witvenk hoher preise
- 25 E r kund wol mit schalle
 groz herze vnd kleine galle
 d ar uber was sein prust ein dach
 er was rausch¹⁾ vnd vench vach
 S ein mænleichez ellen
 kund den preis wol gestellen
- 318 n v ist ewer preis ze falsche komen
 owe daz ye wart vernomen
 v on mir herzelauden barn
 an preis sus hat missevarn
 d i magt lert mit trewe
- 10 al klagende herze rewe
 w ider fur den kunic si kerte 3^b
 ir mær si da gemerte
 S i sprach ist hie dehein ritter wert
 des ellen preis hab gegert
- 15 v nd da zu hoher minne
 ich weiz wol vier kuniginne
 v nd vier hundert iuncvrowen
 di man gerne mohte schowen
 v ftschahteil marveile di sint
- 20 all aventure ist ein wint
 w ann di man da betzalen mac
 werder minne hoch beiae
 a lleine hab ich der reise pein
 ich wil doch heinte druffe sein.
- 25 **D**iv maget trourie nicht gemeit
 an urloup von dem ringe reit
 a l weinunde si dikke wider sach
 nu horet wi si zeitungest sprach
 e y munsalvashe iamers zil
 we daz dich niman trosten wil
- 319 k undrie lazurziere
 di vnsyze vnd doch fiere
 d en waleis si beswert hat
 nv waz half yn kunes herzen rat
- 5 v nd warev zvht gen manheit
 vnd dannoch mer im was berreit
 s cham ob allen seinen siten
 den rechten falsch het er vermiten
 w an scham geit preis zelone
- 10 vnd ist doch der sel krone
 S cham ist ob siten ein gubet v
 cunware daz erst weinen hup

¹⁾ au auf radiierter Stelle.

d az parzifal den degen balt
 kundrie lazurziere alsus beschalt
 15 v mb also wunderleich geschaf
 herzen iamer ougen saf
 g ap maniger werden vrowen
 man must hie weinen schowen
 k undrie was ir trourens wer
 20 si reit enwee nu reit dort her
 e in ritter der true hohen mut
 als sein harnasch was so gvt
 v on fuze untz an des hauptes dach 3^c
 daz manz fur groze kost iach.
 25 S ein zimierde was reich
 gewapent ritterleiche
 w as sein ors und sein leip
 da vand er magt man vnde weip
 T rouric an dem ringe hie
 da reit er zv nv horet wie
 320 S ein mut stund hoch doch iamers vol
 die bede schantz ich nennen sol
 h ochfart riet sein manheit
 iamer lert yn herzenleit
 5 e r reit ovzzen zv dem ringe
 ob man yn da icht dringe
 v il knappen spranc dar naher san
 do enpfingen si den werden man
 S ein schilt was vmbekant
 10 den helm er nicht von im bant
 d er vreuden ellende
 true des swert in seiner hende
 v erdekket mit der scheiden
 do vragt er nach yn beiden
 15 w o ist artus vnd gawan
 iuncherren zeigten im di san
 S us ginc er durch den rine weit
 teure was sein kurseit
 M it lihtem pfelle wol gevar
 20 fur den wirt des ringes schar
 S tund er vnd sprach alsus
 got halde den kunic artus
 v nd da zu vrowen vnd man
 Swaz ich der hie ersehen han.
 25 D en beut ich dinstleichen gruz
 wan einen tut mein dinst buz
 d em wirt mein dinst niemer schein
 ich wil bei seinem hazze sein
 S waz hazzes er geleisten mac
 mein haz im beutet hazzes slac
 321 I ch sol doch nennen wer der sei
 ach ich arm man vnd owy
 d az er mein herze ie svs versneit

mein trewe ist von im al ze breit
 5 d az ist mein herre gawan 3^d
 der dikke preis hat getan
 v nd hohe werdikeit bezalt
 vnpreis sein het alda gewalt
 d o yn sein gir dazu vertrue
 10 in dem gruze er meinen herren sluc
 e in kus den iudas teilte
 im solhen willen veilte
 e z tut manic tousent herzen we
 e daz streng mortleicher re
 15 a n meinem herren ist getan
 lougent des her gawan
 S o antwurt vf kampfes slac
 von hevte vbern vierzigisten tac
 v or dem kunic von anscalun
 20 inder hauptstat zetschanfenzun
 I ch lad in kampfleiche dar
 gen mir ze komen vf kampfes var
 k an sein leip des nicht verzagen
 ern welle da schildes ampt tragen.
 25 D o mân ich yn dannoch mere
 bei des helmes ere
 v nd durch ritters ordenleichez leben
 dem sint zwei reichev vrbot gegeben(en)
 R echtev scham vnd werde trew
 gebent preis alt vnd newe
 322 h er gawan sol sich nicht verschemen
 ob er gesellikeit wil nemen
 o b der tavelrunder
 div dort stet besunder
 5 I r recht wær gebrochen san
 sæze drob ein trewloser man
 I chn bin her nicht durch schelten komen
 geloubt ez seit irz habt vernomen
 I ch forder kampf fur schelten
 10 der nicht wan tot sol gelten
 o der leben nach eren
 wen ez wil di sælde leren
 d er kunic sweic vnd was vnfro
 doch antwurt er der rede so
 15 h erre er ist meiner swester svn
 wære gawan tot ich wolde tun
 4^a
 h at euch anders yman leit
 getan. son machet nicht so breit
 25 S ein laster ane schulde
 wand gewinnet er ewer hulde
 S o daz sein leip vnschuldig ist
 ir habt an dirre kurzen vrist
 v on im geseit daz ewern preis

- krenket. sint di levte weis
323 b eakurs der stolze man
 des bruder was her gawan
 d er stund vf vnd sprach zehant
 herre ich sol da wesen pfant
 5 S war gawan ist der kampf gelegt
 sein velschen mich vnsamfte regt
 w elt irz nicht erlazzen yn
 habt euch an mich sein pfant ich bin
 I ch sol zekampfe fur yn sten
 10 ezn mac mit red nicht ergen
 d az hoher preis geneiget sei
 der gawane ledikleich ist bei
 e r kerte alda sein bruder saz
 fuzvallens er da nicht vergaz
 15 e r bat yn sus nv horet wie
 gedenke bruder daz dv ie
 M ir hulfe rechter werdikeit
 la mich fur dein arweit
 e in kampfleichez geisel wesen
 20 ob ich an kampf sull genesen
 d es hastv immer ere
 er bat in furbaz mere
 d urch bruderleichen ritters preis
 her gawan sprach ich bin so weis
 25 (D)¹⁾ az ich dich bruder nicht gewer
 (d)einer bruderleichen ger
 (i) chn weiz warumb ich streiten sol
 doch tut mir streiten nicht so wol
 4^b
324 I chn han ouch nicht zesprechen dar
 stark kune wol gevar
 G etrewe vnd reiche
 hat er di vollikleiche
 e r mac wol borgen dester baz
 10 ichn trag gen im deheinen haz
 e r was mein herre vnd mein mac
 durch den ich hebe disen bac
 v nser vater bruder hiezen
 die nictes einander liezen
 15 S o hoher man gekronet wart
 nie. ichn het im vollen art
 k ampfes rede zebieten
 mit rache gen im nieten
 I ch bin ein furst vz aschalun
 20 der lantgrave von tschanfenzvn
 v nd heiz kynggrimursel
 ist her gawan lobes snel
 e rn mac sich anders nicht entsagen

¹⁾ Der Initial (ein rothes D) ist ausgeschnitten.

- er muze den kampf da gen mir tragen
 25 o uch gib ich im frid vber al daz lant
 nuwan von mein eines hant.
 M it trewen ich fride geheize
 ouzerhalp des kampfes kreize
 g ot hut al der ich lazze hie
 wan eins er weiz wol selbe wie
325 S us schiet der wol gelopte man
 von dem plimizols plan
 d o kynggrimursel wart genant
 gotweiz do wart er schier erkant
 5 w erden wirdigen preis
 het an im der furste weis
 s i iahen daz her gawan
 des kampfes sorge muste han
 v on seiner waren warheit
 10 des fursten der da von im reit
 4^c
 17 v on kundrien ouch man innen wart
 parzifals namen vnd sein art
 d az in gebar ein kunegein
 20 vnd wi di erwarp der anschwein
 M aniger sprach wi wol ich weiz
 daz er si vor kanvoleiz
 g edinte hurtikleiche
 mit manigem poynder reiche
 25 v nd daz sein ellen unverzagt
 erwarp di sældeberen magt
 A nflise di geherte
 ouch gahmureten lerte
 d a von der helt wart kurteis
 nv sol sich iesleich briteneis
326 h ie vrewen daz vns der helt ist komen
 da preis mit warheit ist vernomen
 a n im vnd ouch an gahmuret
 rechtev werdikeit wol sein gewet
 5 a rtus het bei dem tage
 was komen freud vnd klage
 e in sulch geparrieret leben
 was den helden da gegeben
 S i stvnden vf vber al
 10 da was trouren ane zal
 S i gingen mit einander san
 da der waleis vnd gawan
 b ei einander stunden
 si trostens als si kvnden
 15 c lamide den wol geborn
 douhte er het mer verlorn
 d an yman der da mohte sein
 vnd daz zescharf wær sein pein
 e r sprach zeparzifale

- 20 wart ir bei dem grale
 S o wil ich sprechen ane spot
 in heidschaft tribabilot
 4^d
 M ich schied von vreuden ewer hant
 hie ist vrow cunware delalant
327 o uch wil div edel furstein
 so gar zv ewerm gebot sein
 d az ir niman dinen lat
 swie vil si dinstes geldes hat
 5 S i mohte ydoch belangen
 daz ich bin ir gevangen
 a lso lange hie gewesen
 ob ich an vreuden sull genesen
 S o helfet mir daz si ere sich
 10 so daz ir minne ergeze mich
 e in teil des ich von iv verlos
 do mich der vreuden zil verkos
 I ch hetz behalten wol wann ir
 nv helfet dirre magde mir
 15 d az tun ich sprach der waleis
 ist si her wol kurteis
 I ch ergeze euch gerne si ist doch mein
 mit der ir welt bei sorgen sein
 I ch mein div treit den beakurs
 20 kondwirnamurs
 v on lanfuse div heidnin
 artvs vnd daz weip sin
 v nd cunware delalant
 vnd vrow iescute von karnant
 25 d i gingen da durch trosten zv
 waz welt ir daz man mer nv tv
 C vnwaren si gaben clamide
 dem was nach ir minne we
 S einen leip gap er ir zelone
 vnd ir haupt ein krone
328 d az ez di von lanfusen sach
 div heidnin zv waleis spra(ch)
 k vndrie nant vns einen man
 des ich euch wol ze bruder gan
 5. 6.
 nv was ouch von ... komen¹⁾ 5^a
339 d esn weiz ich nicht wi mangel tac
 gawan der manheit pflac
 15 S us reit der ware degen balt
 seine rehte strazze vz eineē walt
 M it seinem gezoze durch einen grunt
 do wart im vf dem buhel kunt
 e in dine daz angest lerte

¹⁾ Die Zeile ist halb abgeschnitten.

(Pfeiffer.)

- 20 vnd sein manheit merte
 d o sach der helt fur vnbetrogen
 nach maniger banier zogen
 v il grozer fure nicht zekranc¹⁾
 do daht er mir ist der weg zelanc
 25 f luhlic wider gen walde
 do hiez er gurten balde
 e inem orse daz im orilus
 gap daz was genennet sus
 M it den kurzen oren kringvlæt
 er enpfingez an allerslahte bet
340 E z was von munsalvashe komen
 vnd het lehelein genomen
 z ebrunbange bei dem se
 einem ritter tet sein tyost we
 5 d en er tot der hinder stach
 des sider trefrizent veriach
 g awan dahte swer verzagt
 so daz er fluchet e man iagt
 d ast seinem preis gar ze frv
 10 ich sol hin naher stapfen tzv
 S waz mir davon nu mac geschehen
 ir hat mich des merer teil gesehen
 d es sol doch gvt rat werden
 do erbeizt er vf di erden
 15 R echt als er habt einen stal
 di rotte waren ane zal
 d i da mit kumpanie riten
 er sach vil kleider wol gesniten

343 h erre sus heizet der vor euch vert
 20 dem doch sein reise ist vnerwert
 R oys poydekumunz
 vnd der castor de lon()runtz
 d a vert ein vnbescheiden leip
 dem minne nie gebot dehein weip
 25 e r treit der vnfuege krantz
 vnd heizet meliahkantz
 e z wær weip oder magt
 waz er da minne hat beiagt
 d i nam er gar in noten
 man sold yn drumbe toten
344 E r ist poydekomunzez svn
 vnd wil ouch ritterschaft hy tvn
 d er pfliget der ellens reiche
 dicke vnvertzægleiche
 5 w az touc sein mænleicher site
 ein swein mvter lief ir mite
 I r verhelein daz wert ouch si

¹⁾ r vom Corrector übergeschrieben.

Iehn horte man gepreisen ny
 w as sein ellen ane fuge
 10 des volgent ouch noch genuge
 h erre nv horet ein wunder
 lat iv daz sagen besunder
 g roz her nach iv da furet
 den sein unfuge ruret
 15 d er kunic melianz von liz
 hohvertikleichen zornes fliz
 h at er gefrvmet gar ane not
 vnrehtev minne im daz gebot
 d er knappe in seiner zuht veriach
 20 herre ich sagz iv wann ich sach
 d es kuniges melianzes vater
 in todes leger vor sich bater
 d i fursten seins landes
 vnerloset pfandes
 25 S tunt sein ellenthaftez leben 6^a
 daz must sich dem tod ergeben
 I n der selben rewe
 bevalch er vf di trewe
 M elianden den klaren
 allen den di da waren
 345 **E**rkos im einen sunder dan
 der furst was sein hohster man
 g en trewe wol bewaret
 aller falscheit erlæret
 5 d en bat er zihen seinen svn
 er sprach dv maht an im nv tvn
 d einer trewen hantfeste
 seit in daz er di geste
 v nd di heimleichn habe wert
 10 wen ez der kumberhafte gert
 d em bit in teilen sein habe
 sus wart bevolhen da der knabe
 d o leiste der furste lybaut
 al daz sein herre der kunic gschav(t)
 15 a n dem todes leger gen im warp
 hart lutzl des verdarp
 e ndehaft ez wart geleistet sider
 der furst furt den knappen wider
 d er het daheim libev kint
 20 als sie im noch billeich sint
 e in tochter der des nicht gebrach
 wan daz man des ir zeite iach
 S i wær wol amye
 si heizet oblye
 25 I r swester heizet obilot
 oblye frumt vns dise not
 e ins tages gedech ez an di stat
 daz si der iunge kunic bat

n ach seinem dinst ir minne
 sie verflucht im sein sinne.
 346 **V**nd vragt yn wes er wande
 warumb er sich sinnes ande
 S i sprach hinz im wæret ir so alt
 daz vnder schilde wæren bezalt
 5 I n werdikleichen stunden
 mit helm vf houpt gebunden

 349 **S**vs hat der zorn sich fur genomen 6^d
 bede kvnige wellent komen
 f vr bearotshe da man muz
 mit arweit dinen weibe cruz
 5 M an muz vil sper da brechen
 beide hurten vnd stechen
 B earoshe ist so ze wer
 ob wir heten zweinzic her
 I sleichz grozer dann wir han
 10 wir müstenz vnzerfuret lan
 M ein reis ist daz hinder her verholn
 disn schilt han ich dan verstoln
 o vz von andern kinden
 ob mein herre mohte vinden
 15 e in tyost durch seinen ersten schilt
 mit hurtes poynder dar gezilt
 d er knappe hinder sich do sach
 sein herre fur im balde nach
 d rev ors vnd zwei weizzev sper
 20 gahten vast mit im her
 I ch wæn sein gir yman trüge
 ern wolde gerne ze for flüge
 d i erstn tyost da han beiagt
 als mir div avnteure (so) sagt
 5 d er knappe sprach zv gawan
 herre lat mich evern vrloup han
 d er kerte seinem herren zv
 was welt ir daz gawan nu tv
 e rn besæhe waz disev mær sein
 doch lert yn zweifel strengen pein
 350 **E**r daht sol ich streiten sehen
 vnd sol des nicht von mir geschehen
 S o ist mein preis erloschen gar
 kvm aber ich durch streiten dar
 5 v nd wirt ich da geletzet
 mit warheit ist entsetzet
 a ller mein werdikleicher preis
 ichn tvn ez nicht deheinen weis
 I ch sol e leisten meinen kampf
 10 sein not sich in einander klampf
 g en seiner kampfes verte
 was beliben al ze herte

[MÜNCHNER BLÄTTER.]

489, 30. muoz *fehlt*.

490, 1. di andern. — 2. von blu^{te}. — 3. komenden. — 4. 5. di. — 4. lerent. — 5. hohen. — 8. zder. — 9. di z. di ich. hie *fehlt*. — 14. a. des spers. — 15. So manz. — 18. aber deh. — 19. von dem. — 21. sneident. — 22. vermeident. — 24. wirtes. — 25. der des g. — 27. ditzes. — 29. der von. — 30. daz.

491, 1. Eren m. — 3. der leint. — 4. seufteb. — 6. Brumbange = *D*. — 7. man in. — 11. pei seinem. — 21. gankert = *D*. — 28. abndes.

492, 1. ængestl. — 7. iene h. da zv in. — 9. wagent — iens = *D*. — 15. abendes. — 20. ze v. — 21. daz sper. — 28. daz vf l. — 30. sper] der.

493, 2. di wunden. — 4. also g. — 5. alrest an der = *D*. — 15. zdem. — 17. wirt. — 19. sein suln. — 22. so hoher. — 24. keuschh. — 25. etsleicher st. — 28. h. noch zorn.

494, 3. schanz. — 4. enpfahent vnd gewent. — 5. si nement. — 7. w. aber inder. — 9. daz *fehlt*. — 10. von des grals. — 11. di mu^zzen sein. — 12. hu^{tt}. — 13. den man. — 14. offenleiche g. m. di m. — 21. t. in legte inz. — 28. sterben.

495, 2. verholn di. — 7. swer aber dem gral dinstes sich h. b. —

506, 17. vntz daz daz bl. — 20. gawanen = *D*, sach. — 21. des danket. — 22. hetez e. — 25. wære = *D*. — 29. nahen = *D*. — 30. sultz.

507, 1. Ich wande n. daz ez quæme. — 8. ditz. — 10. Gawanen = *D*. — 14. ich inder = *D*. — 16. vragt. — 19. da erget. — 23. w. wunde segen. — 24. mannes. —

508, 1. In. — 2. trennelen. der b. — 7. sulhe. — 11. veigen baume. — 12. ol. — 14. al *fehlt*. — 15. do sach. niderth. — 17. vz dem. — 19. claren. — 21. weibe. — 23. sô *fehlt*. — 25. geschicket = *DG*. — 27. di av. — 30. spansenbe.

509, 7. mêt *fehlt*. — 10. daz ist er w. — 14. enpfahet ez. — 15. ein isl. — 18. hieze. —

510, 3. mohtez. — 4. zv semftorem. — 7. ewern. — 8. wan. — 12. lons = *D*. — 18. des *fehlt*. — 21. swiz. — 27. mich *fehlt*. — 30. dannoch.

511, 5. sprechet. — 8. seit ir. — 10. dannoch. — 12. minne mag. — 16. gehoret. — 17. ir vns. — 18. muzet ir. — 19. mugt. — 21. ez ist. — 23. einen b. — 24. pferdes. — 25. seht ir vnd horet. — 30. losetz — nach euchz g.

512, 6. gedaht. — 10. daz. — 15. irz vr. — 20. vorne. — 27. vbern. — 28. saher. —

513, 4. wand. — 11. den ez. — 12. trugenh.

516, 10. licht g. — 17. gawane = *D*. — 18. zornekl. — 19. michs = *D*. — 21. danne. — 26. n. vf. — 27. gr. si vz. —

517, 1. Der — 3. zder. — 9. sih ich. — 13. di er da w. w. —

528, 24. aber. — 27. oder leiteh. —

529, 2. twirchet. — 4. drumme s. — 5. scheide. — 8. da. der iuncvrowen geschach. — 12. doch mu^z er drumbe. — 13. iuncvrowen. — 17. doch *fehlt*. — 19. do. — 22. do nahet. — 24. doch sach m. — 29. einen.

530, 3. wæne.

533, 2. solchen. — 3. durchelt. — 5. bereitet. — 8. deu^hte. — 10. da zv. ze alt. — 12. dem. — 14. danne. si dem a. brache t. — 16. twederhalp. — 18. siten. — 20. sol irz. — 27. da twederz.

534, 1. gerne. — 2. sonemak. — 3. der minne nicht. — 4. im. — 8. wand in.

- | | |
|---|--|
| <p>7.</p> <p>539 w olt er sus zv meinem gebot sten
gesunt liz ich in hin gen
M it rede warp erz an in so
daz wart nicht gar geleistet do</p> <p>540 D och liz er vf den weigant
ane gesicherte hant
I tweder vf di blumen saz
gawan seins kvmbers nicht vergaz</p> <p>5 d az sein pfert was so kranc
den weisen lert sein gedanc
d az er daz ors mit sporn rite
vntz er versuchte seinen site
d az was gewapent wol fur streit</p> <p>10 pfelle vnd sameit
w as sein ander koverture
seit erz erwarp mit aventure
w arumbe solt erz reiten nicht
seit ez zereiten im geschiht</p> <p>15 e r saz drouf do fur ez so
seiner weiten sprunge er was fro
d o sprach er bistuz kringvliet
daz vrians mit valscher bet
e r weiz wol wi an mir erwarp</p> <p>20 da von idoch sein preis verdarp
w er hat dich gewapent sider
ob duz bist got hat dich wider
M ir schone gesendet
der dicke kumber wendet</p> <p>25 e r erbeizte drabe ein march er vant
des grals wapen was gebrant
e in turteltaub an seinen buc
lehelein zder tioste sluc
d rouf den von prienlaiors
orilus wart ditze ors</p> <p>541 d er gap ez gawane
vf dem plimizols plane
H ie kom sein trouric gute
wider in hohgemute</p> <p>5 w and daz in twanc ein rewe
vnd ein dinstbernde trewe
d i er nach seiner vrowen truc
div im smæhe bot genue
n ach der in iagte sein gedanc</p> | <p>7^a</p> <p>10 inner des der stoltz lisklois spranc
d a er ligen sach sein swert
daz gawan der degent (so) wert
M it streite vz seiner hende brach
manic vrowe in aber streiten sach</p> <p>15 d i scheide waren so gedigen
Itweder lie di seinen ligen
v nd gahten sus zv streite
itweder kom bezeite
M it herzenleicher mannes wer</p> <p>20 ob in saz vrowen ein her
z den venstern vf dem palas
vnd sahen den kampf der vor in was
d o hub sich erst newer zorn
itweder was so hoch geborn</p> <p>25 d az sein preis vnsamfte erleit
ob in der ander wider streit
h elm vnd swerte di liten not
di waren ir schilt fur den tot
S wer der helden streiten sach
ich wæn erz in fur kumber iach</p> <p>542 L iskois gwellius
der iunge suze warp alsus
v recheit vnd ellenthaftev tat
was seins hohen herzen rat</p> <p>5 e r frumt manigen snellen swanc
dicke er von gawane spranc
v nd aber wider sere vf in
gawan truc stætikleichen sin
e r dahte ergriffe ich dich zv mir</p> <p>10 ich sol vil wol gelonen dir
M an sach da veures blicke
vnd swert vf werfen dicke
z e ellenthaften henden
si begunden einander wenden</p> <p>15 n eben fur vnd hinder sich
ane not was ir grich
S i mohtenz ane streiten lan
do begreif in mein her gawan
v nd warf in vnder sich mit kraft</p> <p>20 mit halsen sulch geselleschaft
M v^zze mich vermeiden
ichn moht ir nicht erleiden
g awan iesch sicherheit
der was als vmberreit</p> <p>7^b</p> |
|---|--|

25 l iskois der da vnden lac
 sam do er von erste streites pflac
 e r sprach dv soumest dich ane not
 fur sicherheit gib ich den tot
 l az enden dein werde hant
 swaz mir ie preises wart bekant
 543 **V**or got ich bin vervlüchet
 meus preises er nicht mer rüchet
 d urch orgelusen minne
 der edeln herzoginne
 5 m üst mir manic werd man
 seinen preis zemeinen handen lan
 d v maht vil preises erwerben
 ob dv mich kanst ersterben
 d o dahte des kvniges lotes svn
 10 deswar ichn sol also nicht tvn
 S o verlure ich preises hulde
 erslug ich ane schulde
 d isen kunen helt vnverzagt
 in hat ir minne vf mich geiagt
 15 d er minne mich da twinget
 vnd mir vil kvmbes bringet
 w and lazze ich in durch si genesen
 ob mein teil an ir sol wesen
 d azu mag er nicht erwenden
 20 wil mirz gelucke senden
 w and het si vnsern streit gesehen
 ich wæne si must ouch mir des iehen
 d az ich minne dienen kan
 do sprach mein her gawan
 25 I ch wil durch di herzohein
 dich beim leben lassen sein
 g rozzer müde si nicht vergazzen
 er liz yn vf si sazen
 v on einander verre
 do kom des schiffes herre
 544 **V**on dem wazzer vf daz lant
 er ginc vnd truc vf seiner hant
 e in mouzer sprinzellein al gra 7^a
 ez was sein reht leben da
 5 S wer tiostierte vf dem plan
 daz er daz orse solde han
 y enes der da læge
 vnd der des siges pflæge
 d es hende sold er neigen
 10 vnd seinen preis nicht versweigen
 S us zinset man im blûmen velt
 ez was sein beste huben gelt
 o der ob sein mouzer sprincellein
 ein galander lerte pein
 15 v on anders nichte gie sein pfluc

daz douht in urbor genue
 e r was geborn von ritters art
 mit guten zuhten wol bewart
 e r gie zv gawane
 20 den zins von dem plane
 y esch er zuhtikleiche
 gawan der ellens reiche
 S prach herre ich wart nie koufman
 ir mugt mich zolles wol erlan
 25 d es schiffes herre wider sprach
 herre so manic vrowe sach
 d az euch der preis hy ist geschehen
 ir sult mir meus rehtes iehen
 h erre tut mir reht erkant
 ze rehter tiost hat ewer hant
 545 **M**ir ditze ors erworben
 mit preis alvnverdorben
 w and ewer hant in nider stach
 dem aldiv werlt preises iach
 5 M it warheit vntz an disen tac
 ewer preis seinhalp der gotes slac
 I m vreude hat empfurēt
 groz sælde hat gerruret
 g awan sprach er stach mich nider
 10 des erholt ich mich sider
 S eit man euch tiost verzinsen sol
 er mac euch zins geleisten wol
 h erre dort stet ein runzeit
 daz erwarp an mir sein streit
 8.
 556 S o muz ich doch ir kumber klagen 8^a
 sprach gawan wirt ir sult mir sagen
 w arumb ist euch mein vragē leit
 20 herre durch ewer manheit
 k unnet ir vragē nicht verberē
 so welt ir leiht furbaz geren
 d az lert euch herzen swære
 vnd macht vns vreuden lære
 25 M ich vnd alle mein kint
 di euch ze dinst geboren sint
 g awan sprach ir sult mirz sagen
 welt aber ir michz gar verdagen
 d az ewer mære mich vergat
 ich freisch doch wol wiz da stat
 557 **D**er wirt sprach mit trewen
 herre so muz mich rewen
 d az euch des vragens nicht beyilt
 ich wil euch leihen einen schilt
 5 n v wapent euch vf einen streit
 in terre marveile ir seit

h erre ezn wart versuchet ni
 zer marveile ist hi
 T schahtel marveile ist div not
 10 ewer leben daz wil in den tot
 I st euch aventure bekant
 swaz ie gestreit ewer hant
 d az was noch gar ein kindes spil
 nu nahet euch rewebære zil
 15 g awan sprach mir wære leit
 ob mein gemach an arbeit
 v on disen vrowen hinnen rite
 ichn versucht e baz ir site
 i ch han ouch e von in vernomen
 20 seit ich nu so nahen bin komen
 M ich sol des nicht betragen
 ich wellez durch si wagen
 d er wirt mit trewen klagte
 seinem gast er sagte
 25 a ller kumber ist ein nicht
 wand dem ze leiden geschicht
 d ise aventure
 ist scharff vnd vngehewre
 f urbar an allez liegen
 herre ich kan nicht triegen
 558 g awan der preis erkande
 an di vorht er sich nicht wande
 e r sprach herre nu gebet mir rat
 ob iv gebiet ritters tat
 5 S ol ich leisten ruchetz got
 ewern rat vnd ewer gebot
 w il ich immer gerne han
 herr mir ez wære missetan
 S old ich sus hinnen scheiden
 10 di liben vnd di leiden
 h eten mich fur einen zagen
 alrest der wirt begunde klagen
 w and im so leide nie geschach
 hin ze seinem gast er sprach
 15 O b daz got erzeige
 daz ir nicht seit veige
 so werdet ir herre ditz landes
 swaz vrowen hie stet pfandes
 d i groz wunder her ertwanc
 20 noch ni ritters preis erranc
 M anie sariant edel ritterschaft
 ob div erloset ewer kraft
 S o seit ir preises geheret
 vnd hat euch gar wol geret

557, 28. 29. auf geschabter Stelle von der spätern Hand.
 588, 8 herr mir] rr und m von der spätern Hand.

25 I r mugt mit vreuden herre sein
 vber mangeln lihten schein
 v rowen von mangeln landen
 wer yehe euch des zeschandē
 o b ir scheidet hin alsus
 seit lishois gwellius
 559 e uch seinen preis hy lazzen hat
 der manige ritterleiche tat
 g efrumt hat der suze
 von reht ich in alsus gruze
 5 M it ellen ist sein ritterschaft
 so manige tugent di gotes kraft
 i n mannes herze ny gestiz
 an Ithern von kahewiez
 d er ithern vor nantis sluc
 10 mein schef in gester vber truec
 e r hat mir fumpf ors gegeben
 got in mit vreuden laze leben
 d i kunige vnd herzogen riten
 swaz er hat ab in erstriten
 15 d az wart zepelrapeire gesagt
 ir sicherheit hat er beiagt
 S ein schilt treit maniger tiost mal
 er reit hie vorschē vmben gral
 g awan sprach war ist er komen
 20 sagt her wirt hat er vernomen
 d o er so nahen was hie bei
 waz dise aventure sei
 h erre ern hat ez nicht ervarn
 ich kynd mich des wol bewarn
 25 d az ichz im zv gewuge
 vnfuge ich danne truge
 h et ir vragens nicht gedaht
 nimmer wæret irz innen braht
 v on mir waz hie mære ist
 mit vorhten stark ein strenger list
 560 w elt ir nicht erwinden
 mir vnd meinen kinden
 g eschach so rechte leide ny
 ob ir den leip verlieset hy
 5 S olt aber ir den preis behalten
 vnd ditz landes walten
 S o het mein armut ende
 ich getrowez ewer hende
 S i hoh mich mit reicheit
 10 mit vreuden lip ane leit
 M ag hie ewer preis erwerben
 sult ir nicht ersterben
 N v wapent euch gen kumber groz

559, 23 nich. t vom Corrector.

- dannoch saz gawan albloz
 15 e r sprach bringet mir mein harnasch her.
 der bet was der wirt sein wer
 v on fuze vf wappent in do gar
 di suze magt wol gevar
 d er wirt nach dem orse ginc
 20 ein schilt an seiner wende hinc
 d er dicke vnd herte was
 davon doch gawan genas
 S chilt vnd ors im wurden braht
 der wirt was also bedaht 8^d
 25 d az er wider fur in stunt
 er sprach herre ich tun euch kvnt
 w y ir sult gebaren
 gen ewers werkes varen
 M einen schilt sult ir tragen
 der ist durch stochen noch durch slagen
 561 W and ich streite selten
 wes moht er danne enkelten
 so ir vf di bure hin komet
 ein dine euch danne zvm orse vromet
 5 e in kramære sitzet vor dem tor
 dem lat ditze ors dervor
 k auffet vmbe in rucht waz
 der behelt euch daz ors dester baz
 o b ir im versetzt
 10 werdet aber ir nicht geletzet
 S o mugt irz ors gerne han
 do sprach mein her gawan
 s ol ich nicht ze ors reiten in
 nein herre alder vrowen schin
 15 i st vor ir verborgen
 so nahet ez den sorgen
 d en palas vindet ir eine
 weder groz noch kleine
 v indet ir nicht daz da lebe
 20 so walt ez di gotes gebe
 a ls ir in di kemnaten get
 da let marveile stet
 d az bette vnd di stollen sein
 von marroch der mahmumelein
 25 d es kron vnd al sein reicheit
 wær daz der gegen geleit
 d amit ez wære vergolten nicht
 dar an zeleiden ie geschiht
 S waz got an euch wil meinen
 nach vreude ez muz erscheinen
 562 D enket herre ob ir seit wert
 disen schilt vnd ewer swert
 l at nindert von euch komen

561, 7 rucht. t vom Corrector.

- So ir wænet daz ende habe genomen
 5 E wer kvmber grozleich
 9.
 634 daz der turkoite florant 9^a
 v nd der herzoge von goverzin
 von mir gekusset solden sin
 25 M ein svne wirt in doch nimmer ganz
 di gein dem kvnic gramoflanz
 M it stæte ir hazzen kvnnen tragen
 meiner muter sult ir daz verdagen
 v nd meiner swester kvndrie
 des bat gawan Itonie
 635 H erre ir batt mich alsus
 daz ich enpfahen solde ir kvs
 o uch ist verkoren an meinē munt
 des ist mein herze vngesunt
 5 w irt vns zwein immer vreud erkant
 di helfe stet an ewer hant
 f vr war der kvnic meinen leip
 minnet fur alle weip
 d es wil ich in genizzen lan
 10 ich bin im holt fur alle man
 g ot lere mich helfe vnde rat
 so daz ir vns bi vreuden lat
 d o sprach er vrowe nv lert mich wie
 er hat iuch dort ir hat in hie
 15 v nd seit doch vnderscheiden
 moht ich nv wol iv beiden
 m it trewen solhen rat gegeben
 des ewer werdiklichez leben
 g enuzze ich woldez werben
 20 desn liz ich nicht verterben
 S i sprach ir sult gewaltic sein
 des werden kvniges vnde mein
 e wer helfe vnd der gotes segen
 muzze unser tzweyer minne pflegen
 25 S o daz ich ellende
 seinen kvmber wende
 S eit all sein vreude ligt an mir
 swenne ich vntrewe enbir
 S o ist immer meins herzen ger
 daz ich in immer minne wer
 636 G awan hort an dem vrowelein
 daz si bi minne wolde sein
 d arzv was ouch nicht zelaz

 daz sol ich lazzen ane haz 9^a
 639 E zn sei danne gar ein vraz
 welt ir si habnt gnuc da gaz
 m an truc di tische gar her dan

• do vragt mein her gawan
 5 v mbe gyte videlære
 ob der da deheiner wære
 d o was da der werden knappen vil
 wol gelert vf seitenspil
 I r deheines kunst was so gantz
 10 er mvst streichen alten tantz
 n ewer tænz was da wenie vernomen
 der vns von duringen vil ist komen
 n v dankem (so) dem wirte
 ir vreuden er sy nicht irte
 15 M anic vrowe wol gevar
 gine fur in zetanze dar
 S us wart der tantz gezieret
 wol vnder parriret
 d i ritter vnder daz vrowen her
 20 gen der rewe komen si ze wer
 o uch moht man da schowen
 zwischen zwein vrowen
 e inen claren ritter gen
 man moht vreud an in versten
 25 S welch ritter pflac der sinne
 daz er dinst bot nach minne
 d i bet was vrloupleich
 di sorgen arm vnd vreuden reich
 M it rede vertriben ire stunde
 gen manigem suzem munde
 640 G awan vnd seyve
 vnd di kvniginne arnive
 S azzen stille bi des tanzes schar
 di herzoginne wol gevar
 5 h er vmbe zv gawane sitzen gine
 ir hant er in di seine enpfine
 s i sprachen sus vnd so
 ir komens was er zvizim vro
 S ein rewe smal sein vreude breit
 10 wart do sus verswant im sein leit
 w as ir vreude an tanze groz.
 10.
 651 vrowe gen dem herzen min 10^a
 M uz ich balde keren
 werbet sein dinc nach ewern eren
 z v einem kamrære si sprach
 20 schaffe disem knappen gvt gemach
 S ein ors soltv schowen
 sei daz mit sporn verhowen
 g ib im daz beste daz hy veile sei
 wone im ander kvmber bei
 25 e z si pfantlose oder kleit
 des sol er allez sein berreit

S i sprach nv sage gawan
 im sei mein dinst vndertan
 v rloup ich dir zdem kvnige nim
 deinem herren sag ouch dinst von im
 652 N v warp der kvnic seine vart
 ouch wart der tavlrunder art
 d es tages da vol reket
 ez het im vreude erweket
 5 d az der werde gawan
 dannoch sein lebn solde han
 d es waren si inne worden
 der tavlrunder orden
 w art da begangen ane haz
 10 der kvnic ob der tavlrunder az
 v nd di da sitzen solten
 di preis mit arweite holten
 a ll di tavlrundære
 genûzzen dirre mære
 15 n v lat den knappen wider komen
 von dem di botschaft sei vernomen
 d er hup sich dan ze rehter zeit
 der kuniginne kamrære im geit
 p fantlose ors vnd ander kleit
 20 der knappe dan mit vreuden reit
 w and er da ze artvse rewarp
 da von sein herren sorge erstarp
 e r kom wider in solhem tagen
 des ich furwar nicht kan sagen
 25 v f tschahtel marveile
 arnive wart div geile
 w and ir der portnære enbot
 der knappe wær mit des orses not 10^b
 b ald wider gestrichen
 gen dem si kom geslichen
 653 A lda er in verlazzen wart
 vnd vragt in vmb sein vart
 w ar nach ouz wære gerriten
 der knappe sprach daz wirt vermiten
 5 v rowe ich getar euch nicht gesagen
 ich muz ez durch meinen eit verdagen
 o uch wær ez meinem herren leit
 bræch ich mit mæren meinen eit
 d es douht ich in der tvmbe
 10 vrowe vragt in selben drumbe
 S i spilt ez mit vrage dē manigen ort
 der knappe sprach ot dise wort
 v rowe ir soumet mich ane not
 ich leiste daz mir der eit gebot
 15 e r gie da er seinen herren vant
 der turkoyte florant
 v nd der herzoge von gawerzin

vnd von lagrois di herzogin
 d a saz mit grozzer vrowen schar
 20 der knappe ginc ouch zvzin dar
 v f stund her gawan
 er nam den knappen sunder dan
 e r hiz in willekomen sein
 er sprach nu sage geselle mein
 25 e intweder vreude oder not
 oder swaz man mir von hove enbot
 f vnde dv den kvnic da
 der knappe sprach herre ia
 I ch vant den kvnic vnd sein weip
 vnd da zv mangeln werden leip
 654 S i enbietet euch dinst vnd ir kome
 ewer botschaft wart von in vernomen
 a lso werdikleiche
 daz arme vnd reiche
 5 S ich vreuten wand ich tet in kvnt
 daz ir noch wæret wol gesunt
 I ch vant da hers ein wunder
 ouch wart di tavlrunder
 b esezzet durch ewer botschaft
 10 ob ritters preis gewan ie kraft 10^c
 I ch meine an langer werdikeit
 di sint euch alle da berreit
 15 e r sagt im ouch wi daz geschach
 daz er di kvniginne gesprach
 v nd waz im di mit trewen riet
 er sagt im ouch von all der diet
 v on rittern vnd von vrowen
 20 daz er di mohte schowen
 z e tschofflanz vor der zeit
 e wurde seins kampfes streit
 g awans sorge gar verswant
 24 nicht wann vreude er inme herzen vant
 27 a ller seiner sorgen er do vergaz
 er ginc hin wider vnde saz
 v nd was mit vreuden da ze hvs
 vnz daz der kvnic artus
 655 M it her in seiner helfe reit
 nv horet lip vnde leit
 G awan was zallen zeiten fro
 eins morgens fugten siz also
 5 d az vf dem reichen palas
 manic ritter vnd vrowe was
 I n ein venster gen dem pflvm
 kos er im sunder einen rvm
 d a er vnd arnive saz
 10 di vromder mæer nicht vergaz

g awan sprach zer kvnigin
 owe libe vrowe min
 w olt ez euch nicht betragen
 daz ich euch muze vragen
 15 a lsus getaner mære
 div iv verswigen wære
 w and daz ich von ewer helfe gebe
 alsus mit werden vreuden lebe
 g etruc mein herce ie mannes sin
 20 den het di edel herzogin
 M it ir gewalt beslozen
 nv han ich ewer genozzen
 d az mir gesemft ist di not
 minne vnd wunden wær ich tot
 25 w and daz ewer helflicher trost
 mich vz banden hat erlost 10^d
 v on ewern schulden han ich den leip
 nv sagt mir sædehaftez weip
 v mb wunder daz hie was vnde ist
 durch waz so strenklichen list
 656 d er weise clinsor het erkorn
 wan ir tet ich het den leip verlorn
 D iv herzenleichen wise
 mit so weiplichem preise
 5 k om iugent anz alder nie
 sprach herre seine wunder hie
 S int da engegen cleinev wunderlein
 gen den starken wundern sein
 d i er hat in manigen landen
 10 swer vns des giht zeschand
 d ern wirbet nicht dann sunde da mit
 herre ich sag euch seinen sit
 d er ist maniger dit worden sour
 sein lant heizzet terralabour
 15 v on des nach kome ist er geborn
 der ouch vil wonders hat erkorn
 v on napels virgilius
 kinshor (so) des neve warpalsus
 k aps ist sein hauptstat
 20 er treit an preise so hohez pfat
 a n preise was er umbetrogen
 von clinshor dem herzogen
 S prachen weip vnde man
 vnz er schaden sus gewan
 25 S ecilie het ein kvnic wert
 der waz geheizen ibert
 I bilis hiz sein weip

656, 2 ir tet ich het steht von der spätern Hand auf geschabter Stelle.

654, 13. 14 fehlen = Ggg. — 25. 26 fehlen = Dgd.

(Pfeiffer.)

di truc den minnikleichen leip
 d er ye von brusten wart genomen
 inder dinst was er komen
657 v ntz siz mit minnen londe
 darumber der kvnic in honde

S ol ich iv seine tovgen sagen
 dez muz ich ewern urloup tragen
 5 d och sint div selben mære
 mir ze sagen vngebære
 d urch waz er kom in zoubers site

2.

Ein Pergamentdoppelblatt, Folio, in Spalten zu ursprünglich 42 Zeilen, aus der zweiten Hälfte des 14. Jahrhunderts, in meinem Besitz. Das Blatt, in einer lateinischen Handschrift kirchenrechtlichen Inhalts als Vorsetzblatt verwendet, wurde im August des Jahres 1865 bei einem Trödler in Salzburg gefunden, und käuflich von mir erworben. Der untere Rand, mit 8—9 Zeilen, ist weggeschnitten, die äussere Ecke des ersten Blattes (Spalte bc) abgerissen. Der Text gehört zur Recension G.

473 D az er nit vragt dez wirtesz schaden 1^a
 20 er waz mit chumer so geladen
 E z wart nie erchant so hoher pein
 da vor kom roys Lehelein
 C ze prupanie an den se geriten
 durch tiost het sein da gepiten
 25 L ibeals der werde helt
 dez tot mit tiost wart erwelt
 E r waz geborn von prinlacors
 Lehelein dez heldez ors
 D annen zoch mit seiner hant
 da wart der reraup bechant
474 H erre seit irs Lehelein
 so stet in dem stalle mein
 D en orsen ein ors gleich geuar
 die da horent in dez gralez schar
 5 A n dem satel ein türteltaub stet
 daz ôrs von muntschaluasch get
 D ey wappen Gab im Anfortas
 do er der vreud herre waz
 I r schilte sint vor alter so
 10 Titurel si prachte do
 A n seinen sun roy frimutel
 dar vnder verlos der degen snel
 V on einer tiost seinen leip
 der minnte sein selbez weip
 15 D az nie von minne mere
 weip wart geminnet so sere
 I ch main mit rechten trewen
 sein sit sult ir newen
 V nd minnet von herzen ewer konen
 20 seine sit sult ir wonen
 E wer varb im treit geleich mal

herre durch ewer 1^b
475 S ult ir in nemen
 mein vater hiez
 E r waz von art ein
 herre ich pins nit lehelein
 5 G enam ich ie den reraup
 so waz ich an wiczen täup
 E z ist idoch von mir geschehen
 der selben sund muz ich iehen
 I kern von Cucumerlant
 10 den sluc mein sundigev hant
 I ch legt in toten auf daz gras
 vnd nam waz an im waz
 O we werlt wie tustu so
 sprach der wirt der wart des mers vnvro
 15 D u geist den leuten herezen ser
 vnd rewebers chumers mer
 D anne der vreude wie stet de
 sus endet sich dez iamers don
 D o sprach er lieber swester sun
 20 waz ratez mocht ich dir nu
 D u hast dein aigen verch erslag
 wildu für got die schulde
 S eit daz ir bede wart ein plüt
 ob got recht gerichtete tüt
 25 S o gilt im dein aigen leben
 waz wiltu im da ze gelte g
 I chern von Cahauis
 der reechten werdichait genis
 D ez du werlt waz gerainet
 het got an im erschainet
476 M iswend waz sein rewe
 er walsam ob der trewe

- 11 gefrumtest solhe not 1^c
 swester lac auch nach dir tot
 land dein muter
 neina herre guter
- 15 Waz sagt ir nu sprach Parzifal
 wûr ich dan herre vber den gral
 D er mocht mich ergecezen nicht
 dez mers mir ewer munt gicht
 B in ich ewerr swester chint
- 20 so tut alz die mit trewen sint
 V nd sagt mir sunder wanchez uar
 sint diese mæ r beide war
 D o sprach aber der gut man
 ich pins nit der da trigen chan
- 25 D einer muter daz ir trewe erwarb
 da du von ir schiede zehant si starb
 D u wæ rt daz tier daz si sluc
 vnd der trache der von ir da vluc
 E z wider fur ir in slaffe gar
 e daz dev suzze dich gepar
- 477 M einer geswistreit zway noch sint
 mein swester Scosion ein chint
 G epar der frucht lac si tot
 der herzoge kiot
- 5 V on Katelangen waz ir man
 der wolt auch seit nit vreud han
 S igun dez selben tochterlein
 beualch man der muter dein
fran tot mich smercezen
- 10 mus in meinem herzen
weipleich hercz waz so gut
 ein art fur vncheûsch plut
magt mein swester pfligt noch

- 22 dem ist laider vreud verre 1^d
 W an daz er hat gedingen
 in sûll sein chumer pringen
- 25 Z u dem endlosen gemache
 mit wunderleicher sache
 I st ez im chomen an rewes zîl
 als ieh div neue chunden wil
 P fligestu dann trewe
 so erparmt dich sein rewe
- 478 D och frimuntel den leip verloz
 mein vater man nach im do chos
 S einen eltisten sun ze chunge dar
 vber den gral vnd dez gralez schar
- 5 D az waz mein pruder anfortas
 der chron vnd reicheit wirdie waz
 D annoch wir wene waren
 do mein pruder gein den iaren
- C hom für der granesprunge zeit
 mit solcher iugent hat minne ir streit
- 10 S o twinget si ir vreunt so sere
 man mag ir ez iehen ze vnere
 W elichs grales herre minne gert
 anders dann dev schrift wert
- 15 D er muz dez chomen in arbeit
 vnd in seuftpaer herzelait
 M ein herre vnd der pruder mein
 chos im ein freundein
- 20 D es in dauchte mit gutem sit
 wer dev waz daz sey da mit
 I n ir dinst er sich zoch
 so daz dev zagheit in vloch
 D ez wart von seiner claren hant
 durchel mane schiltes rant
-
- 490 D a half not fur die ander not 2^a
 da wart daz sper plutic rot
 E tleich stern chomen in dem tage
 die dev diet lerten iamers clage
- 5 D ie so hoch ob ein ander stent
 vnd vngeleich wider gent
 V nd dez manen widerchere
 sit hat auch zu der wunden sere
- 10 D ise zeit di ich hie benennet han
 so muz der chunch rewe han (so)
 S o tut dem chunge frost so we
 sein fleisch wirt chelter dan der sne
- 15 S eit man daz geluppe hais
 an dem sper eisen wais
 D ie zeit mans auf die wunden leit
 dez frost ez auz dem leib treit
- A lumb daz sper glazvar alz ein eis
 daz mocht aber chain weis
 V on dem sper nieman pringen dan
- 20 wan Trebuchet der weis man
 D er worcht zwei messer di ez sniten
 auzē silber diu ez nit vermiten
 D en list tet im ein segen chunt
 der an dez chûngez stunt
- 25 M anger ist der gerne gicht
 Aspende daz holcz prinne nît
 S o dises glases drauf it spranch
 fewrez lochen da naher swanc
- A spende da von verpran
 waz wonders diez geluppe chan
- 491 E r mac gereiten noch gigen
 der chunch geligen noch gesten
 E r laint ane siezen
 mit sus geparen wiezen

.....
 13 D a von chom vns ein mere 2^b
 ez wer ein vischere
 15 D az mere must leide
 salmen lompride
 H et er doch luczel veile
 der traurig vnd nit der gaile
P arcifal sprach alzehant
 20 auf dem se den chunc ich vant
 G eanchert auf dem wage
 ich wand durch vischens lage
 O der durch ander churczweile
 ich het mange meile
 25 D ez tages dar gestrichen
 pailrapir ich waz entwichen
 R echt vmb den mitten morgen
 dez abendez pflac ich sorgen
 W a dev herweg möchte sein
 der beriet mich der oheim mein
 492 D u ritt ein engstleiche vart
 sprach der wirt die wart sint bewart
 I gleiche so besezen ist
 mit rotten selten iemans list
 5 I m hilfet gein der raise
 er chert ie gein der vraise
 W enn ein her da zu in rait
 si namen niemans sicherhait
 S i wagten ir leben gein iens leben
 10 daz ist für sünd in da gigegeben
 N u chom ich ane streiten
 an den selben zeiten
 G eriten da der chunch waz
 sprach parcifal den palas
 15 S ach ich dez abenez iamers vol

 wart dem chunge nie so we 2^c
 25 W an do sein komen zaigte sus
 der stern Saturnus
 D er mit grozem vrost waz chomen
 drauf legen mag vns nit gefromen
 A lz man ez drauf ligen sach
 daz sper man in die wunden stach
 493 S aturnus laufet so hoch enpar
 daz ez dew wunde wesse var
 E der ander vrost chom her nach
 den sne waz ninder so gach
 5 E r viel aller erst an der andern nacht
 in der sümerleichen macht
 D o man dez chüngez vrost sus werte
 die diet ez vreude herte
 D o sprach der cheusch Treuiczent

10 si enpfingen iamers soldiment
 D az sper in vreud enpfurte
 daz ir herczen verch sus rurte
 D o macht ir iamers trewe
 dez taufes ler al newe
 15 P arcifal zu dem wirt sprach
 fumf vnd zwainczik maid ich sach
 D ie uor dem chünge stunden
 vnd wol mit zuchten chunden
 D er wirt sprach ez sullen meid pflegen
 20 dez hat sich gein im bewegen
 D ez gralez dem si da dienten vür
 der gral ist mit hoher chür
 S o sullen sein ritter huten
 mit cheuschleichen guten
 25 D er hohen sterne chomendezeit
 der diet alda grozen iamer geit

 494, 5 S i enpfahent chlaine chindel dar 2^d
 von hoher art vnd wol gear
 W irt in der herre loz ein lant
 erchenet si da dev gotez hant
 S o daz dev diet eins hern gert
 10 von dez Gralez schar ist si gewert
 D es müzen auch si mit züchten pflegen
 sein hütet alda der gotez segn
 G ott schaffet verholn dann die man
 die meid offen leichen dan
 15 D u solt dez sein vil gewiz
 daz der chunch Castis
 H erzenlande gerte
 der man in schon werte
 D ein muter gab man im ze chonen
 20 er solt aber nit ir minne wonen
 D er tot in leit in daz grab
 da vor er deiner muter gab
 W aleis vnd nergals
 kanfoleis vnd kirinals
 25 D az ir mit seld wart gegeben
 der chunch nit lenger solt leben
 D az waz auf seiner raise wider
 der chunch leit sich sterben nider
 D o truc si cron vber zwai lant
 do erwarp si Gamuretez hant
 495 S us geit man von dem gral dan
 offenleich die maid verholn die man
 D urch frucht zedinst wider dar
 ob ir chint dez grales schar
 5 M it dinst sullen meren
 daz chan si got wol leren
 W er sich dinst dem gral hat bewegen.

IX.

STARNBERGER BRUCHSTÜCKE.

Zwei Pergamentdoppelblätter, aus dem 14. Jahrhundert, Fol., in Spalten zu 38 Zeilen, auf der k. Hof- und Staatsbibliothek zu München (Cod. Germ. 194, früher Fragm. Mss. e, 16). Dieselben wurden von einem Aktenband in der Registratur des k. Landgerichts Starnberg (Briefsprotokolle des Jahres 1633) abgelöst und 1859 an die Bibliothek übergeben. Nur das erste dieser Blätter, welche die beiden äussern Doppelblätter eines Quaternio bildeten, ist vollständig erhalten, von dem zweiten und dritten sind oben je 10 Zeilen, von dem dritten und vierten je ein Drittel des äussern Randes (Spalte bc) weggeschnitten; ausserdem sind sie durch Wurmfrass vielfach beschädigt. Das ganz oder theilweise Erhaltene entspricht Lachmann: Bl. 1 = 492, 16 — 497, 17. Bl. 2 = 497, 28 — 502, 19. Bl. 3 = 523, 4 — 527, 15. Bl. 527, 26 — 532, 27. Je die erste Zeile eines Reimpaars, zwischen senkrechten Linien, ist herausgerückt und der erste grosse Buchstabe roth durchstrichen. Die Initialen sind abwechselnd roth und blau. Die Sprache zeigt die Formen der baierischen Mundart in der zweiten Hälfte des 14. Jahrhunderts. Die Handschrift beruht auf einer guten alten Vorlage, was die um diese Zeit sonst nicht leicht mehr vorkommenden Inclinationen und Kürzungen deutlich erkennen lassen; z. B. 493, 7. *man schüniges*. 494, 10. *vons*. 497, 12. *aufs*. 500, 19. *nams*. 28. *dirs*. 526, 19. *ims* u. s. w. Der Text stimmt im Wesentlichen mit *D*. Wegen ihres jungen Alters gebe ich als Probe bloss die erste Spalte vollständig, von den übrigen die Lesarten.

492	wie tet in iamer da so wol	1	5	E r vi'l alverst an d' andern nacht
	E in chnab alda zu der tür ein spranch			in der sümerlichn macht
	da von der palas iamers chlanch.			D o manschvñiges frost sust werte
	D er trug in seinen henden			di' dyet ez frawdn herte
20	einen schaft zû den vir wenden			D o sprach der chævsch Trefrezzent
	D ar inn ein sper plütig rot		10	si enphiengen iamer soldiment
	dez chom die diet in iamers not.			D az sper in frawd enphûrte
	D er wi'rt sprach seint noch .ee			daz ir hertzn verich sût rûrte
	wart dem chvñig nye so we			D o macht ir iamers trwe
25	W ann da sein chômen zaigte sûs			dez rûfet ler al newe
	der stern Saturnvs		15	P artzival zû dem wi'rt sprach
	D er chan mit grozzem vrost chomen			fünf vñ zwaintzig mayd ich da sach
	der auf legen mocht vñs nit gefromen			D i vor den chûnig stunden
	A ls mans .e. dar auf ligen sach			vñ wol mit zûchen chunden
	daz sper man in di' wûndn stach.			D er wi'rt sprach ez sullen mayd pflegen
493	S atvrnvs lauft so hoch enbar		20	dez hat sich got gein im bewegen
	daz ez di' wûndn wesse var			D ez grals dem si da dienten für
	.E. der ander frost chæm her nach			der gral ist mit hoher chûr
	dem ist nindert als gach			S o svlln sein ritter hûten.

LESARTEN.

25. chomdiv. — 30. sprechen da.

494, 2. wol macht. — 3. schantz. — 7. hernlos. — 8. erchenet. — 10. von^s gr. — 12. hütt. — 13. schaffet v. in dann d. m. — 14. offnlich g. man mayde dan = *D.* — 15. sein dez. — 20. ab'. niht *fehlt.* — 28. legt sich sterben.

495, 2. offnlich di^v mayde verholn di^e m. — 10. ein. — 12. herrn in herrnlosi^v. — 13. bot. — 14. mynn. — 15. riet. flätig. — 16. werden *fehlt.* — 18. hertzlich. — 21. seltn. — 23. hertz. — 24. strites. — 25. mynn. — 26. den. — 27. also. — 28. haidn. — 29. warn. geleihe. — 30. di^v dauchtn m. l. reiche.

496, 1. ich. — 2. tailn. — 3. Evropie. — 6. Gavri^vn. — 8. perge. ze femorgan. — 10. perg. — 14. sw. m. tyostyrn s. — 15. Roas. — 17. windisch^v. — 21. durch frivl avs durch a. — 24. sechn. — 25. *Absatz.* — 29. di^v ich f. — 30. tyostirn.

497, 1. *kein Absatz.* — meins. — 6. *fehlt von.* — 9. sevt. — 11. pürcegraf. — 12. aufs. — 13. chnabn. — 29. schönes. —

498, 3. vngestabtn. — 5. ich ims. — 6. fræudn. — 9. chebsen. — 11. wüchn avs einem st. — 16. d'. — 20. fuor *fehlt.* Roas. — 21. den *fehlt.* — 22. mont. dâ *fehlt.* —

499, 8. ist daz. — 10. landes. — 13. Ythern = *D.* — 17. wildu = *D.* — 18. solt du im = *D.* darvmb. — 21. du *fehlt.* — 24. von dem. — 28. et *fehlt.* umb = *D.* — 30. rewe.

500, 1. als. — 15. w. dv daz gr. — also. — 18. dein s. — 19. nams. — 26. was et ir. — 27. *Absatz.* — 28. dirs. — 29. want. soltz. — 30. vñ dar z. m.

501, 5. bi den. — 6. suln *fehlt* = *D.* — 7. kolter. — 8. et *fehlt.* in e. pacht. — 24. alrest = *D.* — 25. schermes. — 28. doch.

502, 1. pettrisen = *D.* — 2. vñ in. — 4. wildu = *D.* vnd vnrecht wirdichlich v. — 9. der g. s. — 12. ze pf. — 13. erde. —

523, 8. wurt. — 9. müst. — 15. wær. dann. — 16. ez want. — 17. vnder. — 20. ratet. — 29. dunkcht. — 30. nent.

524, 1. *ohne Absatz.* — 22. dir dez. — 29. wolt ez. — 30. hiet. ich *fehlt.*

526, 2. [rewe]bære. — 28. ir laster liezz wesen 26. alli^v. l. —

527, 4. wær. — 5. dann richtæt. — 6. g. ere. — 15. *Absatz.* — 19. ims vñ den p. — 24. mant.

528, 1. *ohne Absatz.* — 5. vnd. — 13. ze dinst. ers. — 15. sin w. (so). — 17. *Absatz.* — 27. wær. —

529, 1. *ohne Absatz.* fraw. — *Spalte 4^{te} verschnitten.*

531, 26. augn. —

532, 3. gebn = *D.* — 9. mit fræudn etswenn. — 10. recht^v. — 11. di^v str. — 13. also tût des herrn amors ger = *D.* — 20. iht *fehlt.* — 24. mynne. — 26. d. st. mynn z. —

B. ZUM WILHELM.

I.

MÜNCHNER BRUCHSTÜCKE.

1.

Zehn Pergamentblätter in Octav auf der k. Hof- und Staatsbibliothek zu München, wo sie nun mit den übrigen dort vorhandenen Bruchstücken zu Willehalm (die frühere Bezeichnung war: Fragm. e. 11 — 14) unter der Nummer Cod. germ. 193 vereinigt sind. Bl. 1 und 2, 3 und 6, 4 und 5, 7 und 10, 8 und 9 hängen zusammen, sind also Doppelblätter, und zwar 4. 5 das innerste, 3. 6 das äusserste einer Lage und zwischen Bl. 8. 9 fehlt ein Doppelblatt. Vollständig erhalten sind bloss Bl. 7 — 10. Hier zählt jede Seite 34 Zeilen, und, da die Verse unabgesetzt sind, schwankt ihre Zahl zwischen 60 bis 69. Die übrigen oben verschnittenen Blätter zählten wohl eben so viele Zeilen, aber, da hier die Schrift eine grössere ist, weniger Verse: Bl. 1. 2. z. B. auf der Seite nur 50 — 54. Der Inhalt vertheilt sich auf folgende Weise:

Bl. 1 ^a ,	oben beschnitten,	noch 27 Zeilen	=	Lachmann 79, 25—81, 17.
" 1 ^b ,	"	"	"	" 82, 1—83, 23.
" 2 ^a ,	"	"	"	" 103, 19—105, 16.
" 2 ^b ,	"	"	"	" 106, 1—107, 24.
" 3 ^a ,	"	" 22	"	" 152, 27—154, 5.
" 3 ^b ,	"	"	"	" 154, 20—155, 29.
" 4 ^a ,	"	" 27	"	" 159, 28—161, 18.
" 4 ^b ,	"	"	"	" 161, 26—163, 12.
" 5 ^a ,	"	"	"	" 163, 20—165, 7.
" 5 ^b ,	"	"	"	" 165, 15—166, 29.
" 6 ^a ,	"	" 21	"	" 167, 20—168, 26.
" 6 ^b ,	"	"	"	" 169, 17—170, 25.
" 7 et 8	vollständig		=	" 315, 22—324, 15.
" 9 et 10	"		=	" 333, 11—341, 21.

Von diesen Blättern hat Lachmann nur 4. 5. benützt, nach einer Abschrift Beneckes, und dieselben mit J bezeichnet (s. Wolfram, Vorwort S. XXXIV); die übrigen sind erst später zum Vorschein gekommen.

Von allen bisher bekannt gewordenen Handschriften der Wolframischen Gedichte ist diese leicht die älteste. In den vorliegenden Bruchstücken lassen sich sowohl nach Schrift als Orthographie drei verschiedene Hände unterscheiden. Die Schriftzüge und Schreibweise auf Bl. 1 — 6 sind noch sehr alterthümlich und rühren jedesfalls von Schreibern her, welche ihre Kunst noch im 12. Jahrhundert erlernt haben, während die dritte Hand auf Bl. 7 — 10 schon mehr den Schriftcharakter aus dem Anfang des 13. zeigt. Die erste Hand kennt für *z* nur die Formen *z*, *z*, bei der zweiten wechselt *z* mit *z*, bei der dritten herrscht *z* vor und nur

zuweilen erscheint noch ʒ. In der, schon von Lachmann bemerkten, häufigen Anwendung des Circumflexes stehen sich alle drei gleich. Wie schon erwähnt, sind die Verse nicht abgesetzt, auch die Absätze fangen nicht mit neuer Zeile an, sondern es sollten dieselben durch grössere farbige Initialen (wie in Lassbergs Nibelungenhandschrift) ausgezeichnet werden, für welche der Raum zwar freigelassen, aber nicht ausgefüllt ist. Mit der Reissfeder gezogene Linien zwischen den Zeilen sind nicht sichtbar. Das Pergament ist nicht geglättet, daher zum Theil, namentlich Bl. 3 — 6, sehr weich anzufühlen.

In Betreff der Orthographie, auf den von der dritten Hand herrührenden Blättern 7 — 10 will ich hier ein paar bemerkenswerthe Erscheinungen anführen. Erstens die Aspiration des *h* vor *t*: *nicht* 316, 29. 317, 18. 25. 318, 3. und öfter; *sicht* 322, 15; *zucht*, *zuchte* 317, 18. 319, 3, was in oberdeutschen Handschriften dieses Alters nicht leicht vorkommt. Auffallender noch ist das häufige *eu* für *iu*: *deu* = *diu* 317, 5. *eu* = *iu* 336, 7. *ewer* = *iwer* 320, 13. 334, 23. 338, 5. 340, 15. *heute* 335, 16. Es bestätigt dies meine in *Forschung und Kritik* II, 66 f. ausgesprochene Ansicht, nämlich, dass in der baierischen Volksmundart der Beginn jener bekannten, vom Mittelhochdeutschen abweichenden Lautveränderungen in weit frühere Zeit zurückreicht, als auf Grund der bisher gemachten Beobachtungen angenommen wurde.

79 gegeben.
 25 do der Marcgraue siniv wort.
 vernam daz er so grozzen hort.
 vur sin verschartiʒ leben bot.
 er dahte an Vivians tot.
 wie der gerochen wrde.
 vñ daz sin iamers burde.
 80 ein teil gisenftet ware.
 den kunich uragte er mære.
 daz er im seite vmbe sin art.
 uon welhem lande sin uberuart.
 5 vñ sinen scaden wære getan.
 er sprach ich bin ein Persan.
 mit chrone ich alda der vursten phlach.
 uñ mit chraft unz an disen tach.
 nv ist div swacheit worden min.
 10 sy brvders tohter daz ich din.
 mit scaden ie sus vil enkalt.
 Akabel uñ Tybalt.
 ir ligit uor mir bede erslagen.
 iuern tot man niemmer solte chlagen.
 15 (D)er kunich niwan der warheit iach.
 Der Margraue mit zorne sprach.
 dv garnest alle min herce sêre.
 uñ daz din brüder Terremere.
 minen besten mâc irtotet hat.
 20 uñ daz din helflicher rat
 dabi so uollechlih was.
 ob allez gebirge Kavkesas.
 diner hant zi gebene zeme.
 daz golt ich gar niht neme.

1^a 25 dv ne gyltes mine mâge.
 mit des todes wage.
 Arofel sprach mach ieman han.
 dar umbe du mich halben man.
 alsvs verhöwen lazzest leben.
 des wirt dir uil vur mich gigegeben.
 81 Nv sih dort stet Volatin.
 daz ors da mit div sculde min.
 gegin dir ware vergolten gar.
 ich nam durch min triuwe war.
 5 zehen kunige mines bruder kint.
 di hie mit grozzer fvre sint.
 durch die vür ieh uon Persia.
 ist in minem riche alda.
 iht des dv gerst vur minen tot.
 10 daz nim uñ la mich leben mit nôt.
 war vmbe solt ich ez lange sagen.
 Arofel wart erslagen.
 swaz harnasch vnt zymierde uant.
 an im des Marcgrauen hant.
 15 daz wart vil gar abe im gezogen.
 vñ daz hopt sin vor unbetrogen.
 balde an im geswenchet.

 82 wart nôt.
 swie chundechliche rede er bot.
 div zymierde gab chostbarn schin.
 Arofels ors hiez Volatîn.
 dar vñ saz er alzehant.
 bediv swert er umbebant.
 Arofels seilt er da zû nam.

- der kunige wol zevûren gezam.
 Puzzat sin ors was sere wunt.
 10 den zôm er dar abe zoch ander stunt.
 daz er sich hungers werte.
 mit ime ez dannoh chêrte.
 swar sin herre von ime reit.
 di selben slâ ez niht vermeit.
 15 (S)^{vs} reit der vnverzagte.
 so daz in nieman iagte.
 vnz er Oranigen sach.
 ûf dem palas sin lichte^z tach.
 des wart sin urôde erhohet.
 20 div ê. was gar givlohet.
 vnze sinem herzen hin zetal.
 von Pvsinen hort er schal.
 uñ sach uon rotte manigen stöp.
 Terremer het vrlöp.
 25 siner tochter svn ê gige^ben.
 daz er Kyburge ir leben.
 vñ Oranyse næme.
 nv seht wie daz gizæme.
 uon Griffanye Pondyvs.
 daz er siner mvm̄en sus.
 83 der sippe wolde lônē.
 billicher solter scônen.
 ir vñ aller wibe.
 zischerme Kyburge libe.
 5 chom gilet der kunic Tessereiz.
 uñr war ich nah an den wiben weiz.
 swelh riter al solhen site.
 der Tesserez wonte mite.
 daz der mohte ir minne han.
 10 des wibes herce treit der man.
 so gebint div wip hohen mvt.
 swaz ieman werdicheit tv̄t.
 in ir handen stet div sal.
 werde minne ist hoch an prvuens zal.
 15 die phade uñ di strazze gar.
 verdecchet waren mit [manē]ger schar.
 swaz der gegin Oranyse lach.
 der Margraue einer kunste phlach.
 daz sin mvnt wol heidensch sprach.
 20 sin scilt was heidensch den man da sach.
 sin ors was heidensch daz er reit.
 als^{vs} ôch siniv wappenlichiv ehleit.
 gevûret v̄z der heiden lant.
 103 2ⁿ
 francoyser chomen.
 20 oder daz ich han den tot genomen.
 ob noch grozzer ware ir maht.
 der tach het ende vñ was do naht.

(Pfeiffer.)

- der Maregraveerbeiz.
 gahes pitit manseiz
 25 daz trvgen ivnefrowen dar.
 sin harnasch lach bi ime gar.
 snelle er was gewappet dar in.
 mit al der zymierde sin.
 unlange er danne vurbaz giench.
 vnz in div kuneginne vmbe viench.
 104 Kyburch sprach herre Markys.
 la dinen irwelten hohen pris.
 an mir nv wesen stæte.
 daz dv durch mannes ræte.
 5 niht wenchest an mir armen.
 vnt la mich dich erbarmen.
 gidenche an din werdicheit.
 ich weiz wol daz dir wære ^breit
 in francrich manich wip.
 10 so daz si ir êre vñ ir lip.
 mit minne an dich wante.
 ob denne din gÿte irkante.
 waz ich durh dich han erliten.
 der werche wrde an mich gebiten.
 15 ob di clare franzoysinne.
 dir nah dienst bietent minne.
 daz si dich wellent ergezzen min.
 so gidenche an die triwe din.
 vñ ob dir ieman gebe untrost.
 20 daz ich niemmer werde erlost.
 dæn la uon dir riten.
 uvr den turren striten.
 vñ bidenche waz ich durch dich liez.
 daz man mich ze Arabie hiez.
 25 aller der fursten vrowe.
 dennoch was ich in der scowe.
 daz man mir clarheit iach.
 urivnt uñ vînt swer mich sach.
 du mohtes mich nol wol (so) liden.
 vnt sol uns chumber miden.
 105 er gab des fianze.
 daz div iamers lanze.
 sin herze iemmer tvvnge.
 unz im so wol gelunge.
 5 daz er si da erlostē.
 mit manlichem troste.
 uñ lobt ir dennoch uñr baz.
 daz er durch liebe noch durch haz.
 niemmer niht verzerte.
 10 von spise div in nerte.
 niwan wazzer vñ brot.

104, 8 reit aus leit gebessert.

- ê. daz er ir bechanten nôt.
mit swertes st. .te erwante.
alsvs in uon ir sante.
Kybvrrh div kunegin.
... .wart gezogen volatin
..... 2^b
- 106 (D)az her uor Oranise phlach.
chomens unz an den vunften tach.
dennoch uÿren si allez dar.
vil manige vluhtigiv scar.
- 5 den herren uñ magen tot waren belegen.
die mÿsen alle iamers phlegen.
si iahen Apollo uñ Tervigant.
uñ Mahmêt weren gescant.
an ir gotlichem prise.
- 10 Terramer der wise.
dicke vragt mare.
wie ez da ergangen wære.
daz inmohte er eine niht gar ersehen.
waz da vvnders wære gisehen.
- 15 an den hohen richen werden.
uon vehten vf der erden.
wart nie so scadehafter strit.
sit her uon anegenges cît.
Arofel von Persia.
- 20 in maniger zunge sprach alda.
wart bechlaget daz tet ðch Pessereiz.
Pynel uñ Pavfameiz.
uñ der milte Nevppatris.
Eskelabon der maniges pris.
- 25 bezalt durch der wibe lone.
von Poctanye der kunich Talimon.
wart mit den anderen ðch verchlaget.
Tvrpivn der unverzagen (so).
der kunich von Falturnye.
des tot der heidenscefte tet we.
- 107 (D)o si den schaden erwischten.
uñ mit der warheit mischten.
drier uñ zweinzch kunegen di da tot.
waren belegen. Terremers not.
- 5 phlach deheiner vire.
Amazÿr uñ Eskelire.
unde erameral vngezalt.
der lach so uil da tot gevalt.
daz ez ane brîeven gar beleip.
- 10 div ulvst div Terremers treip.
in so herzebære chlage.
des wære erstorben lihte ein zage.
do sprach er trÿrechlichen.
swer giht daz ich si rîche.
- 15 der hat mich unrehte irchant.

- swie al der heiden lant.
mit dienst ste ze minem gebot.
ich mach der christenheit got.
allerste nv grozzez wnders iehen.
- 20 solh wnder ist an mir geschehen.
daz ein hant . . riter mich
hat nach entworht durch den gerich.
daz n vngelöben rach
den man uon minen chinden
- 152 3^a
..... irret.
mohte samfter wesen tot.
dem marhgraven zorn gebôt.
daz er dennoch sin swester schalt.
div eteswa unschulde enkalt.
- 153 (D)ie minne veile hant div wîp.
romischer kvneginne lip.
wart dicke also benennet.
die namen het ich bechennet.
- 5 ob ich die wolde vor iv sagen.
nv mÿz^{ich} si dÿrch zvht uerclagen.
er schalt si et mere denne genÿch.
ob er ie manheit getrÿch.
ode ob er ie gedâhte.
- 10 daz er sin dienst brâhte.
dÿrch herzen gir in wibe gebot.
ob er fröde ode not.
ie enphie dÿrh wibes minne.
sinem mannelfchem sinne.
- 15 was doch div chÿsche zvht betrogen.
ezne wart nie ritter baz gezogen.
vñ ane ualsch so kvrtoÿs.
er iach Tyebalt der araboÿs.
wære ir ritter manegen tach.
- 20 dem werden kvnege ðch si wol mach.
bîeten êre mit minnen lône.
er hat si dicke schône.
mit armen vmbeuangen.
daz ist noch mêre ergangen.
- 25 ir manne ze smæhe denne dÿrch sîe.
Tyebalde ich KYBVRRGE îe.
hete enphÿveret wan daz ich rach.
daz vnserm kunege îe geschach.
swaz TYEBALT hie geborget hât.
Kybvrrh daz minnen gelt mir lât.
- 154 (D)o chom des kuneges tohter.
ALIEZZE do nemohter.
sîne zvht niemer brechen.

152, 1 andere Hand, neben 2 häufig z.

153, 20 si aus so gebessert.

- swaz er zornes chunde sprechen.
 5 der wart gar dvrch si ueswigen.
 3^b
 ein wnden.
 ir chvsche hant han gebvnden.
 da daz vngenant wære bi.
 belibe div niht uor schaden fri.
 25 div mÿse enkelten wnders.
 einen gurtel braht uon Lvnders.
 wol geworht lanch vñ smal.
 daz drum tet vñ die erde [v]al.
 div rincke ein rvbin tivre.
 da mit was div gehivre.
 155 umbeuangen an der chrenche.
 noch baz denne ich gedenche.
 lât si getuppiert sîn.
 si gap so minnechlichen schîn.
 5 des lihte ein fröde sicher man.
 wider hohen mÿt gewan.
 ir brvst ze nider noch ze hôch.
 der werlde vngeschaft si flôch.
 ir lip was wnsch des gerdent.
 10 vñ ein trost des fröde werdent.
 swem ir mvnt ein grvz erbôt.
 der brâht solh sælde vnz an den tôt.
 von der meide chom ein glast.
 daz der heinliche vñ der gast.
 15 mit gelîcher volge iâhen.
 daz si nie gesahen.
 dehein maget so wol geuar.
 gein ir spranh snellichlichen dar.
 ir oheim Bÿbe von komarzî.
 20 vnd dennoch ander fvrsten dri.
 die machten rÿm der clâren.
 alle die da wâren.
 begunden gemeinlichen iehen.
 daz dem groz sælde wære geschehen.
 25 swen da erreichte ir ôgen blickhes swanch.
 dem wart dar nâch sin trÿren chranch.
 ân mandel in ir roche gie.
 div maget. do si mit zvht enphie
 ir ôheim do daz ge..... 4^a

 so ergib ich mich an allen strît.
 geuangenlich an dinen rât.
 din gebôt den slÿzzel hât.
 160 (I)rmenshart div alde.
 nâch dîner mÿter balde.
 sprach si ze ALYZEN der maget.

155, 18. sp^aenh.

- wirt nv niht uon ir geschlaget.
 5 div dvrren herzenbære sêre.
 die dvrch Tyebalden Terremêre.
 an dinem geslechte hât getan.
 ir sol getruwen niemer man.
 gench mit ir Bv^{be} von Komarzi.
 10 vñ Scherins von Pantalî
 saget ir bescheidenlîchen dort.
 den unuerzerten iamers hort.
 der vñ ir geslechte liget.
 ob daz ir herze ringe wiget.
 15 so ist ir wiplich êre.
 zergangen iemer mêre.
 Alyze mit vrlôbe dan.
 fÿr. mit ir die zwene man.
 Bÿbe vñ Escherîns.
 20 mit rîchem solde wil ich zins.
 uon minem frien libe geben.
 waz tôch mir doch min altez leben.
 div furstinne sprach so Irmenschart.
 ze Oranshe ein vart.
 25 ich von mîner choste tÿn.
 dir ze helfe lieber sÿn.
 min hort ist vngervret.
 des wirt nv uil zefÿret.
 chan iemen golt enphâhen.
 swem daz niht wil uersmâhen.
 161 (D) en teile dvrch dich uil liebez kint.
 swaz ahzehen mer rint.
 pÿsande mÿgen gezîehen.
 ich newil dir niht enphlîehen.
 5 daz harnasch mÿz an mînen lip.
 ich bin starch wol als ein wîp.
 daz ich bi dir wâppen trage.
 der ellenthafte niht der zage
 mach mich bi dir schôwen.
 10 ich wil mit swerten hôwen.
 frôwe sprach der markÿs.
 sît iwer hilfe vñ iwer pris.
 so uollechlichen rât mir gît.
 nv dÿnchet mich des gein iv zît.
 15 daz ir hôret mînen rât.
 ich weiz wol daz ir triwe hât.
 sendet mir minen uater dar.
 der chan wol hêrs nemen... 4^b

160, 27. ursprünglich stand min hort vn min gerÿret, die Correctur ist von etwas jüngerer Hand.

161, 8. es stand erst ein z., ein ist durchstrichen und von andrer Hand übergeschrieben.

- 26 derm richem solde.
 schoniv ors vñ wappen lieht.
 svn ich wil dich triegen nicht.
 ich antvrte dir des genvch.
 mer denne ich dir des ^{noch} ie gew^och.
- 162 **(W)**elt ir nv hôren wie ez noch geste.
 vmbe den zorn den ir hôret ê.
 wer den ze svne brâhte.
 wie dem marchgrauen nâhte.
- 5 helfe vñ hoher mṽt.
 vñ wie ir lip vñ ir gṽt.
 vñ ir gunst mit herzen sinne.
 div romische kvneginne.
 mit triwen ergab an sin gebôt.
- 10 des was ôch KYBURGE nôt.
 ob dem marchgrauen wol gelanch.
 den minne vñ iarmer (so) dwanch.
 waz phandes hêt er lâzzen dort.
 nv pr̃vfet ôch den grozzen mort
- 15 da vf ALITSCHANS geschach.
 dar zṽ der grozze ungemach.
 da KYBURCH inne beleip.
 div in nâch helfe von ir treip.
 KYBURCH was sin liebestez phant.
- 20 nâch ir im sin frôde swant.
 vngedultelichen mṽse er leben.
 ein esse im niemen vber geben.
 chvnde. an so gewândem zil.
 div flvst der mâge dwanch in uil.
- 25 noch mer div nôt der KYBURCH phlach.
 mitten in sinem herzen lach.
 gruntueste sorgen fundamînt.
 er mohte erbarmen die halt sint.
 des wâren gelôben âne.
 ivden. heiden. publicâne.
- 163 **(M)**ich mṽt ôch noch sin chvamber.
 dvnche ^{ich} iemen destе tvmber.
 di smæhe lide ich gerne.
 swenne ich nv rede gelerne.
- 5 so sol ich in bereden bâz.
 war vmbe er siner zvhte uergaz.
 do div kvneginne so brogte.
 daz er si dar vmbe zogte.
 des dwanch in minne vñ ander nôt.
- 10 vñ mâge. vñ manne tôt.
 (A)lyze was nv wider chomen.
 do hêt ir mṽter wol.

5^a

162, 14. es stand erst hort. 23. es stand erst spil, über
 punktiertes sp ist ein z gesetzt.

- 20 niht enwolde.
 den rigel danne entsliezzen.
 ia moht ich niht geniezzen.
 des kuneges noch der fursten sin.
 dar zṽ des werden uater min.
- 25 tochter hṽte daz mir din fride.
 niene uerscherte mîne lide.
 Alyze sprach mir stêt hie bi.
 Escherins vñ Bṽbe uon Komarzi.
 di hant dort sṽne enphangen.
 der zorn ist gar zergangen.
- 164 **(S)**i lîe die maget wol geuar.
 darin. div saget ir rehte gar.
 den grôzzen iamer Escherins.
 wie mit tôde gâben zins.
- 5 vf ALITSCHANS ir mâge.
 vñ do der kunich so trâge.
 den marchgrâuen hṽte enphîenchen.
 do er durch chlage fur in gienchen.
 frôwe des enkvltet ir.
- 10 owe sprach si hêt er mir.
 daz hōbet min hin abe geslagen.
 so enbedorft ich ni. niht længer chlagen.
 daz wære ein chvrzlîcher tôt.
 ic. mṽz die berhaften nôt.
- 15 vñ div w^ocher der sorgen.
 den âbent vñ den morgen.
 beide tach vñ naht.
 ob mir îe triwe wart geslâht.
 tragen nâch mînem chunne.
- 20 swer mir nv gṽtes gunne.
 der wnsche êt daz ich sterbe.
 ê daz iamer mir erwêrbe.
 also herzebæriv lêt
 daz der vnsin die wiphêit.
- 25 an mir iht entêre.
 han ich uon TERREMÊRE.
 die hôhen flvst vf ALITSCHANS.
 eî beas amis Viuians.
 wie uil noch ungesippe wîp.
 dinen geflorierten lîp.
- 165 Schvln chlagen dṽrch die minne.
 phlach min brṽder sinne.
 der was uergezzen ander zît.
 dv dv vnder dem schilte gæbe strit.
- 5 der was noch diner ivgende ein last.
 mir sol nâch dinem tode. gast.
 iemer sîn der hô.

5

163, 26. niene, so steht, Benecke las falsch nicht.

- 15 in romischen riche si.
den chvnde Bvbe uon Komarzi.
der romischen kuneginne solt.
vnde denche ob si dir wæren holt.
vnser mage die wir hân uerlôrn.
- 20 was minem brvder hivte zôrn.
daz ich in so swache enphê.
wîslich erz doch ane uê.
daz ich daz leben brâhte dan.
ich sol den kvnic vñ
- 25 helfe vngenâde bitten.
sint die mit ellenthaften siten.
daz richet vnser ungemach.
si gie her v̄z. da gein ir sprach.
der marchgrâue WILLEHALM.
trvrich was siner stimme galm.
- 166 (N)v mvzze senften iuern zorn.
der andem chr̄ve het den dorn.
v̄f sinem hōbet ze einer chrōne.
welt ir nâch sinem lōne.
- 5 mit deheinem dienste ringen.
ir svlt di riwe bringen.
fur in an dem vrteileichem tage.
daz ir nach den sît in chlage.
di wâren vñ iv uerschippe sint.
- 10 iwer brvder vñ iwer swester kint.
drizehen uon iwer art.
die mir TERREMERS vberuart.
nam. er uant vns doch niht âne wer.
svnder stor̄ye vñ svnder her.
- 15 vñ mir uon svnder lande chōmen.
ieslich hat mir die benomen.
der rîche hōhe TERREMÊRE.
nv tv̄t gein siner zeswen chere.
der Adâmen worhte.
- 20 iwer chvnne daz vnerforhte.
gotes unuerzagtiv hantgetât.
die mir TERREMER ertōtet hât.
die ergebn an gotes bærnde grōz.
vñ mânte in daz er dvrech vns gōz.
- 25 v̄f die erde v̄z sinen wnden blv̄t.
ob er nv helffichen tv̄t.
so erbarme ich sine gothêit.
frōwe ez sol ôch iv wesen lêit
daz ich bin trvrens erlōst.

165, 24. ist von jüngerer Hand auf einer leeren Stelle nachgetragen, darauf ein ursprüngliches grosses und vom Schreiber übersprungenes Loch. 25. un ist ausgestrichen und von der jüngern Hand lieber darüber geschrieben.

166, 6. vor riwe ein t ausgekratzt. 16. ieslich und die sind durchstrichen, über ersterem von jüngerer Hand der helfte.

- 167 ¹⁾ 6^a
- 20 MRICH VON NARIBON.
waz was erblv̄et v̄z diner frvht.
chivsche. milte. manheit. zvht.
mir ist zefrv̄ misselvngen.
an dem clâren ivngen.
- 25 den div kvneginne KybvrcH mir nam.
vñ in irzoch als ir daz zam.
div sv̄zze uon sinem bliche.
noch manegem wîbe dicke.
sol fv̄gen chlagebære not.
eî wie getorst dich der tōt.
- 168 ie gerv̄eren Viuianz.
vñ daz erleit min herze ganz.
brvder markys trv̄rech man.
ich sol dich trōsten ob ich chan.
- 5 darnâch als ez mir dar vmbe stât.
nv gelōbe daz mir nâhen gât.
div sv̄re flvst uon vnser art.
wa nv von Pâue IRMSHART.
gedenche ob dv mich hast getragen.
- 10 hilf mir ditze leit mit triwen chlagen.
abe^r sprach div kvnegin.
mine brvder die hie sin.
nv gedenchet daz wir sîn ein lîp.
ir heizzet man. ich bin ein wip.
- 15 da ist niht vnderscheiden.
niht wan^{ein} werch vns beiden.
tragen wir triwe vnder brvst.
so chlagen vnser gemeine flvst.
Heimrichs vñ wir zwei
- 20 sprach IRMSHART uon Pavêi.
min syne hie ode swa si sint.
ir sît min frōwe vñ ôuch min chint.
wir loben des got vñ sagen im danch.
daz iuch nv âne ualschen chranch.
- 25 erbarmet vnser fliesen.
alêrst nv svln wir chiesen.
ob irz der fvrsten frōwe...
- 169 6^b
- 17 iwer êre.
so daz ir TERREMÊRE.
ze ORANHC leger wendet.
- 20 vñ daz rîche erschendet.

166, 29 bin von jüngerer Hand gestrichen, zwischen trvrens und erlōst ist; bin vn darübergeschrieben.

168, 15. niht ist durch über- und untergesetzte Punkte getilgt.

¹⁾ Auf dem äussern und untern Rande dieser Seite sind von anderer Hand nachgetragen V. 15—17: han ich armez wip verlorn helde di von mir erborn waren vñ ich von in.

- daz ich der starchen stange min.
 nv zedem dritten mal vergaz.
 fröwe ir uart mit tymben siten.
 sprach der kvnich welt ir der helfe biten.
 der an iv hât entêrt mich.
 het er baz enthalden sich.
 25 daz gediente ich mohte ich dienst hân.
 er ist iwer brvder vn ist min man.
 waz mohte iv daz zestatten chomen.
 er hât mir ere ein teil benomen.
 daz mvz nv sin stêt vf sprach er.
 ich berâte mich vmbe iwer ger.
 170 (V)f stvnt div sere chlagende.
 da uon was si beiagende.
 daz si in ir brvder helfe erwarp.
 des sît vf ALITSCHANS erstarp.
 5 manech werder sarrazin.
 alsvs sprach div kunegin.
 swaz ich hie fursten mâge hân.
 die gelîch ich dem armen mân.
 der grâue vn der barvn.
 10 ob halt ein swacher garzṽn.
 uon minem geslæhte wære erborn.
 den hete div sippe niht uerlorn.
 swer mir ditze leit hilfet tragen.
 der sol mir billich armvt chlagen.
 15 (d)en verteg(ic)h also (m)it habe.
 (da)z er nicht (da)rf wen(ch)en dar abe.
 daz si den fremeden och benant.
 ez sî ritter ode sariant.
 turcopel. ode swer ze strite icht tvge.
 20 ob ditze mære iht verre fluge.
 ez warp mit chraft helfe grôz.
 des div siŷze KYBURCH wol genôz.
 do sprach BERNHART uon Brvbant.
 ob ich helffîche hant.
 mit gâ.....
- 315 dern boten ich dich wêr. 7^a
 der vns die stange bringet her.
 25 êin wol geriten sardiant.
 nach der stange wart gesant.
 er râit hinz Oranges wider.
^{da} div stange was geleget nider.
 ein tweder karratsch ode wâgen.
 nach dem her hie stange mvse tragen.
 316 (H)eimrich vnt siniv chint.
 vnt ovch die andern fvrsten sint.

170, 13. vor tragen ist rechnen durch Punkte getilgt.
 15. 16. sind am äussern Rande von anderer Hand nachgetragen
 und durch Beschneiden des Blattes verstümmelt.

- chomen an ein schone stât.
 da manz her sich legen bât.
 5 wol geherberget wart daz velt.
 premervn vnt ander gezelt.
 ekkube triefsten vnt Tvlânt.
 man vil da vf geslagen vant.
 ê daz her sich gar geleget nider.
 10 rennwart chom sin stange wider.
 mit der nachhvte.
 des was im wol zemvte.
 alda lagen si die naht.
 des morgens gein der heiden maht.
 15 sich daz her begvnde vnboren.
 man moht da wnder horen.
 von businen vnt von andrem schalle.
 nv wolt si aber alle.
 Rennwart umbegâhen.
 20 die verren vnt die nâhen.
 dort ein storie div ander hie.
 er wolde brvven dise vnt die.
 schilde vnt ir banier baz.
 vnz er der stange sin vergaz.
 25 die herberge warden angezvnt.
 do si so verre fvren do wart chvnt.
 mit zorn dem ivngen sardiant.
 daz div stange wer in siner hant.
 nicht dannen was gevolget mit.
 in sinem herzen w^{hs} vnsît.
 317 (S)chânt er sich gester sere.
 ez wart zwiernt mêre.
 er sprach nv hat mir tumpheit.
 aber gefvget herceleit.
 5 deû scheidet sich selten von mir.
 swer dem grimmigen veder spil die gir.
 verhabet daz han ich doch gesehen.
 man mvz im danach blvcheit iehen.
 ich han min selbes gir verhabet.
 10 wider vf die strazze wart gedrabet.
 snelheit er zeigten siniv bein.
 der knappe hṽp sich dan al ein.
 ein ors von solhæm kolopeiz.
 mvse rêren sinen sweiz.
 15 daz im gevolget solde hân.
 so gah was im wider dâ.
 er trvch harnasch ob al den liden.
 sin zucht daz chunde nicht gefriden.
 sin manheit het grozzen zorn.
 20 ze gesellen fvr hohen mṽt erchorn.
 er sprach waz wunders mach ditz sin.

317, 17 zwischen al und den steht sin durchstrichen.

- daz mir diu | werdicheit ir haz. 7^b
 25 nicht anders mach erzeigen.
 ich wen daz svln die veigen.
 bringen wider des todes zil.
 waz ob mich versuchen wil.
 der aller w^onder hat gewalt.
 ob min manheit sie balt.
 318 (I)ch lîez dvreh zvht vnt ovch dvreh schêm.
 daz ich ze disem vnt ovch zedem.
 nicht sprach min wider cheren.
 daz sol min laster mêren.
 5 si wânent ich si entrûnnen.
 ich han mich des versvnnen.
 wirt min herre dort bestanden.
 der grozen hovpt schanden.
 svln min mage enphlihte han.
 10 ez hōnet manigen edeln mân.
 di sint erborn v^z miner art.
 man wēnet daz min wider vart.
 si dvreh zagheit erdaht.
 da mit der chvs wâr versmaht.
 15 den mir gap siner swester chint.
 bi der in strite beidiu sint.
 min herze vnt des hercen wille.
 swige ich des lasters stille.
 ez wirt doch ân mich gesaget.
 20 nv chom der ivnge vnverzâgt
 da die hvten von lovbe.
 von rōre vnt von schovbe.
 waren verbrvnnen vnt begvnden brinnen.
 er chvnde sich nicht versinnen.
 25 wa sin starchiv stange lach.
 vil vmbeswæiffes er do phlach.
 besenget was sin stange.
 daz sovmet in hart lange
 vn^z er sie verloschen vant.
 si was swarz als ein brânt.
 319 (N)vn rîchet was sie ê wæher.
 si ist nū vester vnt zeher.
 er zvchte si v^z dem fiwer.
 vnt lief geîn aventiûre.
 5 der maregrave was so nahen chômen.
 vf einen berch het er genomen.
 siner hælfper vil dvreh schôwen.
 an den halden vnt an den owen.
 hiez er stille haben sin hêr.
 10 zwischen dem gebirge vnt dem mêr.
 bi Larkant lach Terremêr.
 der chreflich von arde her.

- vnd von siner hohen werdicheit.
 vf alitschanz dem velde breît
 15 sin chraft man moht erhênnen.
 solt ich si svnder nennen.
 die mit grozzer zêr da lâgen.
 vnt sunder ringe phlâgen.
 livte vnt lant mit namen zil.
 20 so het ich arbeitte vil.
 so beherberget was daz velt.
 nicht wan mer vnt gezelt.
 sahen die des namen wâren.
 des begvnde zwiveln etlich schâr.
 25 die vil genendichliche.
 ê diche infranchriche.
 bezaltⁿ bris mit vngemach.
 der maregrave ze in allen sprach.
 frivnde | herce unt viende chraft. 8^a
 nū prvue iglich geselleschaft.
 320 (D)ie hie dvreh got sin vnt dvreh mich.
 ieglich man bedenche sich.
 waz er mit strite welle tîn.
 dort lit der chanabevs sîn.
 5 terremer der riche.
 also gewaltichliche
 daz wir fvr war^{da} vinden strit.
 nv mv^z ich fragen des ist zit.
 wer vehtens welle ernenden.
 10 got sol iu allen senden.
 in iwer herze solhen mv^t.
 daz ir iu selben rehte tv^t.
 ze ewer deheînem han ich daz ervorht
 doch w^urde daz gotis her e.
 15 hvbe vnser deheiner hie die flvht.
 islich man dvrich sin zvht.
 sprech als erz in dem herzen weiz.
 als vns nū manich pvneiz.
 ze gegen strite dringet.
 20 swenne dan sin herze twinget.
 wider hinder sich vnt nicht her fvr.
 der habet hie baz ander tvr.
 daz er wider chêre.
 danne er die flvht dort mêre.
 25 islich fvrste sin man.
 sprach swem got der selden gân.
 daz er mir ritters vrtêil.
 vmbe daz endelose heil.
 noch hivte wirbet wol den wât.
 siner her chomenden vârt.

317, 30. balt aus bezalt gebessert, daher auch sie = si.

318, 25. vil aus wil gebessert.

319, 17. zer ist in her gebessert.

320, 14. ist von anderer Hand zwischengeschrieben.

- 321 (L)vis der romische chrone trveh.
 het fvrsten dar genvch.
 mit grozzer riter schapht gesant.
 di w^rden almeistich da geschant.
 5 etliche namen in ir mṽt.
 do si der heiden solich flṽt.
 dort vor in ligen sâhen.
 si wolten wider gâhen.
 gein den landen zefranchriche.
 10 sich berfeten symeliche.
 vnt nâmen vrlovp zevern wider.
 daz gerov sie mit scham sider.
 swaz ze Oranges vf dem palâs
 bêt gein in ergangen wâs.
 15 michels mêre man si hie bât.
 sie namen vrlovp an der stat
 vnt iahen bi ir ziten.
 intrnoy vnt in striten.
 mohten si da heime behalten pris.
 20 sin wolden niemmens tærkis.
 da sin dehein wile.
 daz iemen sin phile.
 in si ^{da} dorfte stechen.
 si begvnden wider trechen.
 25 schamlich wider wenden.
 div chrvce solden schenden.
 div an si wâren gemachet.
 ich dinge daz ir icht lachet.
 als ir nṽ freischet wie ez in ergêt.
 alda si Rennwart bestêt.
 322 der mænlich ^{ṽ} vnverzâgt.
 vnt der manigen pris beiagt.
 nṽ meine ich abir der markys.
 sprach den endlosen pris.
 5 nṽ werbent die beliben.
 die sint die vnvertriben.
 von der dvrchslagen zeswen | hant. 8^b
 div fvr div hellichen bant.
 an dem crvce sin blvt dvrch vns vergoz.
 10 die selben hant noch nîe bedroz.
 (S)werz mit einvaltem dienst erholt.
 sin tæil den endlosen solt.
 die beliben sint zeder selde erwelt.
 swer die schal vor hin dan schêlt.
 15 der sicht alrerst den cherne.
 noch hiṽte schuln wier lêrne.
 wie div gotes zeswe vns lones giht.
 dehein sterne ist so lîeht.
 ern fvrbe sich etswenne.
 20 nun rvchet lat sin waz denne.
 sint vns die harslihtær entriten.

- sint div wip da hâime mit rehten siten.
 si ertæilnt in drvmbe alsolchen haz.
 daz in stvnde hie beliben bâz.
 25 wir mṽgen hie sunde bṽzzen.
 vnt doch werben wibe grṽzzen.
 vater vnt bruder nṽ nemte wâr.
 vnd prṽuen wie manich schâr.
 wir wellen haben mit der zâl.
 daz ste nṽ ander wisen wâl.
 323 (D)er romischen kuneginne solt.
 wart nṽ mit prise da geholt.
 vnt die von pavie Irmdiscart.
 het erchovfet vf die vart.
 5 dern weder von den heiden.
 dvrch flṽcht wolde scheiden.
 siner swester siner mṽter hêr.
 bi dem markis beliben zewêr.
 die da vor dicke ernanten.
 10 vnt manigen stvrm erchântén.
 scharten sich zefṽnf schâr.
 inne des die flṽhtigen wâren gevâr.
 in die enge zepititbṽnt.
 wider satze wart in da kṽnt.
 15 inne des si zogten hêr.
 manger slaht wart ir gêr.
 etlicher wolt sehen wip.
 so wolt der ander sinen lip.
 æisîern mit maniger sâche.
 20 nach dem grozzen vngemache.
 daz er vnsanfte was gelêgen.
 da fvr der ander wolt phlegen.
 ventṽse an sich setzen.
 vnt arbeit sich ergetzen.
 25 der sprach daz nîe so gvt gezelt.
 chome vf wisen noch vf velt.
 er nâme ein chemenâten.
 da fvr wol berâten.
 mit semften phlumiten.
 tôren solden striten.
 324 mit so manigen sarrazinen.
 wir suln vz disen pînen.
 da wir gemach vinden groz.
 ia sint der sarrazin ^{es}geschoz.
 5 gelṽppet sam der nâtern piz.
 si wellent daz dehein pilwiz.
 sie da schîezze dvrch div chnîe.
 Rennwart sach flṽchtich sîe.
 dem was mit zorn gein in gâch.
 10 ê daz er ze ir deheinem icht sprach.
 ir lagen wol fvr̃nf vnt virzich tôt.
 sine mohten von der grozzen nôt.

- nicht entwichen an der ênge.
 ez dvchte si harte lēnge.
 15 ê si gew^onnen chvn.....
 333 dv solt die flvhtigen haben dir 9^a
 ên der kuniginne soldier.
 het sich verstoln dvrch sinen pris.
 vz der schar von dem markis.
 15 des man im sit fvr ellen iach.
 ênen wartman er halden sach.
 vz der heiden her aldar geriten.
 da wart thioſtîern nicht vermiten.
 in het da nîemen mêr gesehen.
 20 da mÿse ên solich tyost geschêhen.
 des der fronzôis vnt der sarrazin.
 bede gepriset mvsen sin.
 der hâiden sinen pvneiz.
 so sêr nam vz dem kalopæiz.
 25 daz sin thiost wart mit chrache hêl.
 der fronzôis reit æin ors snêl.
 daz er mit sporn so sere treif.
 dem sarrazin sin sper beleif.
 dvrch den arme ê dvrich den schilt.
 mit hvrtte vnz vf die brvst gezilt.
 334 der fronzôs fvt des heiden spêr.
 in sinem schilte wider hêr.
 (D)es sarrazines chêre.
 was wider gein terremêre.
 5 da die dri nagel sint bechant.
 ên sper dvrich sinen schilt man vant.
 svs sol der wartman wider chomen.
 schiere daz mêr wart vernômen.
 an terremêrs ringe.
 10 daz die cherlinge.
 mit scharn riten gein alitschanz.
 thesereiz vnt vivianz.
 gerochen w^orden ze beder sit.
 nÿ nahet ez der vrtaillichen vit.
 15 daz man mit swerten mvz beiagen.
 swer signvnt dannen sol tragen.
 der wartmân mit zorne sprach.
 do er Terremêrn sitzen sach.
 swaz chvmbes iworm her geschiht.
 20 daz welt ir haben doch fvr nicht.
 ir liget vnerwârmet (so).
 daz ir noch hÿvte erârnet.
 nÿ sæht waz ewer chvnft des tv.
 die franzôiser ritent zv.
 25 ir mohtes iÿch vor wol han bedaht.
 hinte was diÿ dritte naht.
 fronzôiser hardîern.
 vns wol chvnde pvngîern.

(Pfeiffer.)

- iemmer swa diÿ enge wâs.
 die selben rîeffen Tandernâs.
 335 (D)a verlvst ir livte vnt hâbe.
 ich wart alda gestochen abe.
 bi dem man schine.
 min thioſt ovch lerte pîne.
 5 ênen riter der mich valte nider
 daz selbe tet ich im hin wider.
 swa fêmn chvmbes dvrich iÿch nême.
 daz ahtet ir als ein chleînÿ brêm.
 vil vf ênen grozzen owûr.
 10 Killams der chÿne pvnÿr.
 fvret vz der franzoiser lant.
 manige thioſtivre nach prise erchant.
 ich bins der Thaschtelivr von elêr.
 gein der franzoiser her.
 15 han ich æin | listvnt gestriten.
 daz wirt ovch hêute nicht vermiten.
 tiebalt ist der herre min.
 der sol noch hivte der erste sin.
 an die riter ob irs erlovbet im.
 20 daz selbe vrloup ich von iÿ nim.
 terremêr zedem wartman sprach.
 helt mir ist leit din vngemach.
 din cursit ist blvtes naz.
 man sol dvrich rehte dich haben baz.
 25 denne ênen der dise thioſt verlach
 der diner hoher mÿt do phlach.
 dv bringest wartmannes mal.
 nv sage mir helt an svnder twâl.
 der franzoiser gelegenheit.
 ob si entrÿnnen daz wer mit leit.
 336 (N)v gelovbet mir sprach thaschelivr.
 willehalmes her dvrich aventiûre.
 noch hÿvte wagent manigen lip.
 daz arabel mins herren wip.
 5 ie von brvsten wart genomen.
 daz mach vns wol ze vnstaten chômen.
 ir seht si schiere zv ev varn.
 mit sehs geflorierten scharn.
 da chomen die gernde minne.
 10 nach prises gewinne.
 daz beweînet etsliches amfe.
 ieslicher schar chrfe.
 han ich sunder gehort.
 da des riches van haldet dôrt.
 15 die rvffent alle Rennwart.
 daz gehort ich n^{ie}me vf ir vârt.
 franzoiser wellent ez wagen.

335,19. im über durchstrichenen mir gesetzt.

- iuern mannen vnt iuern mâgen.
 vnt von frienden den gesten.
 20 wil hîvte zescheden glesten.
 des sternuz des margraven vanen.
 nv solt ir ehmeræiz manen.
 vierzehen kunige mit sunder her.
 braht er mit im vber mâr.
 25 der w^orden im sibem alhie erslagen.
 wil der toten kunige her nv chlagen.
 genendich ir herren tôt.
 des chomen die fronzoiser in nôt.
 wir han hie volches dannoch mâr.
 in dem selben herze sêr.
 337 (T)erremêr der rîche.
 sinem rehte sprach geliche.
 bistvz von clêr der Thaschteli^{vr}.
 der so manige aventi^{vr}.
 5 mit spern hat versuchet.
 swes danne din wille ger^vchet.
 an mich mit lêhen vnt mit gebe.
 des wart vf mich die wile ich lêbe.
 dar zv hast dv der wibe lôn.
 10 vnt in manigen landen ellen dôn.
 da man sprichet din werdicheit.
 div ist bedi^v hohe vnt brei^t.
 sage mir sprach der von Tenabrî.
 wære dv fronzoysern so nahen bi.
 15 daz dv ir chrie horist svnder.
 chvmt Lois dar vnder.
 des hovpt romische chrône trêget
 des wirt al min maht erweget. 10^a
 dv gihest da chom des riches vân.
 20 billich ich gein des chvnfte mân.
 rîche vnt arme swen ich mach.
 vns ist erschinen des geltes tach.
 daz wir pînels tôt.
 sculn chlagen mit der getovften nôt.
 25 theseræiz vn Noppatris.
 die zwene kunige manigen pris.
 heten vnt der brüder min.
 aroffel des mvz ich sin.
 ân frevde ich gereche sîe.
 ich bit ivch alle dise vnt dîe.
 338 (F)vrsten vz der kunige hêr.
 die dvrch vnsern got alhie ze wêr.
 vnt dvrich div wip den lip verlôrn.
 die vf alitschans den tot erhêrn.
 5 ewer deheinen des bêtrâge.
 rechet herrem (so) vnt mâge.
 ir habet alle wol vernomen.
 der sculdehaften zu chomen.

- in miner ivgent chvnde ich den lip.
 10 wol zimîern dvrich di^v wip.
 daz erteil ich noch den ivngen.
 do mir erste die grân sprvngen.
 mich nam div minne in ir gebot.
 noch serre denne dehein min got.
 15 dvrich die got vnt durich die minne.
 nach prises gewinne.
 sevlⁿ wir noch hîvte werben.
 also daz vor vns sterben.
 Rois româre.
 20 da ich billicher wære.
 herre ir hort michs lange chlagen.
 min hovpte sevl^t romische chrone tragen.
 25 vf romisch chrone sprach ich sv^s.
 der edel Pompeijvs.
 von des geslehte bin ich erbôrn.
 ich han die vordervnge nicht verlôrn.
 der wart von romischer chrône vertriben.
 ze vnrechte ist manich kunich beliben.
 339 da sit vf minem erbe.
 ich wære ez noch manigen stêrbe.
 (F)vr Terremêr was geboten.
 bi al der heidenscheft goten.
 5 vnt ovch bi sin selbes chraft.
 maniger witen geselleschaft.
 kunige von manigen landen.
 die sprachen ovch von den schanden.
 die der heilige Tervigant.
 10 vnt Machmet het erchant.
 vnt ir werder got apolle.
 si sprachen ovch von dem zolle.
 den si dem tode mvsen geben.
 si iahen in wære vnmêr daz leben.
 15 sin geræchen ê den schaden baz.
 an disem rate maniger saz.
 eskelier vnt Emmerâle.
 ammazvr al ze mâle.
 vnt die hohsten kunige vber al daz hêr.
 20 etslicher vber daz | fvnfte mâr. 10^b
 mit maniger rotte dar was chômen.
 heten marnen von den icht genomen.
 daz ahte ich nicht für w^onder.
 da sazzen ovch besvnder.
 25 vil fvrsten die da hêten verlôrn.
 ir herren dvrch daz wart geswôrn.
 ein hervart vf die christenheit.
 si wolden rechen herceleit.

- vnt al ir goten fvgen prîs.
Oranshe vnt Paris.
340 sie zerfvren solden.
darnach sie fvrbaz wolden.
(V)f die chrîstenheît dvrîch rache.
terremêr den stvl daz âche.
5 wolde besitzen. vnt danne ze rôme vârn.
siner got pris also bewârn.
die iesvs helffe wolden leben.
daz die dem tode wâren ergeben.
svs wolte er romische chrône.
10 vor sinen goten schône.
vnt von den (so) heidenscheft tragen.
do der wartman svs begvnde sagen.
div hervart wart wendich.
terremêr was genendich.
15 er sprach ewer aller helfe ich gêr.
der Charls svn da geîn vns hêr.
ritet sit daz des riches van.
von den kristen ist gebvnden ân.
si bringent ir rehten hovpt man.
20 des vater mir vil hat getân.
nemet alle mines gebotes wâr.
ich wil haben zehen schâr.
der islichiv baz gerottfiert si.
danne der grozsten schar dri.
25 die min veter Baligân.

- in stvrme gein charl mohte hân.
swie vil mir hers si tot gevalt.
ich han noch hers vngezalt.
daz iz nîemen wol geprvven mach.
swem herre ode mach hie tot belach.
341 ode svs sin liebe geselle.
der rêch ez ob er welle.
(D)a nach als in sin ellen man.
nêve Halzebîer nv sol din vân.
5 hîvte zemersten an die ritter sin.
ich getrôwe wol der manheit din.
die fvrsten zedir der vnder nim.
Pinels her von assim.
den mir cator sande.
10 werdichliche vz sinem lande.
ern het chindes nicht wan in.
Pinels ich immer iamereh bin.
der vater ist min (so) dem sùn erslagen.
ich meîne so sêr beginnet er chlagen.
15 ich schaffe ovch zv dem vanen din.
die von Oraste gentesîn.
die der svzze Noppatris.
braht. die hant manigen prîs.
erstriten mit rorinen spern.
20 die beginnent ovch hvte thioست gern.
ir herren herce trvch ein wip.
dvrrh die verlose êr.....

2.

Zwei schon von Lachmann benutzte und *w* bezeichnete Blätter (s. Wolfram S. XXXVII). Das Format ist nicht Quart, sondern Folio, und was das Alter anbelangt, worüber Lachmann sich nicht geäußert, so gehören sie noch dem 13. Jahrhundert an. Die Schriftzüge zeigen den starken kräftigen Charakter, wie ihn um diese Zeit die thüringischen Handschriften an sich tragen. Dass sie wirklich dort geschrieben ist, lehrt überdies die Orthographie, die den mitteldeutschen Ursprung nicht verläugnet. Dies ist auch der Grund, warum ich den Inhalt des ersten Blattes hier mittheile.

- 388 zv eynem hufen er den slûk. 1^a
da bleip der heidenschaft genûk.
tot vor rennewartes hant.
er warp nicht anders vmbe pfant.
25 berchtram was im sippe nicht.
rennewarten men anders gicht.
vor sinen scar genozen.
Mit starken slegen grozen.
Franzoyser würden nicht gespart.
Se begünden rûfen rennewart.
389 Se wolten uristen gerne ir leben.

- daz herzeychen was in gegeben.
do sich der markis scarte.
vn des riches vanen bewarte.
5 franzoyser wart da kvumber kvnt.
weren se über pytipunt.
Mit gemache heym geuaren
So ne waren se mit so grozen scaren.
So vngenuochlichen nicht getret.
10 da wart echmeryz beret.
vn der kvnine tybalt von kler.
von des stolzen iosuweyzes her.

- der solt iz billichen tûn.
 Josuweyzes basen tochter sûn.
 15 was der sûze kÿninc echmereyz.
 sines richen magen pûneyz.
 was im da zÿ staten komen.
 da wart gegeben vñ genomen.
 . . nres hûrte als eyne wolken ris.
 20 nv kom von raabs poyduwis.
 der manlich vñ der hokgemût. 1^b
 der vûrte manigen ritter gût.
 Men horet von sime ellen iehen.
 bi vienden wart er nie gesehen.
 25 er neschiede dan gepriset.
 Manich thyost hat in gewiset.
 dat sin vûlle hant wart lere.
 zÿ eynem forestere.
 kÿr ich vngerne sine hant.
 sit der walt von im so verswant.
 390 **M**en tût von siner thioste kvnt.
 der swarze walt vñ virgunt.

- Mûsen da von ode ligen.
 daz ligen solt ich han verswigen.
 5 beginnet itslicher sprechen.
 wenet er selbe brechen.
 den walt eyne ander man.
 vñ hâbe er uerre hin dan.
 der kÿninc poyduwiz von raabs.
 10 Wider stapfes noch draabs.
 kom geuaren in den strit.
 er vûr rechte so men da git
 den orsen wunden mit den sporn.
 Im was uffe terramere zorn.
 15 daz er in nach sibem scaren.
 alrest geyn ritterschaft hiez varen.

 Ich vûre so manegen werden man.
 vz andren kÿninrichen (so).
 20 Daz ich billiche.
 Solte den bûhurt han irhaben.

3.

Ein verstümmeltes Pergamentblatt, 13./14. Jahrhundert, Folio, in Spalten zu ursprünglich 42 Zeilen, Cod. germ. 193 (früher Fragm. Mss. e, 14). Es besteht aus drei der Länge nach durchschnittenen Streifen, die als Buchfalze verwendet wurden, von denen zwei die Breite von drei, der dritte kaum die Eines Fingers hat. Ganz vollständig ist keine Spalte erhalten, oben sind sechs Zeilen und zwischen den beiden grössern Streifen ein kleinerer weggeschnitten. Das Erhaltene (435, 10 — 436, 15. 436, 22 — 437, 26. 438, 2 — 439, 7. 439, 13 — 440, 18.) hat ausserdem durch Leim und Reiben gelitten. Ich gebe daher nur die erste, noch am besten aussehende Spalte. Der Text stimmt zu keiner der bekannten Handschriften. Dass er in Thüringen geschrieben, ist aus Sprachformen, wie 435, 15 *her* = *er*. 436, 4. *hoen*; 4. 7. *kein* = *gein*; 6. 9. *men*; 11. *vlun* = *vluchen* ersichtlich.

- 435 1^a
 10 Svs wrden die da waren
 verdrvcket von deme tovfe
 so der edele vorlovfe
 der siner grvze nicht verzaget
 vñ vngesvnt doch nach ia...
 15 swenne her geschwimmet dvrch...
 dannoch manich kobervng.....
 an der ritterschaft der sarraz..
 daz tet wol vf der verte sein
 Fabors vñ kanlyvn
 20 vñ Emi'z thiebaldes svn
 daz si wol kobern konden.
 Swa sie bekymmert vñden

- Beide ir mage vñ ir man
 Den hvlfen sie also dan
 25 Des ir ritterschaft hatte ere
 Dannoch hardierten sere
 Die getovften zv mit kalopei
 Mochte ir hvrtten goteweiz
 Vf den wnden orsen sin getan
 So were da phandes me verlan
 436 **D**o entweich der riche adm....
 Des enwas do dehein a.....
 Vf sime orse brahane
 kein der hoen montane
 5 kerte sines heres gnvc
 Des men da sit vil erslvc

Etsliche kein des meres stad.
 Al gewapen hien zvm bade
 Mengen vursten men keren s...
 10 Des han qwesten nie ges...
 Eteliche vlvn in daz mvr

Manich siden zeltsnvr
 wart vf der sla enzwei get...
 Da wart man vñ ors gew...
 15 In dem wazzer larkant

II.

WIENER BRUCHSTÜCK.

Ein Pergamentdoppelblatt in Quart und Spalten zu 31 Zeilen, 13/14. Jahrhundert, auf der k. k. Hofbibliothek, Cod. Vindob. 12850 (früher Suppl. 270). Kräftige deutliche Schrift. Die ersten Buchstaben stehen zwischen senkrechten, die Verse zwischen wagrechten, mit Dinte gezogenen Linien. Die Initialen sind roth. Von Bl. 1^b ist der Länge nach ein Streifen mit fast der Hälfte der Schrift weggeschnitten.

Die Heimat der Handschrift ist, wie die Orthographie deutlich zeigt, Mitteldeutschland. Der Text stimmt mit den Handschriften *l. o. p.*

260 D ancketen der kunigin 1^a
 D az sie irs vater rat vber giene
 v ñ von magen noch von sune intfiene
 5 D ikein ir sunder vrbot
 S ie iahen sie hette den hosten got
 v ñ die werdicliche minne
 M it getruwelichem sinne
 A n den maregrauen gekeret
 10 v ñ ir wipheit gemeret
 D o sprach bernart von brubant
 M inen sun man bi den vienden vant
 D en phallenzgrauen menlich
 D ie andern sibene ir ieglich
 15 V on arde mine mage sint
 D er achte ist vor war min kint.
 D er neheiner ist mir so trut
 I ch enlieze sennen von siner hut
 S niden. ê daz thyebalt
 20 G yburge vns neme mit gewalt
 O der sie ab uns irkovfte
 v ñ des prises vns bestroufte
 I ch hore wol vrouwe sprach der wirt
 v wer blic die heiden nicht verbirt
 25 I r sit in an den ougen noch
 S ie muzen mir des iehen doch
 w az sie mine mage hant
 A n uch han ich wol vur die phant
 S ie suln aber andern burgen nemen
 O b sie strites kan gezemen
 261 D er wirt claite sere
 D az der ritter was nicht mere

v z dem her kume.... 1^b
 E r sprach uf dem p....
 5 h an ich ir ettewa....
 I r muget wol mi....
 M iner mage tot des l....
 S ulche heimsture
 I z ist manic min vber g...
 10 v f minen schaden da ...
 S oldez thyebalt ha.....
 S ulch hervart we.....
 a ne terrameres g.....
 h et is im geholfen....
 15 D o sprach er vater m....
 w ie du die vursten.....
 G ebut hie als zu t....
 T uez durch den g....
 h eiz din ammech....
 20 h ie uffe dienen hu....
 w az ich truchtsezen o....
 M arschalc vñ kame
 D a sie den heiden se.....
 v ñ nicht den vanen i....
 25 v nz sich ir reinez bl....
 M in verlust ist ane m....
 A n manigem herzen...
 I ch clage als ich zi....
 w and ich han ir ma....
 h eiz die dine grife.....
 262 I ch bedachtez ê wol
 D ie mine nu tun d.....
 I r bekennet nu wol.....

- nit zuchten so sin brot
 5 sine solden leben
 schone han gegeben
 che vur getragen
 da von nicht me sagen
 ir da heime sin
 10 abe die ist wol min
 uch mir min vr̄we gan
 h zwiuel nie gewan
 ch sie gerne
 che todyerne
 15 v̄n araby
 iden legen vri
 dienste weren benant
 ich alle in uwer hant
 durch dise armut
 20 wers suns gut
 l kum irwerten
 irz virzerten
 n die den irz gebt
 uwerme gebote lebt
 25 bruder uwer kinde
 ingesinde
 h verluste ruwic sin
 helfe ist worden schin
 zu uch virsach
 urm oransche brach.
 263 prach der grise man
 ich mac oder kan
 istes von mir gewert
 mines rates gert
 5 A lle mine mage v̄n mine kint
 M it truwen zu uwerme gebote sint
 D ie kunigin er sitzen bat
 E r iach sie solde die selbe stat
 h aben v̄n die vrouwelin
 10 L at mich hute wirt hie sin
 I ch kume her wider zuzuch dran
 M it urloube giene er dan
 I n siner hant was ein stap
 D az sitzen er mit truwen gap
 15 D em iungen kunige von tandarnas
 E ine site uf dem palas
 D ie gein der kunigin uber stunt
 E r tet dem schetis ê kunt
 E r sold dem kunige sitzen bi
 20 v̄n buue von cumaroy
 v̄n bernart von brubant
 D ie viere heten eine want
 D ie vurstē uz vranerliche
 E r do satzte ritterliche
- 1^c
- 25 D ie der romisch kunie sante dar
 E r bat ir schone nemen war
 v̄n hiez ir werde ritter phlegen
 E r wunschte daz der gotes segē
 D ie spise in lieze wol gezemen
 E r bat siez willecliehe nemen
 264 w az wurde alda von in verzert
 D az heten vr̄wen hende irwert
 G ein starker viende uberlast
 M anie vngetoufter gast
 5 D ie han ir zorn hie nicht gespart
-
- 272 I n diweders riche irwarp
 N ie muter sit so clare vrucht
 E r hat kuschliche zucht
 21 M in herze gicht ettewes uf in
 D arumme ich dicke truric bin
 S it hute morgen daz ichn sach
 M ir sol vroude oder vngemach
 25 v̄l schiere von siner kunft geschen
 I ch muz im antlizes ien
 A ls ieclich min geslechte hat
 M in herze mich des nicht irlat
 I chn si im holt ichn weiz vmme waz
 S o treit er lichte gein mir haz.
 273 **R**ennewart der iunge sariant
 G iene da er sinen herren vant
 v̄l schiere dem marcgrauen kunt
 was daz sin vrunt vor im stunt
 5 D em bot er minneclichen gruz
 E r sprach durch zucht ich werben muz
 G enc zū houē vor die wirtin
 v̄n vor den der so blanken schin
 D ort hat sie sin dienstes wert
 10 N u sich wie lobelich er gert
 E r ist mir nicht vmmere
 D er selbe muzere
 E r irvluge den chranch wurf ichen dar
 E r ist deme gelich gevar
 15 H erre sprach rennewart
 M in dienst blibet im vngespart
 v̄n allen dies geruchen
 D ies gutliche virsuchen
 S us giene der ellens riche
 20 v̄r die kunigin gezogentliche
 h eimrich rief an den wirt
 w az ob din gast nicht virbirt
 E rn biete vns sinen zorn
 D en habe wir ane schult irkorn
 25 I ch dol vor dich waz er dir tut.
- 2^a
- 2^b
- 1^d

- S inē vnbescheidenlichen mut
 S us sprach des landes herre
 E r was mit mir der erre
 h ute morgen da her in
 E r kan wol vrunt vñ vient sin
274 Die tael was kurtz vñ breit
 h eimrich bat durch gesellekeit
 v fen teppec an der taueln ort
 R ennewarten sitzen dort
 5 B i der kuniginne nahen
 D az enkonde ir nicht versmahen
 D er knappe saz mit zuchten dar
 h eimrich nam siner siten war
 11 D ie kuniginne nicht virdroz
 D az tischlachen gein sime schoz
 M it guten willen ructe
 R ennewart sich nigens bucte
 15 S wie die kunigin ob im saz
 S in houbt was vil hoher baz
 D az muste von siner groze sin
 S ie vñ er ir beider schin
 S ich konde alsus virmeren
 20 A ls ob sie beide weren
 v f ein ingesigel gedruet
 v ñ gahes da von gezuct 2^c
 I z vnderschet niwan sin gran
 I ch wolde wer sie nu her dan
 25 M an kur den man vor daz wip
 S o gelich was ir beider lip
 M it mete. mit wine. mit claret
 D urch des alden heimriches bet
 w art sin geplogen so zu stunt
 B az dan im vor ie were kunt
275 E r irschoub also der wangen want
 M it spise dier da vor im vant
 D az iz dan nicht dorfte snien
 I z en heten zehen bien
 v zme napfe nicht so uil gesogen
 M ichn haben die drucke sin betrogen.
 S ie beide wenic azen
 D ie inz da heten gelazen

273, 26 vom zweiten n-Strich fehlt ein Stück, so dass es leicht ein r sein kann.

274, 9. 10 fehlen wie lop.

274, 13. 14 fehlen wie l.

- v f den taueln gestanden
 10 S ie waren in sorgen banden
 G estrickt mercket wie daz si
 I r geberden was doch vroude bi
 v il knappen quamen gegangen
 D ie wolden sine stangen
 15 h an geruct vñ hin getragen
 S ien mochte ein starker wagen
 D arunder mochte irkrachen
 R ennewart begonde lachen
 E r sprach zu in ir spottet min
 20 w an lat ir sulchez schimpfen sin
 D az ir mit miner stangen tut
 O der ich irzurne etliches mut
 I r wolt sie heben als uweren toten 2^d
 I ch swer uch bi dem zwelboten
 25 D er do wont in galicia
 J acob heizent sie in da
 w olt ir nicht lazen sulchez spil
 I s wirt etlichem gar zu vil
 I ch ezze dise spise
 B az dan ein cleine zise
276 M ochtich vor uwerme schimpfe
 h ut uch vor vngelimpfe.
 R ennewarte was zur spise gach
 I aendorfte nieman nigen nach
 5 D es er von taueln sente
 S iropel mit picmente
 C laret vñ moraz
 D ie starken wine geviel im baz
 D an in der kuchen daz wazer
 10 D ie spise vngesmehet azer
 D och larten vngewonheit
 D az starke trinken in vberstreit
 S ine kusche zucht vñ lart in zorn
 D en edeln hohen wolgeborn
 15 v il knappen der iungen
 S ich mit der stangen drungen
 v ntz sie si nider valten
 v ñ den palas irschalten
 R ennewart spranc von der taueln dar
 20 D ie knappen intwichen im so gar
 D az er ir wenic bie im vant
 E r nam daz drum in eine hant
 E in knappe was geslichen

III.

PFEIFFERS BRUCHSTÜCK.

Ein Pergamentblatt, grösstes Folio (12 Wiener Zoll breit und ungefähr 14" hoch), in Spalten zu ursprünglich 62 Zeilen, in meinem Besitz. Ich fand das Blatt, als Actenumschlag verwendet, im Herbst 1865 zu Salzburg. Es ist unten beschnitten und fehlen auf jeder Spalte 11 Verse. Die äussere Seite, Spalte c d, ist zum Theil abgerieben, und sonst auch die Schrift durch Schmutz und Nässe verdorben, so dass nicht mehr Alles mit voller Sicherheit zu lesen ist. Die Initialen sind durchaus roth. Abkürzungen fehlen gänzlich.

- | | |
|--|---|
| <p>92 S was ich hasse ie gewan
W an ich gen dir nicht zorn chan
N u geben paide an ander trost
W ir sein doch traurens vuerlost</p> <p>93 D Es wortes Kyburch ser erschache
Si gedacht ob ich in fragen mache
D er rehten maer van Alitschancz
O b er selv vnd Finiancz</p> <p>5 D as veld behalten mit gewalt
G egen dem kunich Tybalt
O der wie es ergangen waer
A l wainent si fragt der maer
W a ist der chlar Finiancz</p> <p>10 M ile vnd Gwigrimancz
A we dein ains chömendev vart
W a ist Witschart vnd Gerhart
D ie geprüder van Blau
V nd dein geslacht aus Gommarzi</p> <p>15 Sampson vnd Lozzerancz
V nd Hues van Melancz
V nd der pfalczgraf Berhtram
D er selv deinen vanen nam
V nd Hunas von Sanctes</p> <p>20 D em du nie gewanctes
D haines dienstes noch er dir
H err vnd freunt nu sage mir
W a ist Kautiers vnd Gandin
V nd der blanch Kabilin</p> <p>25 D er Margraf begunde chlagen
E r sprach ich chan dir nicht gesagen
W an ir iegleichs sunder not
B enamen Finianczes tot
I n mein selbes schozz geschach
D er tot sein iunges hercz prach.</p> <p>94 M Ir hat dein vater Terramer
Gefrūmt manigev herezen ser
V nd tūt noch e ers lazze
M ein flust ist ane mazze</p> | <p>1^a</p> <p>5 D o es Kyburch alsüst het vernomen
D as ir vater waer chomen
A uf Alitschancz her vber mer
S i sprach all christenleichev wer
M ag im nicht wider reiten</p> <p>10 S ein helf ist so weiten
V an Orient vncz an Pozidant
D a zū alleu Indiaischen lant
V an Orkeiz her vncz an Marroch
D a zū den weiten strich dannoch</p> <p>15 V an griffange vncz an Kangulat
D ie höchsten er mit im hie hat
S ein man vnd all mein chunie
.....</p> <p>D as sul wir niht so gahes geben 1^b
S i mügen wol schaden erwerben
E das wir van in sterben</p> <p>95 O Ransche ist so veste
Es gemūt noch all di geste
M anleich sprach das weib
A ls ob si manleichen leib</p> <p>5 V nd mannes hercz trüge
E r was wol so gefüge
D az er sei nahen zū im geviench
E in chus do freuntleich ergiench
V nverzagtleich er sprach</p> <p>10 N och senft hort vngemach
W er macht auch haben den gewin
A ls ich van dir geraten pin
A n hoher minne tail
M ein leben waer drumb vail</p> <p>15 V nd alles daz er ie gewan
G üten trost ich vor mir han
M öchstu behalten disev stat
M anich fürst den ich noch nie pat
D urch mich reiten in diez lant</p> <p>20 M it swerten lös ich deinev pfant
S waz si dir mit besezze tūnt</p> |
|--|---|

M einer mage trew ist mir wol chunt
 D a zû der Rômisch chûnich auch hat
 M ein swester der mich nu niht lat
 25 M ein alter vater van Naribon
 S ol dir mit dienst geben lon
 S was er vnd alleu seinev chint
 V an deinem preis geert sint
 N v sag auf dein weibhait
 I st dir mein dar reiten lait

96 O der lieb mein hie beleiben
 S war mich dein rat wil treiben
 D ar wil ich chern vnez in den tot
 D ein minn ie dienst mir pot
 5 S eit mich enpfiench dein gûte
 N o chom daz her mit flûte
 D er kûnich van Marroch Akerein
 D a chom mit maniger stôrie sein
 T erramer der vogt van Baldach
 10 G ewappent gen Oransche pflach
 G ahens was er môhte
 S waz alles des heres tohte
 P aidev ze ôrss vnd ze fûzzen
 F ûr Oransch chomen müssen
 15 S olich was der Panier zu vart
 A ls alle die paum in dem spehshart
 M it zendal warn behangen
 S i wurden niht enphangen

.....

V il stain man vnd weip

1^c

A uf dev wer trûg ir iegleiches leib

97 S O si maist mohten erdinsen
 S i wolten daz leben verzinsen

T erramer do selb niht vermaît
 Z e var vmb oransch er rait

5 S einer tochter schaden er speht
 D o daz here gar verscheht
 I esleich storie mit ir chraft
 D as si dhain Ritterschaft
 A n zinne noch an porten
 10 W erder sahen noch horten
 D ie man ze orss solt tûn
 F abors Terrameres sûn
 G ab iesleichen Chûnige stat
 A ls in sein vater ligen pat

15 T erramer vnd Tybalt
 S ich schon legten mit gewalt
 F ur dev porten gen dem palas
 D a Chyburch selb auf was
 Z wen chunig reich erchant

20 P ohereiz vnd Gorsant
 A n der andern seiten lagen

(Pfeiffer.)

D ie weiter ringe phlagen

I n dem loischierte

M anich fûrst der zimierte

25 M it reicher chost seinen leib

I ch waen da haim durch dev weib

D ie zwai seiten sint gelegen

W ev sol der dritten porten pflegen

D ev aus gie gen dem planz

D er kûnich van griffanz

98 V nd der Kunich Margot van Pozzidant
 V nd der hûrnein Gorhant

D ie pflagen der dritten porten

Z û der vierden seiten horten

5 F abors vnd Tesereis

M orgwancz vnd Pazigeweis

K yburchen drei prûder vnd ain ir sun

S i mohtens vngern tûn

Die iûngen kûnige hochgemût

10 W ie div fûmft seitt sei behût

D er pflag der kûnich Holzebier

N och mer ist benennet mir

A myse vnd Gordweis

V nd der Kunich Matribuleiz

15 V nd Iosweis der reiche

D er lag wol dem geliche

D as Matusales sein vater

D i pesten aus den pôsen iater

S o den distel aus der sat

.....

A ls si Tybolt durch pat

1^d

99 O Ransch wart umb legen

O Als ein wochen langer regen

N iht wan Ritter gûzze nider

W ir haben selten gefraischet sider

5 D az so manich chospaer gezelt

F ûr dhain stat vber al daz velt

S o reichlich würde auf geslagen

D urch sein gemach vnd durch ir chlagen

K yburch den Margrauen dan

10 F urt den streit munden (so) man

D a daz ausser her verzabelt was

V nd das inner wol genas

S o daz nieman stureme (so) pot

V nd das gestillet was dev not

15 I n ein chemenaten giench

K yburch dev es sust an viench

M it ir ameise.

D a entwappent in dev weise

S i schaut in den stunden

20 O b er het dhain wunden

D er si von pfeilen etleich vant

D ev Kuniginne mit ir blanchen hant
 G elazurte Tietam
 A l bla mit nam
 25 V nd so bone stent geplüt
 V nd die plumen sint auch
 O b der pfeil da waer beliben
 D a mit er wurd her aus getriben
 S i want si so das anfortas
 M it pezzern willen nie genas
 100 **V** Nd enpfiench in an neit
 Ob da schimpfes waer zeit
 W az sol ich da von sprechen no
 W an ob si wolten greiffen zû
 5 Ze peder seite in freihait
 D a engegen niht ze lange strait

W an er was ir vnd si was sein
 I ch greiff auch pilleich an das mein
 S i vielen sanft an allen haz
 10 V an palmat auf ein Matraz
 A l senft waz auch der Künigein
 R echt als ein lindes gaenselein
 A n dem angriffe linde
 M it Terramers chinde
 W art leiht ein schimpfen da bezalt
 S wie zornich er vnd Tybalt
 D ort auzz in ietwederr waer
 I ch waen da nindert swaer
 D en Margrauen schoz noch slach
 D a nach dev Kuniginne pflach.

NACHTRAG.

Zu den im Vorwort verzeichneten Bruchstücken des Wilhelm kommt noch ein weiteres: das vom Antiquar Stargardt zu Berlin im J. 1857 (s. Catalog Nr. XXXI) zum Verkauf aus-
 geboten wurde. Dasselbe (Pergament, 13. Jahrh., Quart, in Spalten zu 34 Zeilen) besteht
 aus zwei ganzen Blättern und zwei Streifen und umfasst nach Lachmann 55, 15—60, 2. 78,
 7—82, 22. 92, 30—93, 3. 94, 4—7. 110, 27—111, 2. 112, 1—6. 113, 5—10. 114, 9—14.
 Mit dem von Lachmann bezeichneten Münchner Bruchstück hat das Stargardt'sche nur die
 Zeilenzahl, sonst aber nichts weiter gemein: jenes zeigt hochdeutsche Sprachformen und
 hübsche zierliche Schrift, dieses ist mit breiten starken Zügen in Mitteldeutschland ge-
 schrieben; letzteres erhellt aus dem kleinen Facsimile, das St. seinem Cataloge beigelegt hat.

110, 27 Vn der sele vnledec gebende
 Vor uweru got teruagant
 D' uch uon toren hat erkant
 III Do terramer recht ersach
 Daz keines sturmes vngemach

112, 2 Ir enwas nicht vor was d' tot
 (I)ch enhabe d' zal nicht v' nvmen
 Wie maniges tages er w' komen
 Zu orlens d' markys vnv' zeit
 Sin herb'gen ist mir geseit

Pfeiffer, Franz,

Quellenmaterial zu altdeutschen Dichtungen

Bd.: 2

Wien 1868

Hbh/Pn 606-1/2

urn:nbn:de:bvb:12-bsb10801194-2